

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
ТАДЖИКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ И
ИСКУССТВ ИМ. М.ТУРСУИЗАДЕ**

на правах рукописи



БАЙБУТАЕВА АДОЛАТ МУХАМАДЖАМОЛОНА

**СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОЛОГИИ ТАНЦА
В АНГЛИЙСКОМ И ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКАХ:
лексико-семантические и структурные аспекты**

Специальность: 10.02.19 – Теория языка

**ДИССЕРТАЦИЯ
на соискание учёной степени кандидата
филологических наук**

Научный руководитель:
доктор филологических наук,
профессор Махмаджанов О.О.

Научный консультант:
кандидат филологических наук
Иматшоева М.

Душанбе - 2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава I. Теоретические основы и принципы исследования терминосистемы танца в английском и таджикском языках.....	14
1.1. К вопросу о терминологии.....	14
1.2. Основные принципы изучения терминосистемы танца в английском и таджикском языках.....	25
1.3. Историко-этнолингвистическое освещение терминологии танца в английском и таджикском языках	29
1.4. Классификация терминологической системы танца в английском и таджикском языках.....	43
1.5. Тематические группы терминологии танца в английском языке.....	44
1.6. Региональная классификация терминологии танца в таджикском языке.....	52
1.7. Терминология атрибутики танца в английском и таджикском языках.....	56
Выводы по первой главе.....	62
Глава II. Лексико-семантический анализ терминологии танца в английском и таджикском языке.....	64
2.1. Семантика терминологии танца в английском и таджикском языках.....	65
2.2. Эквиваленты и антонимия танца в английском и таджикском языках.....	78
2.3. Заимствованная терминология танца в английском и таджикском языках.....	84
2.4. Терминологические единицы танца– идиомы в английском и таджикском языке.....	100
Выводы по второй главе.....	106
Глава III. Структурно-грамматические группы терминологии танца в английском и таджикском языках.....	108
3.1. Простые формы терминологии танца.....	108
3.2. Производные формы терминологии танца.....	118
3.3. Сложные формы терминологии танца.....	123
3.4. Составные формы терминологии танца – словосочетания.....	129
Выводы по третьей главе.....	137
Заключение	139
Библиография.....	152
Приложение.....	164
Краткий словарь терминологии танца в английском языке.....	164
Краткий словарь терминологии танца в таджикском языке.....	184

ВВЕДЕНИЕ

Терминологические единицы танца наряду с другими средствами языка являются элементами культурного осмысления действительности в жизни каждого народа. Танцевальная терминология английского и таджикского языков содержит богатые своеобразные единицы, сформировавшиеся на основе танцевальных культур разных народов. Изучение танцевальной терминологии английского и таджикского языков послужило средством для выявления традиций этих двух цивилизаций в их культурно-историческом освещении. Также исследование данных терминологических единиц отражает западное и восточное мировоззрения. В этом отношении танцевальные единицы играют важную роль в композиционном оформлении каждого танца.

Танец зародился в древние времена, с помощью которого выражались определенные человеческие чувства. Танец отражал радость и боль, веру и признание, спокойствие и агрессию, миролюбие и боевой настрой человека в определенные моменты жизни. С помощью танца передавались скрытые мотивы человеческого разума. В основном же танец послужил для человека орудием духовного развития и душевного настроения к жизни. Проявления разных человеческих чувств в танце, дали основу разновидности самого танца как: ритуальные и религиозные, мистические и аскетические виды танцев шаманов и колдунов, народные танцы, придворные танцы и танцы стиля модерн.

Основой танца служат ритмичные, выразительные движения тела, исполняемые под определенную музыку и с определенной композицией. Наряду с ритмом, быстрое и медленное повторение и варьирование основных движений в танце главными характеристиками считаются динамика танца – напряжённость и варьирование размаха движений, техника – степень владения телом и мастерство исполнения основных движений. Первобытные танцы мало включали в себя главные характеристики, так как танцы на этом этапе развития человечество были простыми и движения были также не сложными. Развитие танцевального искусства дали возможность культурному наследию

человечества приобрести все новые танцевальные направления с определенными танцевальными традициями каждого народа. В танцах стали проявляться новые средства выразительности как: мимика и пластика движения, позы и гармоничные движения, композиция и пространственный рисунок, а также танцевальные костюмы и реквизиты.

Представители мирового искусства по-разному определяли значения термина «танец», тем самым освещали характеристику данного танца. Марта Грэм считала, что, *«танец—это подлинное выражение глубочайших душевных чувств, высвобождаемое через движение тела»*. Некоторые считали, что *«танец – это преходящий, мимолётный способ экспрессии, происходящей в заданной форме и стиле посредством движений тела»*[97,344].

В научной работе Жюли Шарлотта ван Кэмп дано следующее определение термину танец: *«танец – это человеческое движение, которое формализовано, то есть выполняется в определённом стиле или по определённым шаблонам, имеет такие качества, как грациозность, элегантность, красоту, сопровождается музыкой или другими ритмичными звуками, имеет целью рассказа сюжета, коммуникацию или выражение чувств, тем, идей, которому могут содействовать пантомима, костюм, декорации, сценический свет...»* [117].

Европейское танцевальное искусство представляет собой богатое историческое наследия, у которого собственное культурное наследие и наследие, заимствованное из других народностей, что в дальнейшем было укоренено в культурный обиход народов Европы. К этому списку можно отнести и танцы народов Англии, которые зародились с начала в сельской местности как – *кантриданс*, ранее считавшиеся народным танцем. Позднее получив название «кадриль», данный танец стал бальным видом танца. В средневековые времена танцы считались важным досугом народа Англии. Популярными были танцы «Сэр Роджер де Каверли» и «Дженни собирает груши». Появились танцы *сквэр-данс*, *моррис* и *кантриданс*, стали развиваться танцевальный английский фольклор. В Англии быстро развивались шотландские танцы как: «Веселые Гордоны», «хайланд», танцы

северной Ирландии – *стенданс*, танцы Уэльса – *валлийский танец* – *сельская чечётка*. В XVIII-XIX вв. в Англии появились бальные танцы, которые исполнялись на балах, а позднее они обрели популярность среди многих слоев населения. Были стандартизированы специалистами другие виды танцев как: *вальс, танго и фокстрот*. На сегодняшний день успешно развиты разные виды танцев в английском языке, которые встречаются в больших танцевальных кругах и имеют определенную историю появления и развития.

Таджикский танец также является неотъемлемой частью культуры данного народа, которая несет в себе яркие проявления историко-культурной характеристики народа. Во времена правления Бухарских эмиров танцовщицу называли «созанда», а танец определяли терминами «пойбозй», «пойкӯбй», «пойбоз», «пойкӯб» и «роқис». В таджикском языке танец выражался различными терминами как: «арғушт», «усул», «бозй» и в большинстве случаев «ракс», а человек исполняющий танец величался «арғиштй», «арғуштрав», «бозингар», «усулчй», «ракқос», «раксун» [82,5]. Все эти термины составили танцевальную лексику в таджикском языке, выражая эмоциональный и чувствительный фон исполняющего танца. «Ракс» – включал в себя размеренные, ритмичные движения головы, тела, проведения брови, рук и ног, также гармоничное движение лица под музыкой.

Исходя из этого, настоящая диссертационная работа посвящена изучению и описанию лексико-семантических особенностей терминологии танца английского и таджикского языков на основе сопоставительной лингвистики.

Главным объектом исследования является терминология танца в английском и таджикском языках, анализ которой осуществлён на основе изучения исторической и современной танцевальной терминологии английского и таджикского языков. Изучение данных терминов выявило, что в них отражены религиозные, исторические, культурные, социальные и многие другие сферы жизни эпохи каждого народа с присущим им отображением этнических принципов.

Актуальность темы исследования обусловлена недостаточным освещением терминологии танца в английском и таджикском языках в современной лингвистике. Танец как средство передачи культурных ценностей каждого народа находит отражение в изученных языках, которая обусловлена особенностью восприятия реалий представителями данных культур.

Исходя из этого, в данной диссертационной работе проводится сопоставительный анализ материала разносистемных языков: английского и таджикского языков. Актуальным также является изучение лексико-семантических и структурно-грамматических вопросов этих языковых единиц в историческом и лингвокультурном освещении.

Чрезвычайно важным направлением в современной лингвистике отмечено исследование семантических и структурных аспектов единиц терминологии танца в составе разносистемных языков (английского и таджикского), который представляет научный интерес к истории появления, формирования данных лексических элементов.

Объектом исследования являются танцевальные терминологические единицы, представляющие характеристику танцевального искусства в английском и таджикском языках.

Предметом исследования выступают исторические и лингвокультурологические особенности терминологии танца, базирующие на семантических и структурных лексических единицах английского и таджикского языков.

Степень изученности проблемы. Исследование терминологии танца разных языков в качестве одного из раздела терминосистемы сформировалось в конце прошлого века и сейчас заметно активизируется.

Следует отметить, что терминология танца является одной из новых разделов в английском и таджикском языкознании. В английском и таджикском языкознании к изучению терминологии танца приступили сравнительно недавно. В частности, изданы ряд монографических исследований, защищены ряд диссертаций, в которых терминологический танцевальный материал

рассматривается в историческом, лингвокультурологическом, структурно-грамматическом, семантическом и стилистических аспектах

Сопоставительно-типологические исследования отдельных групп лексики таджикского языка с английским и другими языками, в той или иной степени затронуты в трудах таких ученых как Л.Ш. Раджабов (Основные принципы химической терминологии на таджикском языке, 1967), О.О.Махмаджонов (Историко-лингвистическое исследование топонимии Гиссарской долины Таджикистана 2010), Х.У. Уралов (Техническая терминология современного языка дари и таджикского языка, 1974), Т.Р. Мамадрасулова (Астрономическая лексика в таджикском и английском языках, 1982), М.М. Бекмуродов (Лексико-семантический и структурный анализ строительной терминологии, 2002), С. Назарзода (Ташаккули истилохоти иҷтимоӣ– сиёсӣ дар садаи XX, 2003), Мирзо Хасани Султон (Истилохоти илмӣ «Китоб–ут–тафҳим»–и Абурайхони Беруни, 2003), Т.Шарипов (Компьютерная лексика таджикского языка, 2003), З. Мирзоев (Семантико-структурные особенности спортивных терминов, 2005), А.И. Юсупов (Медицинские термины «Ҳидоят–ул–мутааллимин фи–т–тиб» Ахвайни Бухорӣ, 2005), Г.Г. Нуров (Истилоҳ ва истилоҳсозӣ дар забони илмӣ тоҷикӣ, 2006), С.С. Джаматов (Структурно-семантический анализ ирригационной терминологии таджикского и английского языков в сопоставительном плане, 2006), З.А. Валиева (Кредитно-банковская терминология в таджикском и английском языках, 2007), Г. Саъдиева (Структурно-семантический анализ сельскохозяйственной терминологии в таджикском и английском языках, 2007), С. Собирова (Структурно-семантический анализ налоговой терминологии таджикского и английского языков, 2007), У.Ф. Гадайбаева (Функционально – семантическое поле темпоральности в английском и таджикском языках, 2007), Т.К. Джурраев (Отраслевая техническая терминология таджикского языка, 2009), Д.А.Хайдарова (Особенности медицинской терминологии в таджикском и английском языках, 2007), Х.А. Саидов (Система дипломатических терминов в таджикском и английском языках, 2013).

Исследование терминологии танца разных языков в качестве одного из раздела терминосистемы сформировалось в конце прошлого века и сейчас заметно активизируется [см: 4; 11; 12; 17; 22; 41; 44; 88; 97].

Непосредственному исследованию терминологии танца в английском языке посвящены работы В.А. Заботкина (Новая лексика современного английского языка), А.Э. Карапетян (Терминосистема танца в английском и русском языках: лексико-семантический и лингвокультурный аспекты), Л.Б. Ткачевой (Основные закономерности английской терминологии) [46; 41; 84]. Исследованию общей характеристики танцевального искусство с представлением соответствующих терминов посвящены работы таджикских ученых А.Азимова, Ф.Аюбджанова Н.А.Клычёвой, Н.Нурджанова, М.Назарова, А.Раджабова, Ф.Улмасова, Н.Хакимова [1;3,43;49;82;70;71;72;73;78].

Целью исследования является комплексное исследование лексико-семантических и структурно-грамматических особенностей терминов танца на материале английского и таджикского языков.

Решение этих проблем требовало рассмотрения следующих конкретных **задач:**

- изучить теоретической основы терминологии танца для приобретения теоретической базы диссертационной работы;
- определить исторические и экстралингвистические особенности появления и развития танцевальной терминологии;
- классифицировать группы терминологии танца согласно тематическим, региональным и атрибутивным свойствам в английском и таджикском языках;
- проанализировать структурно-грамматические особенности терминологии танца в изучаемых языках;
- выявить лексико-семантические значения терминологии танца в английском и таджикском языках;
- выявить эквиваленты и антонимические особенности терминологии танца в английском и таджикском языках;

- рассмотреть роль заимствованной терминологии танца в терминосистеме английского и таджикского языков;
- определить роль терминологии танца– идиом в английском и таджикском языках.

Методологическая основа исследования базируется на понимании языка как важнейшего средства общения, а также взаимосвязи таких фундаментальных свойств языка, как системность, социальность, исторический характер развития. В процессе анализа терминологии танца учитывались идеи и концепции, изложенные в работах таджикских и зарубежных лингвистов-терминоведов: А.А. Реформатского, Г.О. Винокура, С.Н. Виноградова, С.Г. Бархударова, Б.Н. Головина, К.А. Левковской, В.П. Даниленко, В.М. Лейчик, А.В. Суперанской, Н.В. Подольской, Н.В. Васильевой, Т.С. Росянова, Д. Саймиддинова, С. Назарзода, М. Х. Султона, М.Ш. Шукурова, А. Мамадназарова, П.Дж Джамшедова, С.С. Джаматова, И.Э. Эшматовой, З. Абдуллоевой, С.О. Ходжаевой, Х.А. Джураева и др.

Методы исследования. Специфика анализируемого материала и необходимость выполнения поставленных задач обусловили использование методов компонентного, контекстуального, этимологического, сравнительно-семантического анализа.

Материалом для анализа в диссертации послужили терминологические единицы танца, извлеченные методом выборки из современных толковых словарей (Oxford Advanced Learner's Dictionary) «Longman Dictionary of Contemporary English». — «Longman Group Ltd, third edition; English–Tajik Dictionary with Tajik terms indexes», “Краткий словарь лингвистических терминов» (1995), Л.П. Крысин «Толковый словарь» (2000), П. Джамшедов, Т. Розы «English–Tajik Dictionary with Tajik terms indexes» (2005), А. Мамадназаров “Фарҳанги англисӣ–тоҷикӣ» (2015), “Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ», (Ҷ.1.,2008), “Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ” (Ҷ. 2, 2008), Т. Розӣ “Вожаномаи компютерӣ», «A collection of Terms. The Academy of Persian Language and Literature, Microsoft computer dictionary); M. Webster’s Third New International Dictionary” (1993) и специальных словарей

(«Краткий словарь танцевальных терминов»), сборников статей «Танцевальное искусство таджиков: история и современность» (Клычёва Н.А.), научной работы Низома Нурджанова «Олами беканори рақси тоҷик» и Интернет-ресурсов [46;48;49;77;82;123; 136:137;148].

Основные положения, выносимые на защиту:

- Терминология танца в английском и таджикском языках классифицируется согласно тематическим, региональным и атрибутивным характеристикам, которые отражают специфические понятия танцевального искусства.
- Терминология танца характеризуется в сопоставительных разносистемных языках путём общности и отличия данных терминологических единиц и продуктивности использования их в изучаемых языках.
- Наряду с отдельными танцевальными терминологиями рассмотрены общие понятия танцевального искусства как ритм, темп, пластика и мимика, грация движений, танцевальные позы и т.д.
- Лексико-семантические значения терминологии танца в обоих языках, освещают этимологическую картину появления терминологии и дают чёткое определение значения танца в целом и основные составляющие его в частности.
- Характеризующая структура терминологии танца служит для связи между формой и содержанием, которая вербализируется особенно путём производных терминов – словосочетаний.
- Изучение заимствованной танцевальной терминологии в английском и таджикском языках освещает историческое развитие каждого танцевального направления и предопределяет пути развития и вхождения в культурный обиход этих двух народностей.
- Сходство и различие основных хореографических понятий в английском и таджикском языках наблюдается в понятии самого танца, его составляющих: *roll (turning)*– *чарх*, *flap*–*хлопок* –*қарсақ*, *bodyshake*– *ларзиши бадан* и многих других, которые дают полную или частичную реализацию основных категорий танца в изучаемых языках. При сравнении определено частичное

сходство в исполнении движений, участников в танце: танцор и танцовщица; виды танцев: одиночные и парные танцы, народные, бальные танцы, балет, сценические виды танцев. Различия наблюдаются в названиях танцев, характеристики танцев, так как они реализуют культурно-этнические особенности носителей языка.

Научная специальность, которой соответствует диссертация. Выбранная тема исследования соответствует основному направлению работы кафедры сопоставительного языкознания и теории перевода и научной специальности 10.02.19 - Теория языка. Диссертационное исследование выполнено в соответствии со следующими пунктами паспорта специальности: пункт 1. - Теоретическая лингвистика. Природа естественного языка. Язык как объект лингвистики; пункт 4. - Грамматическая типология; проблема сопоставимости грамматических категорий разных языков; пункт 5. - Словосочетание. Типология значений. Лексическая семантика. Лексическое и грамматическое значение. Принципы и методы описания лексического значения. Граница между полисемией и омонимией; пункт 8. - Сравнительно-историческое языкознание. Предмет метода. Типологическая классификация. Языковые тенденции.

Научная значимость и новизна исследования заключается в том, что впервые комплексному анализу подвергнута терминология танца в английском и таджикском языках. В результате лингвистического исследования определены основные лексико-семантические и структурно-грамматические особенности терминологии танца и её место среди других лексических категорий в изучаемых языках. В реферируемой диссертации впервые исследуются историко -лингвокультурное освещение терминологических единиц танца, представлена классификация танцевальных единиц по тематическим, региональным и атрибутивным принципам, описаны пути развития танцевальных терминов и определены функции терминологических единиц в английском и таджикском языках.

Теоретическая значимость диссертационной работы заключается в развитии терминологической системы двух изучаемых языков, тем самым

освящая общую картину построения и обобщения терминов танца в данных языках. Проанализированы основные структурные и лексико-семантические параметры единиц терминосистемы танца. Примененный в исследовании когнитивный анализ терминологии танца позволяет выявить лингвокультурный компонент терминов на материале английского и таджикского языков как сегмент национальной картины мира. Полученные результаты исследования танцевальной терминологии способствуют дальнейшей разработке сопоставительных исследований данной предметной области, описывающих понятийные и языковые явления, как в родственных, так и неродственных языках.

Практическая значимость работы заключается в том, что его материалы могут быть использованы в лексикографической практике, при составлении специальных терминологических словарей на английском и таджикском языках, создании учебников по терминологии танцевального искусства и чтении спецкурсов по танцевальной культуре и исторической лексикологии танцевальной терминологии.

Научно-теоретической основой диссертации послужили работы зарубежных и отечественных учёных- лингвистов, в число которых входят Н.А. Александрова [3], Л.Д.Блок[9], Л.Ю.Буянова [11, 12, 13, 14], М.Н.Володина [17, 18], А.С.Герд [20, 21, 22], С.И.Гринёв [24, 25, 26, 27], А.Э.Карапетян [46], Л.Б.Ткачёва [84], А.С.Фомин [88], G.Desrat [94], John Blacking [97], А.И.Проценко [77], А.Азимова [1,2], Ф.Аюбджанова [6], Н.А.Клычёва [48,49], Н.Нурджанов [82,83,84,85], М.Назарова [73], А.Раджабов, Ф.Ульмасов, Н.Хакимов [78]и многие другие

Личный вклад соискателя ученой степени в получении результатов состоит в том, что диссертация является научной работой, написанной самостоятельно. Личный вклад соискателя состоит в участии в обсуждении цели и задач данного исследования, в получении и обсуждении результатов, приведенных в диссертации, в формулировке её основных положений и выводов, в опубликовании полученных результатов. Материал данной работы неоднократно докладывался автором на международных и отечественных

конференциях в виде докладов. Основные теоретические и практические положения диссертации, результаты исследования докладывались автором на международной и республиканских научно-практических конференциях.

Оценка достоверности результатов, проведённых исследований, выводов и рекомендации, сформулированных в диссертации, заключается в обоснованности исходных теоретико-методологических позиций исследования, комплексным рассмотрением предмета и объема исследований, объёмом исследуемых данных и материалов, применением научных данных, соответствующих цели и задачам исследования, корректностью обработки данных

Апробация работы. Диссертация обсуждена на заседании кафедры иностранных языков Таджикского государственного института культуры и искусств имени М.Турсунзаде (протокол № 6 от 24.04.2022, года). Результаты исследования излагались автором на ежегодных научно-методических, научно-практических конференциях профессорско-преподавательского состава Таджикского государственного института культуры и искусств имени М.Турсунзаде (2018-2021), на различных республиканских научных конференциях (2018, 2019, 2019). По теме диссертации опубликовано 6 статей, 4 из которых опубликованы в журналах перечисленные в перечень реестра ВАК Российской Федерации.

Структура и объём диссертации. Диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографии. Краткий словарь терминологии танца в английском и таджикском языках прилагается в форме приложения.

ГЛАВА I

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ И ПРИНЦИПЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ТЕРМИНОСИСТЕМЫ ТАНЦА В АНГЛИЙСКОМ И ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКАХ

1.1. К вопросу о терминологии

Терминосистема представляет собой особую часть лексического состава каждого языка, которая отличается своей значимостью согласно определенной отрасли науки. Принимая во внимание тот факт, что наименование терминосистемы может получить каждая отрасль, количество терминологий может быть таким же обширным, и они гораздо больше встречаются в языковом обиходе.

Историческое развитие каждого языка выявляет, что терминосистема каждого языка подвергалась различным изменениям, некоторые из них исчезают, а некоторые появляются или возрождаются заново. Такой процесс тесно связан с развитием разных отраслей жизни и их изменениями. Подобные явления особенно прослеживаются в сфере номинаций научно - технических и творческих процессов.

Повышенный интерес к исследованию терминосистемы разных языков объясняется многогранным изучением профессиональной сферы жизни. Терминология на протяжении длительного времени интересовала исследователей как составная наука, востребованная при упоминаниях или комментариях к изучению профессиональных текстов, при составлении разноотраслевых терминологических словарей [61,83-89].

Через некоторое время вопросы изучения терминологии стали более актуальными, то есть серьёзной и сложной сферой изучения при прикладных задачах. В.В. Акуленко отмечает важность и серьёзность терминов следующим образом: *«Термины возникают и функционируют не в языке в целом, а внутри отдельных подъязыков, т.е. тематически*

ограниченных наборов специальных и общезыковых средств, необходимых для общения в определенной сфере человеческой деятельности» [2,156].

Со временем терминология вошла в область науки как самостоятельная дисциплина со своими специфическими категориями изучения, которая взаимосвязана с другими научными дисциплинами: лексикологией, семиотикой, морфологией и грамматикой.

Терминология как самостоятельная наука включает в себя необходимую систему специфических особенностей разноотраслевых терминов. На этапе анализа терминологии в сфере танца был использован термин «терминосистема танца». Согласно разным отраслям жизни термины конкретизировались как определённые названия категорий науки, техники и культуры. Определение Ш. Балли ещё раз подчёркивает значимость понятия термина: *«...терминология как совокупность слов, не входящих в общий язык и обозначает со всей точностью и определенностью объективную, логическую сторону вещей. Различия в употреблении терминов в собственной среде и вне своей среды, разграничивает научную терминологию и профессиональные термины» [7,213].*

При анализе этого определения привлекает внимание та часть речи, где термины обозначают со всей точностью и определенностью объективную, логическую сторону вещей, то есть на основе этих условий определяется специфика и характеристика каждой отрасли жизни.

На протяжении долгих лет доминирующим звеном для определения терминологии был использован термин «терминосистема», указывающий на все виды терминов. Даниленко В.П. подразумевал под этим понятием: *«...совокупность специальных наименований разных областей науки и техники, функционирующих в сфере профессионального общения» [30,3].*

После долгих суждений лингвистов в состав терминосистемы вошли все термины, которые, использовались в качестве определяющих категорий разных отраслей науки и техники, а также категорий, входящих в обиход профессионального общения.

В результате рассмотрения всех разрядов терминологии возникла необходимость определения универсального его понятия. По мнению Г.О. Винокура, *«...под терминологией следует понимать систему совершенно абстрактных и условных символов, единственное назначение которой состоит в том, чтобы дать максимально удобные с практической точки зрения средства для обозначения предметов, вещей без прямого отношения к потребностям теоретической мысли, оперирующей этими вещами»* [16,8].

Расширенное содержание термина было дано в «Толковом словаре русского языка» как: *«терминология – совокупность терминов какой-нибудь области: грамматической, философской; номенклатура – совокупность употребляемых в какой-нибудь специальности названий: медицинская, географическая»* [120,7521].

А. А. Реформатский же считает, что *«терминология, прежде всего, связана с системой понятий данной науки, номенклатура же лишь этикетировывает ее объекты»* [79,48].

Для определения конкретных видов терминологий приведен ряд терминосистем: научно-техническая терминология, художественная терминология, культурно-бытовая терминология: терминосистема танца, музыкальная терминология и т.п.

Основной проблемой при характеристике терминологии возникает во время определения её смыслового содержания. Суперанская А.В. отмечает: *«...термин приобретает прагматические свойства, которых он прежде был лишён, то есть возникает новое слово с терминологическим значением, требующее уже не дефиниции, а толкования»* [81, 1989].

Исходя из высказывания А.В.Суперанской, можно отметить отличия терминов от ноуменов, предтергов, профессионализмов, прототерминов, следующим образом:

–терминология служит для определения общих понятий, в то время как номены указывают на наименования единичных понятий.

–термины имеют временный характер и неустойчивую форму, *предтермгтами* являются специальные лексемы, используемые в качестве терминов для называния новых сформировавшихся понятий, но не отвечающие основным требованиям, предъявляемым к термину.

–термины носят нормативный характер, профессионализмы относятся к единицам ремесленной лексики, к специальной лексике неноминативного характера, они считаются ненормированной специальной лексикой, ограниченной употреблением в устной речи, часто имеющие эмоционально-экспрессивные коннотации.

–*термин несет характер* точности значения, точность контекстуальной независимости. *Терминоид* называет недостаточно устоявшихся (формирующихся) и неоднозначно понимаемые понятия, не имеющие четких границ, а значит и дефиниций.

–термин устойчиво функционирует в предметных областях, в то время как *прототермины* называют не понятия, а специальные представления. Большая часть *прототерминов* хорошо включилась в научную терминологию, малая часть существуют в виде общеупотребительной лексики предметных областей или в виде так называемых «народных терминологий», используемых параллельно с научными терминами.

По мнению В. Д. Рязанцева: «термин–слово при сочетании, точно обозначающее специальное научное определение, представление или сведение о чем-нибудь, какой-либо науке, технике, искусстве, сфере общественной или культурной жизни, или производства, а также специальное обозначение или выражение, принятое в какой-нибудь науке или ремесле», при этом термин «не только точно обозначает то или иное понятие, но и обязательно основан на точном научном определении (дефиниции) понятия» [80,224-225].

Термины также обладают качествами, принятыми в отношении всей терминосистемы разных отраслей жизни. Но наряду с этой схожестью также наблюдаются отличия, основанные на том, что термины действуют в

специфических условиях текста, пронеся разные замыслы и реализуя концептуальные задачи. В большинстве случаев в научно-технических текстах термины сближаются по своим лингвистическим характеристикам. Восприятие содержательной стороны терминов должно осуществляться при его использовании в контексте.

При использовании терминов в тексте стоит обратить внимание на общие сведения о терминологии, в том числе и его разновидности. Необходимо предусмотреть соответственные данные, в частности мотивы использования терминологии, историю термина и основы его происхождения.

С помощью терминологии возможно приобрести различную информацию о разных отраслях жизни на речевом уровне. Речевая информация в свою очередь даёт возможность усилению связи термина с его профессиональным пользователем, то есть с помощью этой связи раскрывается полная картина отношений между термином и терминообразующим звеном.

Специфика терминологии рассмотрена с точки зрения учёных-лингвистов по-разному. Флоренский П.А. считал, что *«термин – это вариант обычного слова или культивированная, специально созданная единица, обладающая как свойствами своей первоосновы, так и новыми, специфическими качествами»* [87,360].

В. М. Лейчик полагает, что *«термины–элементы класса общих имен в лексике языков для специальных целей»*, часть терминов возникает в общелитературном языке, а затем переходит в *«лексику языка для специальных целей в процессе терминологизации»* [63,72].

Ф. А. Циткина считает, что *«термин – это языковой знак, репрезентирующий научное понятие специальной, профессиональной отрасли знания»* [110,10].

Многие отечественные ученые как М.Н. Касымова, М.Шакури, Д. Саймиддинова, М.И. Исаева, С. Назарзода и другие тоже рассмотрели вопрос терминологии. С. Назарзода отмечает, что начала создания

таджикской терминологии восходит к глубокой древности. Первые толковые словари на фарси – дари – таджикском языке появляются в XI в. Начало формирования таджикской терминологии прочно связано с именами таких великих мыслителей Востока, как Абуали ибн Сино, Абурайхан Беруни, Носир Хусрав и др. [77, 9]

Исходя из вышеприведённых признаков терминологии, можно добавить следующее. Термин не может отдалиться от реальной и исторической сферы жизни, если даже при создании разных сфер терминологии сильным звеном служат разные их факторы появления. Каждая терминосистема всегда опирается на общие терминологические нормы, использования которых происходит в рамках терминологических норм.

Субъективность в выборе терминов в научно-технических произведениях ощущается достаточно сильно, так как каждый ученый вправе использовать терминологические единицы согласно своим научным замыслам. При правильном использовании терминологий в научных работах, и правильном их толковании, данные работы становятся шедеврами с золотым фондом терминов.

Характеристика терминов представляет отождествляющую роль исторической, социально-культурной жизни носителей языка, с помощью которых освещается историко-культурная жизнь каждого народа.

Процесс развития терминологической системы каждого языка на стыке многообразных гуманитарных наук сложился при использовании различных методов, относящихся к лингвистическим, культурологическим, социологическим, историческим, психолингвистическим и многим другим дисциплинам. Сложившиеся связи на фоне терминологического пространства между различными дисциплинами подчёркивает характерную особенность самой терминологии. Комплексная характеристика терминологических единиц основывается на изучении разнообразных факторов, которые влияют на их системное формирование.

Большинство исследователей посвятили свои научные труды происхождению и развитию терминов, некоторые даже классифицировали их со ссылкой на терминологическую теорию. Во время классификации терминологии первоначально принимается во внимание «семантическая группировка терминологических единиц».

Также учёными рассмотрены общие принципы классификации терминологии одним, из которых является определение характеристики отраслевого функционирования терминов.

Согласно этому принципу термины служат для дальнейшего раскрытия научного, технического и культурного содержания текста, создающие своеобразный научно-технический и культурный фонд.

Вторым принципом классификации терминологии является деление терминов с учётом отраслевой характеристики. Данная характеристика терминологии хорошо отмечена в трудах Р. К. Хартмана и Ф. С. Стока: "*Terminology—system of term susedina particular subject,e.g. chemistry or phonetics and contained in special gloss aries and dictionaries*" (Терминология – система терминов, используемых в той или иной сфере (химии, фонетике), состоящих в специальных глоссариях и словарях и употребляющихся для выражения специальных понятий) [96,237].

Гринев определяют термин как наглядный пример необходимости упорядочения специальной лексики для обозначения трех разных понятий: «система терминов определенной области знания», в значениях «вся совокупность терминов языка» и «наука, изучающая термины». Для устранения возникавших неудобств, для наименования второго понятия был предложен термин «терминологическая лексика», а позднее принят его более краткий и удобный вариант «терминалексика» [26,13].

Стоит отметить, что в основу классификации терминологии берётся единство процесса «реальная терминология – автор – терминологическая система той или иной отрасли». При классификации терминологии также

стоит обратить внимание на процесс исторического, культурного развития разноотраслевой терминологии.

Исходя из вышесказанного, в сфере терминосистемы выделяются следующие подгруппы:

- исторические терминологические единицы, которые служат для определения исторического процесса развития данных единиц;
- общеупотребительные термины, которые служат для определения разноотраслевых понятий;
- специально вымышленные термины, созданные на основе авторских соображений;
- заимствованные термины из других языков, послужившие для полной передачи понятий терминологии.

Для более полного рассмотрения данных разрядов терминологии следует дать чёткую формулировку каждой группы терминов.

Исторические виды терминологии обогащают характерные признаки терминологии, проявленные при использовании данной группы в национальной терминосистеме. Приобретение характеристики исторических терминов усиливает воздействие созданного материала. При использовании этого раздела терминов со стороны авторов отображается отношение к реалиям, приведённым в созданном материале. Выявление исторических фондов терминологии способствует приобретению ценности текста.

Также оно служит богатейшим источником для создания новых терминологических единиц и понятий. Выбор термина происходит согласно потенциалу самого автора и его мастерству. В этом случае от автора требуется высочайший профессионализм, так как при удачном выборе термина, определяется степень влияния созданного материала.

Общеупотребительные термины, которые служат для определения разноотраслевых понятий также входят в виды терминологических единиц, с помощью которых выражаются общие понятия. При рассмотрении таких

терминов не нет необходимости во введение дополнительных определений той или иной единицы.

Специально вымышленные термины, созданные на основе национальной терминосистемы, включают в себя все категории вымышленных терминов, происходящих на основе национальной терминосистемы и определяющих этнокультурное пространство каждого народа. Иногда эти термины обозначены как авторские терминологические единицы, которые отражают задумки самого автора. Чаще всего одним из компонентов данных терминов служит имя или фамилия самого автора: «болезнь Альцгеймера».

Заимствованные термины из других языков значительно наблюдаются в научно-технической и культурной сферах, так как при их использовании передаётся оригинальность материала, которые сопровождается смысловыми содержаниями.

Рассмотрев материал о терминологии, можно привести следующие способы образования терминов:

1. *Семантический* способ, при котором слово или словосочетание с приданием им нового смысла употребляется в качестве термина: *advance* (анг. язык)–*продвижение вперед* (рус. язык); *retire* (анг. язык) – *продвижение назад* (рус. язык); *advance* (тадж. язык)–*ҳаракмат ба пеш*; *retire* (тадж. язык) - *ҳаракмат ба қафо*.

Такой способ образования терминологии служит основой формирующихся и для номинации понятий новых областей знания и сфер деятельности человека.

2. *Морфологический* способ служит для создания нового термина путём *аффиксации* и словосложения: *dance* (англ. язык)– *ракс* (тадж)– *танец* (рус.язык);*danceable* (анг.язык)–*ракс кардан тавонистан*(тадж) – *умеющий танцевать*–(рус. язык); *dancepole*(англ. язык) – *майдони ракс* (тадж) -*танцевальное поле* (рус.язык); *dancer*(англ. язык)–*раккос* (тадж) - *танцор* -(рус.язык);*dancegoer*(анг.язык)–*тамошобини ракс* (тадж) -

посетитель танцев–(рус.язык); *danceress* (анг.язык)– раққоса (тадж) – *танцовщица*(рус.язык).

3.Синтаксический способ (формирование терминологических словосочетаний), *dancecard*(англ. язык)– варакаи рақс (тадж) - *танцевальная карточка* (рус.язык);*breakdance*(англ. язык)– рақси шикаста (тадж) - *ломанный танец* (рус. язык) *разновидность танца* (рус.язык);*dance-attendance* (анг.язык) –тамошобини рақс - *посещение танцев*(рус.язык);*dancecard* –варақа бо нишондоди рақами баромади раққос (тадж) - *карточка с указанием номера выступления танцоров* (рус.язык); *danceformation* (анг.язык)– сафоростан дар рақс -*построение в танце* (рус.язык); *dance hall*– *толори рақс (тадж)*- (анг.язык)–*зал для проведения танцев* (рус.язык);*dancelesson* (анг.язык)– дарси рақс (тадж) - *урок танца* (рус.язык);*dancemaker* (анг.язык) устои рақс (тадж)– *танцмейстер* (рус.язык);*dancemaster* (анг.язык) – муаллими рақс - *учитель танца*(рус.язык);*dancepartner* (анг.язык) – шарики рақс-*партнёр в танце* (рус.язык);*dancepattern* (анг.язык) – услуб дар рақс - *стиль в танце*(рус.язык);*dancestep/move* (анг.язык)–қадам/ харакат дар рақс - *шаг в танце*(рус.язык); *dancewalk* (анг.язык)– гузариш дар рақс - *проходка в танце*(рус.язык); *dancingraqs* (тадж) –*пляска* –(рус.язык);*dancingschool* (анг.язык) мактаби рақс (тадж) –*школа танцев*(рус.язык); *stepmotion* (анг.язык) – харакат дар рақс - *движение в танце*(рус.язык); *step on* (анг.язык) по гузоштан, зер кардан (тадж) – *наступать на ноги*(рус.язык); *step off* (анг.язык)– бо кадам чен кардан (тадж) -*мерить шагами*(рус.язык);*step out*(анг.язык)–қадамҳои калон гузоштан (тадж) - *шагать большими шагами* (рус.язык); *septurn* (анг.язык) – кадам бо гардиш (тадж) - *шаг с поворотом* (рус.язык); *stepup* (анг.язык) – кадамҳоро тез кардан (тадж)-*ускорять шаг*(рус.язык).

4.Способ заимствования слов из других языков: *adagio* – *адажио* –*ит. адажио*–спокойно, нетерпеливо, вид танца в балете, *ecarte*–*экарте* – раздвинуть, поза танца (*a la seconde*), развёрнутая по диагонали вперёд или назад, корпус чуть отклонён вперёд или назад, голова резко повернута в

профиль, поднятая рука соответствует поднятой ноге, другая рука отведена в сторону.

Принимая во внимание способы построения терминов, хотелось бы приступить к изучению проблем терминосистемы танца английского и таджикского языков.

Основными проблемами являются определение структурного значения терминов при обхвате историко-экстралингвистического анализа; тематически региональное разделение терминологии танца; выявление атрибутивной характеристики терминология танца в английском и таджикском языках; структурно-грамматический анализ терминологии танца в английском и таджикском языках; лексико-семантический анализ терминосистемы танца в английском и таджикском языках, которые требуют особого акцента для научного изучения в данной диссертационной работе.

Исходя из этого, мы решили посвятить нашу научную работу изучению терминосистемы танца в английском и таджикском языках и постараемся пролить свет на новые неизученные грани терминологии двух разносистемных языках: английского и таджикского.

1.2. Основные принципы изучения терминосистемы танца в английском и таджикском языках

Описание форм терминологии танца, выделение этапов развития терминологической системы танца, выявление основных задач и описание требований, предъявляемых к терминологической системе танца, являются основными нормами изучения данной лексической группы каждого языка.

Упорядочение терминологии танца имеет огромное значение для взаимопонимания специалистов, подготовки соответствующих кадров, издания научной и справочной литературы по танцам, развития международных культурных и научных связей, получения и обмена информацией. Самым достоверным способом упорядочения терминологической танцевальной лексики считается построение онтологий, терминосистем и создание терминологических танцевальных баз данных.

Основными методами исследования терминосистемы танца в английском и таджикском языках считаются точечные исследования и систематическая терминография. При точечных исследованиях решаются вопросы перевода, которые сохраняются на базе данных и служат для повторного применения. Основа данного метода обобщается с терминологическим анализом данной сферы. Данный метод служит подготовительным этапом систематизации терминологической работы, в том числе танцевальной терминологии.

Разработка терминосистемы танца может проводиться систематически, где учёный обрабатывает терминологию с непосредственным участием специалистов танцевальной сферы. Этот метод опирается на терминографию, что состоит из следующих действий:

- организационная подготовка танцевальной терминологии;
- ограничение терминологии танца от других смежных отраслей;
- построение классификации терминологических понятий танца;
- сбор и анализ материала по терминологии танца;

– сбор и предварительное соотнесение найденных терминов танца с соответствующими понятиями.

Все эти действия широко используются в нашей диссертационной работе. Как, например, при подготовке терминологии танца прежде всего определяются особенности танцевальной отрасли. Также организационный этап определяет цель и целевую группу проводимой работы, то есть, в какой форме будут исследована данная терминосистема.

Основополагающим этапом для изучения данной научной работы является сбор терминологических единиц из словарей, глоссарий и других информационных центров. Выбор необходимых источников осуществляется на основе соблюдения содержательной и языковой критерий с учётом следующих факторов:

- соблюдение принципа родного языка, сбор терминологического материала танца осуществляется сначала на родном языке. При проведении сопоставительного анализа данный материал сверяется с иноязычными единицами. В нашем случае терминосистема танца таджикского языка сопоставляется с английской терминологией танца;
- принцип соблюдения компетентности автора научной работы: прежде чем заняться исследованием терминосистемы танца, возникла необходимость укрепления теоретической базы терминологических понятий;
- принцип отражения актуальности изучения терминосистемы танца в английском и таджикском языках в сопоставительном аспекте;
- принцип соблюдения требования равноценности источников: английского и таджикского языков, для установления отношения эквивалентности между рассматриваемыми терминами. В данной научной работе для исследования терминосистемы танца английского и таджикского языков были использованы следующие равноценные источники:
- стандартная терминология танца;
- двуязычные толковые словари терминов;
- стандартные учебники по терминологии танца на английском и

- таджикском языках;
- музыкальная и танцевальная энциклопедии.

Полученная информация из вышеназванных источников была занесена в терминологическую стандартную запись с учётом следующих категорий:

1. Обозначение термина, грамматические пояснения: термин как часть речи или вид словосочетания, грамматический род, орфографические варианты.

2. Определение позиции терминологического понятия в иерархической системе.

3. Организация ссылок на источники в сокращенной или закодированной форме.

4. Дефиниция терминологии танца с учётом определенной цели.

5. Учёт использования терминов в лингвистическом контексте и создание сочетания с другими языковыми элементами.

6. Создание дополнительных примечаний, где заносится полезная информация при изучении терминосистемы танца в изучаемых языках: историческая и экстралингвистическая информации.

При установке иерархического порядка терминологии танца учитывается исходный пункт для разработки системы терминологических понятий. Данная система танцевальных терминологических понятий была разработана на основе культурных источников и со специалистами танцевальной отрасли. Порядок каждой из терминосистем изучаемых языков был создан отдельно с соблюдением единых критериев.

Терминологическая запись на основе кодовой системы создал хорошую базу для систематического порядка терминологии танца в английском и таджикском языках.

После завершения исследования и анализа терминосистемы танца в английском и таджикском языках окончательный вид терминосистемы танца двух языков может быть в дальнейшем составлен в виде

терминологической глоссарий танца и даже электронного терминологического двуязычного словаря танца.

Таким образом, исследуемая работа терминологии танца в английском и таджикском языках представляет собой сложный многоэтапный процесс, в котором будут осуществлены сложные задачи выявления характеристики терминосистемы танца двух языков. Как терминографическая работа диссертационная работа делится на точечные и систематические исследования. Точечные исследования предоставляют конкретную информационную базу о терминосистеме танца. Систематические исследования включают в себя организационную подготовку, сбор и анализ материалов по терминосистеме танца, сбор и предварительная классификация найденных терминов с соответствующими понятиями, терминологический анализ. Терминологическая запись нашей диссертационной работы содержит следующие категории: теоретические основы терминосистемы двух языков, классификация терминов, способы употребления терминов, атрибутивные функции терминосистемы танца, заимствованные термины и их совпадения в исследованных языках.

1.3. Историко-этнолингвистическое освещение терминологии танца в английском и таджикском языках

Историко-этнолингвистическое наследие каждого народа выражается в разных сферах жизни. Одним из таких сфер жизни каждого народа является культурная сторона, которая в свою очередь включает в себя великое художественное наследие, искусство: изобразительное, танцевальное и музыкальное и неповторимые архитектурные памятники. Танцевальное искусство имеет глубокую историю зарождения, при которой оно потерпело не мало изменений в течении всего человеческого существования. Выражение различных человеческих чувств: радости и горести, гордости и умиления, благодарности и недовольствия способствовало выражению этих чувств, в форме музыки и танцевальных движений. Танец послужил людям способом самовыражения, а иногда даже способом влияния на людей. Выражение самых важных событий жизни древних людей как выражение симпатии, любви, имитации охоты, войны, вызов дождя в дни засухи. Как известно, в древние времена люди всегда обращались к Богам при каждой трудности: засухи, во время охоты, войны, во времена безурожайности, и одним из этих обращений отобразилось в танце. Такими танцами называли ритуальными, которые послужили сплоченности и единомыслию всех представителей одной общины. Данные ритуальные танцы при использовании ритма определенных музыкальных инструментов и сочетании темпа танцевальных движений с этими ритмами сильно действовали на участников ритуалов.

Пластические выражение чувств в танце способствовало выражению человеческих эмоций, при исполнении определенных жестов, поворотов головы, взгляда, которое соединилось воедино людей.

Стоит отметить, что танец тесно связан с историческими и культурными контекстами.

В разные периоды определялись разные определения термина «танец». Некоторые предполагали, что танец – это способ выражения глубоких душевных чувств, которое выражается путём телодвижения.

Антрополог Джоан Кеалино Хомоку дал следующее определение танцу: *«танец – это преходящий, мимолётный способ экспрессии, происходящей в заданной форме и стиле посредством движений тела»*[97].

Жюли Шарлотта ван Кэмп в своей научной работе дал следующее определение термину танец: *«танец – это человеческое движение, которое формализовано, то есть выполняется в определённом стиле или по определённым шаблонам, имеет такие качества, как грациозность, элегантность, красота, сопровождается музыкой или другими ритмичными звуками, имеет целью рассказ сюжета, коммуникацию или выражение чувств, тем, идей, которому могут содействовать пантомима, костюм, декорации, сценический свет ...»*[98].

Культурные традиции человеческого общества наряду с другими проявлениями сопровождается также танцами, тем самым отражая богатое культурное наследие этого общества. Человеческое развитие способствовало появлению множественного количества видов, стилей и форм танца. С их помощью люди самовыражались, социально общались, осуществляли религиозные ритуальные церемонии, использовали как вид спортивных состязаний и представляли представителям других народностей свои характерные культурные особенности в виде танцевального искусства.

Первобытные движения в танце как: ходьба, бег, исполнение прыжков, повороты, трясение телом и раскачивание способствовали в дальнейшем появлению ещё более пластичных движений в других видах танца. Согласно специфической аудитории стали отличатся бытовые (танцы, исполняющие для себя), сценические и культовые (сценические) виды танцев. В сфере бытовых танцев стали выделяться крестьянские и городские виды танцев. Городские виды танца дали базу придворным, бальным и салонным танцам.

Исходя из этой данности, можно разделить определенные этапы развития танцев в английском и таджикском языках, которые породили нынешние виды танцев и послужили источниками появления того или иного движения в танцах этих двух народностей.

К первому этапу развития танца относится древний танец, зарождение, которого непосредственно связано с историей культуры человечества. В эту эпоху существовали разные виды танца как: трудовые, ритуальные, охотничьи и воинские.

Данные танцы переходили из поколения к поколению, но с определенными изменениями согласно требованиям быта, но иногда в танце сохранялись древние элементы пластики. Природа танца хорошо была воспринята в древней Греции, где она развивалась наряду с музыкой, драмой и живописью. Танцы также ярко отобразились в древнегреческих живописных стенах и разнофигурных вазах, где были отражены разные движения людей в танце. Само отображение пластики тел фигур на живописи передавали различные эмоции танцующего человека.

Ко второму этапу танца относится народный танец, который является неотъемлемой частью каждых народных мероприятий. Никакое народное гулянье не обходится без соответствующего танцевального сопровождения, которое придаёт особую энергетику народного веселья. Согласно менталитету каждого народа, проявляется особый темп и ритм в танце, соблюдение исполнения определённых движений. К характерным особенностям, в которых проявляется национальный колорит танца, относятся национальные атрибуты танца – народный танцевальный костюм, танцевальные реквизиты. Развитие уклада социально-культурной жизни каждого народа отразилось также в танцах, тем самым выражая народный характер этих танцев.

К третьему этапу развития танца можно отнести балльные танцы, исполнение, которых впервые произошли в специальных дворцовых залах и со стороны представителей определенных слоёв общества. Основой данных танцев послужили показ изящных манер, благородной осанки, безмерной почтительности, которые были неотъемлемой частью благородных

придворных людей. Придворные–благородные танцы дали начало многим изящным танцам, которые исполняются на больших мировых сценах на сегодняшний день и радуют изяществом и красивой пластикой исполнения.

Одним из этих танцев является балет, который относится к четвертому этапу развития танца.

Балет – как четвертый этап развития танца, который несет в себе определённые суммированные движения, законы и правила исполнения. С течением времени в развитии данного танца возник специальный язык, передающий сложные движения души и тела. Язык танца балет весьма трудный, так как для изучения данного «языка» учатся десятилетия своей жизни *балерины* – танцующая балет (женского рода) и *балерин*–танцующий балет (мужского пола).

Пятый этап развития танца обхватывает современность, где люди танцуют вальс, фокстрот, квикстеп, краковяк, поленьку, танго, самбо, румба, шейк, джайв, рил и многие другие, при исполнении которых соблюдается особый стиль и «поддерживается особый разговор» между танцующим и смотрящим танец, или танцующим и танцующей.

Развитию европейской танцевальной культуры способствовали ассирийские, древнеегипетские и древнегреческие религиозные празднества, и танцевальное искусство Древнего Востока. Первыми танцорами были пантомимисты, которые появились в эллинистическое время, движения которых медленно перешли в Древнем Риме к пантомиме. Пантомима – «вид сценического искусства, в котором главным средством создания художественного образа является пластическая выразительность человеческого тела, жест, мимика»<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B0%D0%BD%D0%B5%D1%86> - cite note-8.

Театрализация танца в Европе произошла в средние века с участием жонглёров, шпильманов и скоморохов. В этот исторический период впервые появились *морески* – сюжетные танцевальные сцены, которые в дальнейшем способствовали появлению танца балет.

Парный круговой трёхдольный австрийский танец – *ландлер* превратился постепенно в известный вальс.

В конце XIX века появился танец свободный, пластический или ритмопластический танец – «*модерн*», который исполнялся на специальных танцевальных площадках, балах и танцевальных барах.

Постепенное историческое развитие способствовало появлению все новых направлений и стилей в танцах как: *фольклорные танцы* – народные танцы, которые исполнялись прежде всего для себя, а потом для зрителей; *ритуальные танцы*, имевшие символическую ценность, носящий духовный смысл; *танец балет* – выражающий характер, мысли и страсть танцующего путём мимических движений, и который с течением времени создал следующие направления: романтический, классический, современный; *бальные танцы* – «танец, который служит для массового развлечения и исполняется парой или большим количеством участников на танцевальных вечерах (балах)», способствующий появлению танцев *лансье, лендлер, галоп, канкан, полька, мазурка, полонез и танцы вальс-бостон, ту-степ, уан-степ, блюз, фокстрот, квик-степ, чарл-стон*, возникшие в странах Северной и Южной Америки. Появились разновидности бальных танцев – спортивный бальный танец, которые в свою очередь делятся на 2 программы: европейскую – *Standart, Modern* или *Ballroom*: медленный вальс, венский вальс, медленный фокстрот, танго и квикстеп (быстрый фокстрот), латиноамериканскую – *Latin: самба, ча-ча-ча, посодобль, румба и джайв*. Акробатический танец – вид танца, перешедший в вид спорта, где танцоры – спортсмены соревнуются в техническом мастерстве и передают выразительность исполнения сложных акробатических и танцевальных элементов под музыку. Афроамериканский народный танец *свинг* – танец с укороченным ритмом и джазовыми танцами. Направление эстрадные танцы – разновидность сценического танца, чаще всего танцевальная миниатюра, носящая развлекательный характер.

Танец *модерн* – один из направлений современных зарубежных танцев, который зарождался на базе свободного танца, дунканизма, танца босоножек,

ритмопластического танца, не полностью отходящего традиционные балетные формы.

Streetdance –уличный танец –это разновидность танцевального стиля, который развивался в любом доступном открытом пространстве как: танцевальных вечеринках, школьных дворах, в парках и ночных клубах. Обычно этот вид танца считается частью культуры района или улицы, где они были созданы представителями этих местностей. Ярким примером уличного танца является *brake-dance*, который имеет в свою очередь определенные виды.

Таджикское танцевальное искусство наряду с другими видами искусств: поэзией, музыкой, живописью также имеет богатую духовную историю, которая берет своё начало с древних времен. Формирование танцевальных стилей, жанров в таджикском языке основано на творчестве древневосточных иранцев, проживших на территории Средней Азии, Афганистана, Пакистана, Ирана, Восточного Туркестана.

Основное развитие и формирование тематических образов музыкально-танцевального искусства таджикского народа осуществлено в эпоху древности и раннего средневековья. Историческое развитие музыкально-танцевальной традиции таджикского народа отражали духовно-культурную жизнь этого народа. Основой для зарождения танцев данных эпох послужили музыкально-танцевальные и пантомимические ритуальные представления. Яркими примерами для вышесказанного могут послужить древнеперсидские свадебные танцы вокруг костра, среднеазиатские танцы с огнем, танцы на ходулях.

Древняя эпоха и эпоха раннего средневековья формировали основные тематические образы музыкального и танцевального искусства на основе эпических, религиозно-обрядовых представлениях предков таджикского народа. В танцевальных традициях, отражающие религиозно-культурные аспекты жизни различных этнических групп, относящиеся к таджикскому народу, просматривались общие черты. Такие формирования наблюдались в

древнегреческой мифологии, в гимнах «Авесты», в исторических описаниях и художественных памятниках. Согласно историческим источникам особый отпечаток поставил в танцевальном искусстве таджикского народа явление шаманство, действие которого включило в себя пение для вызова духов, и исполнение танца под аккомпанемент дойры.

Буддистская культово-ритуальная танцевальная практика хорошо прослеживается во времена Кушанского царства с объявлением буддизма государственной религией. Найденные скульптурные изображения музыкантов и танцоров, несмотря на буддийскую тематику, отражали и имели трактовку иранских бактрийских элементов.

Другим важным элементом исторического танцевального искусства таджикского народа считаются – «*масхарабозӣ*» –шутовство, действия которого сложились на основе различных видов и жанров народного творчества. Масхарабозы–шуты импровизировали текст, спонтанно во время выступления, танцевали, использовали цирковые элементы.

Термин «ракс» – танец и описание разных его видов ярко описаны в средневековых художественных памятниках. Яркими примерами вышесказанного могут послужить произведения Низами – «Хамса», «Хисрав и Ширин», произведения Носира Хусрава, Атгара, Мавлави, Манучехри, Хоконии Шервони, Соиба и многих других, где данный термин отмечен как арабское слово обозначающее: «пӯё давидан», «пӯё рафтан», «ҳаракати пӯёӣ»– динамика танца, двигаться в такт. В произведениях поэтов отмечены не только слова «ракс»–танец, «ракқос»–танцор, «ракскунон»–танцюя, но и использованы слова «роққосӣ», «раксон» в значении танцевать, «ракқосхона» в значении место, где исполняются танцы, «ракқосот»– танцовщица [82,7].

В начале XX века на территории Бухары, Самарканда, Кирмана, Шахрисабза было распространено особый вид искусства народных профессиональных танцовщиков–*созанда*. *Созанда* – жанр национального таджикского музыкально-танцевального искусства и его исполнителей. В дальнейшем во дворцах эмиров создавались профессиональные танцевальные труппы, где набирались особо талантливые *созанда* и способные парни–

танцоры из бедных семей. Танцевальный театр женской половины при дворе бухарского эмира назывался –«урдаи хосагӣ» (личный гарем), которым руководила сама мать эмира [49, 21-22].

Как показало историческое изучение танцевального искусства таджикского народа основой первых видов танцев послужил синкретизм–единство танца, музыки, песни, игры и пантомимы, которое прежде всего опиралось на художественное творчество с разработкой художественного образа. Художественный образ в танце в свою очередь воспроизвел жизненные реалии, историческое и этническое прошлое народного творчества.

Классовое деление общества способствовало появлению народного (фольклорного), любительского (самодеятельного) и профессионального танцевального искусства.

Согласно региональному разделению танцевального искусства, в таджикском языке также существуют три стиля: танцы горных народов, танцы народа Бадахшана и танцы народов равнин и жанровые танцы, которые отличаются формой движений, структурой и использованием музыки во время этих танцев.

Согласно региональным особенностям танцев таджикского народа, они отличаются своими географическими и культурными проявлениями. Опираясь на эти особенности, танцы разных регионов не похожи друг на друга. В каждой из них отражаются специфические движения каждой этнической группы, соблюдение темпа танца на основе разности ритма музыки, костюмов, танцевальных атрибутов, чувственности. Исходя из этого, танцы народов горных районов отличаются от танцев народов равнин.

К танцам горных народов относятся танцы народа Каратегина и Дарваза, Куляба и Фалгари, где танцы особенно исполняются под аккомпанементом дойры, чанга, дутара, табла и гижжака. К терминологии танца горных народов относятся, прежде всего, названия танцев, которые отражали непосредственно обывденную жизнь горных регионов. Названия танцев как: «Қошукбозӣ»–танец с деревянными ложками, название танца Уратюбинского района, «Қумбак», «Яксара», «Роғӣ», «Аспакпаррон»–название танцев Дарваза, берущее начало

из музыки [82,49], Кулябские танцы «Остин» – рукава, «Ракси дойира» – танец под дойру, «Табакбозй»– танец с табаком – деревянной тарелкой, «Таблакбозй»–игра на табле, «Ракси мор» – танец змеи [48,284].

Для исполнения танцев народов Бадахшана также используют термины «ракс, рақоси»–танец, «раккос»– танцор, в которых отражается философия, природа танца. Танцы народов Бадахшана, как и в других районах делятся на мужские виды танца–*рақсҳои мардона* и женские танцы–*рақсҳои занона*, при гендерном отличии также отличаются сопутствующая терминология каждого танца. Согласно источникам, танцевальной терминосистемы она включает в себя более 17 названий танцев, которые были популярны в середине XX века в шугнанском, рошткалинском, рушанском, ишкашимском районах и исполнялись народными танцорами и лучшими представителями коллективов художественной самодеятельности и профессионального искусства. Все эти танцы имели сюжетное начало и передавали изобразительные и символические характеристики, к которым относятся: «Ракси кабутар» (танец «Голубь»), ракси «Ракси уқоб» (танец «Орёл»), ракси «Сегох» (танец «Три ритма»), ракси «Гулғунча» (танец «Бутон»), ракси «Аравон» (танец «Течение»), ракси «Росто» (танец «Прямой»), ракси «Рахпо» (танец «Ход ног»), ракси «Шамшер» («Танец с саблей»), ракси «Кӯза» («Танец с кувшином»), ракси «Қошук» («Танец с ложками»), ракси «Қадам» («Танец шагов»), ракси «Бӯстон».(танец «Цветник»), ракси «Марворид» (танец «Жемчуг»), ракси «Рӯймол» («Танец с платком»), ракси «Гул» («Танец с цветком»), ракси «Косибй» (танец «Ремесло»), ракси «Чӯпонй» («Танец пастуха»), ракси «Ресанда» («Танец прядения нитей»), ракси «Дарав» («Танец косарей»), ракси «Бофанда» («Танец вязальщиц»), ракси «Аспак» («Танец лошадки»), ракси «Пишпак» («Танец со стрелой»), ракси «Нозанини Шугнон» – танец «Красавица Шугнана», ракси «Аспакбозй» – («Танец лошадки»), «Ракс бо най»– («Танец со флейтой»), «Ракс бо ғижжак» – («Танец с гижжаком»), «Ракс бо рубоби бадахшон»– («Танец с Бадахшанским рубабом»), ракси «Рахпои Вахонй»– («Танец Ваханский рапо»), ракси «Рахпои Рӯшонй»– («Танец Рушанский рапо»), «Чӯббозй»– («Танец с посохом»), ракси

«Пойамал»– (танец «Поминальный танец»), ракси «Ракси масхарабозй»– («Шуточный танец в исполнении двух мужчин»), ракси «Дилак» – («Танец сердечный в исполнении четырёх мужчин»), ракси «Калтакбоз»– («Танец с палками в исполнении четырёх мужчин и многие другие») [44, 224].

Таджикские танцы народов равнин бытуют на территории северного Таджикистана, некоторые из них, в связи с историческими событиями, исчезли из народной культуры. К этому стилю таджикского танца относятся танцы, больше встречающиеся в городе Канибадам и Ходжент и в Бўстонском, Истаравшанском, Аштском и Зафарабадском районах. К ярким терминам танцевального искусства данного направления относятся следующие танцевальные единицы: «Полкаи Хучандй»– Ходжентская полька, «Ракси мастчоҳй»–Матчинский танец, «Нағорабазм»–игра нагора, «Базми калон»–зрелищный танец, «Ракси ду зону»– танец на двух коленях, «Остината чунбон»–движение рукавов– наименование согдийских танцев, связанные с этнической общностью, послужившие для создания танца или его ареала; «Рақс бо рӯймол»–танец с платочком, «Рақс бо лаган»–танец с лаганом, «Рақс бо чойник ва пиёла», «Кордбозй»–танец с ножами, «Шамшербозй»–танец с саблями– наименования танцев по степенно уходящих из обихода культуры народов равнин; традиционные танцы: «Чорчиллик», «Яккақарсақ», «Ирок», «Яллобозй», «Қарокбозй» и многие другие [44, 175].

К жанровым единицам таджикского танца можно отнести следующие виды танцев:

1. Танцевальные единицы, имитирующие птиц и животных: «Шербозй»– танец льва (старинный Бухарский танец), «Уқоб–базай» (Уқоббозй)–танец орла (вид Бадахшанского танца), «Лаклакбозй»–танец аиста, «Ракси лак-лак ва курбоқа»–танец аиста и лягушки (старинные таджикские танцы), «Ракси кавк»– танец куропатки, «Гургбозй» или «Арғишти гург»–танец волка, «Аспакбозй»– танец коня, «Ракси мор»–танец змеи;

2. Танцевальные единицы, отражающие трудовую деятельность представителей того или иного региона: «Шибитз»–танец шелкопряда (танец народа Рушана), «Чеб–базай» –танец с деревянными ложками (танец народа

Бартангского и Рушанского районов), «Гилимифт» или «Мохутбофй» – танец выделки сукна (танец народа Хуфа), «Аргишти ошпазй»– танец приготовление еды (кулябский танец);

Религиозные и ритуальные танцевальные единицы: «Рақси сўгворй» или «Пойамал»– поминальный танец (танец бартангских кишлаков, Рушанского района).

3.Танцевальные единицы лирических танцев: «Текисбозй»– медленный танец, «Резабозй»– танец с подборными шагами (женский танец Уратюбинского района), «Чапакбозй»– танец известен также в гончинском районе под названием «Чапак–чапак», танец хлопанье в ладоши, «Ришин раққосай» или «Ду курса»– танец двух мужчин (разновидность рушанского танца);

4.Боевые танцевальные единицы: «Чўббозй»–танец с посохом, «Шамшербозй»–танец с саблями, «Кордбозй»– танец с ножами, «Наскак-базай»–танец богатыря Наскак;

5.Танцевальные единицы с музыкальными инструментами: «Рақс бо гижжак»– танец с гижжаком, «Рақс бо най»–танец с флейтой, «Рақс бо дутор»–танец с дутаром, «Арғишт бо дойира»–танец с дойрой;

Единицы предметного танца: «Рақс бо чойнику пиёла»–танец с чайником и пиалой (танец районов Уратюбе), «Рақс бо кушчак» (Рақс бо кўза)–танец с кувшином (танец Рушанского и Шугнанского районов), «Рақси ангуштпона»– танец, исполняющее на ритме созданным на четырех пальцах (танец Канибадамского района), «Рақс бо рўймолча»–танец с платочком, «Қошукбозй»–танец с ложками, «Рақси остин»–танец с рукавами;

6.Единицы шуточных танцев: «Бозй бо муқоми занакй ё аргишти занакин»–танец –шуточная имитация женских движений в танце со стороны мужчины переодетый в женскую одежду (кулябский танец), «Аргишти мардакин»–танец, имитация мужского танца со стороны женщин, «Аргишти масхарабозй»– танец шутов, «Қоч-базай» –«Рақси шикам»–танец «большого» живота –шуточный танец толстяка;

7.Единицы комедийных танцев: «Хориш» – имитация чесание тела, которая исполняется в комедийной форме (танец Айнийского и Пенджакенткского районов);

8.Акробатические и жонглёрные танцевальные единицы: «Тағорабозӣ» или «Тавоқбозӣ»– танец с тарелочками, исполняющий на ходулях с исполнением сложных акробатических элементов, «Чуббозӣ»–танец на ходулях, «Рақси зангбоз» – танец, прикрепленный к ногам танцоров колокольчиков, которые при определенных ритмах и исполнения акробатических элементов создают определенный звук.

Профессионально-хореографическое танцевальное искусство таджикского народа также является неотъемлемой частью танцевальной сферы, которое опирается на определенные нормы и каноны. Эти нормы и каноны сложились в древние времена, и имеют особые социальные функции в современном мире. Клычева Н.А. разделяет следующие социо-функциональные сферы бытования в современном мире:

Профессиональное хореографическое искусство светского направления, использованное на мероприятиях «дворцово-церемониальной практике» государственного значения, участие профессиональных коллективов в мероприятиях.

Народно-профессиональное танцевальное исполнение, подчиненное всем требованиям и нормам бытующее в народе, связанное с художественным обслуживанием семейных и народных праздников [44, 73].

Современное профессиональное танцевальное искусство таджикского народа развивается по трём направлениям: фольклорно-этнографическому, художественно-композиционному и техническому направлениям.

Фольклорно-этнографическое направление танцевального искусство обусловлено тем, что танцевальная культура каждого региона Таджикистана имеет свои этнические особенности, которые определяются географическими, климатическими, природными условиями, в которых сочетаются музыкальная, танцевальная символика каждой этнической группы. Главными носителями этого направления в народные массы являются фольклорно-этнографические

ансамбли, которые создают с помощью профессиональных балетмейстеров яркие номера согласно их замыслу. Опираясь на эти данные, можно заключить понятие «танец» разделяется на две части: «ракс»– «чистый танец», которое не имеет в основе сюжета и «ракси мавзӯғӣ»– танец, передающий сюжет, где количество танцующих определяются в зависимости от замысла балетмейстера [44,75].

Художественно-композиционное направление развития профессионального искусства таджикского танца основано полностью на постановках балетмейстеров, где танец исполняется строго в пространстве сцены с исполнением геометрических фигур, танцевальных рисунков и декоративных и орнаментных характеристик. Основой этого направления служат эстетические цели: воспитание у зрителя чувства красоты, гармонии души и тела. Примерами данного направления могут, послужит классические таджикские танцы, исполняющиеся на основе классической музыки: «Шашмаком», «Муночот», «Сокинома» и многие другие.

Третье направление развития профессионального хореографического искусства – техническое, основано на традиционной школе таджикского танца, на технике и сложных технических приёмах как: разных «чархов»– вращений на месте, по кругу, по диагонали; «чархи миён»–вращений корпуса или талии; «хам шудан»–движение нагибание корпуса стоя, сидя, лёжа на сцене. Техническое направление развитие таджикского танца в профессиональной сфере способствует развитию лучших традиционных приёмов танцевальной культуры таджикского народа.

Обзор исторических и этнолингвистических аспектов танцевального искусства с компонентами танцевальной терминологии в английском и таджикском языках показал, что танцевальное искусство в обеих культурах пережило определенные исторические трансформации, которые способствовали развитию, появлению все новых танцевальных направлений и стилей. В обеих культурах, начиная с древних времен, в танце отражались духовно-религиозное восприятие окружающего мира, выражалось эмоциональное состояние при восприятии этого мира. Далее оно дало истоки

для появления новых видов танца, для более точного выражения чувств и передачи эмоционального фона танцора, жанровое отличие танцевального искусство передавало этническую характеристику каждой этнической группы данных культур и на фоне современного этапа развития танца произошли глобальные изменения в хореографическом направлении танца. Все эти данности ещё раз доказывают, что невзирая на культурное происхождение, человечество почти одинаково проходит исторические этапы развития той или иной сферы жизни. Культурно-танцевальная сфера жизни человечества также прошел свой исторический поэтапный путь к совершенству. Совершенство в области танца понятие абстрактное, так как пока человечество существует, существуют массы людей, существуют массы идей и будут они реализоваться для развития каждого жизненного пути, в том числе и для развития танцевального искусство.

1.4. Классификация терминологической системы танца в английском и таджикском языках

Культурная жизнь каждого народа отражает в себе всю обыденность сферы жизни данного народа. Богатейшее культурное наследие народов осуществляет историческое освящение его развитие, тем самым отображая общий фон культуры. Данное проявление влияет на множество сфер жизни каждого народа, что тесно взаимосвязано друг с другом. Основными тенденциями культурной сферы жизни народа являются сфера музыки, сфера танца, художественного наследия, которые несут в себе огромный потенциал развитых народностей. Изучение с точки зрения лингвистики разных сфер культуры считается важным на сегодняшний день. Одной из таких малоизученных сфер является терминология танца в английском и таджикском языках. При рассмотрении общей картины лингвистического - сопоставительного анализа данных лексических единиц в английском и таджикском языках, прежде всего, хотелось бы провести классификацию терминологии танца в английском и таджикском языках, что будет способствовать дальнейшему системному анализу терминологической лексики.

При классификации терминологии танца в английском и таджикском языках, прежде всего, определяются виды танцев с точки зрения участников: сольные, парные, групповые танцы и с точки зрения региональной и этнокультурной характеристики. В ниже анализируемых терминах изучены терминология танца согласно выше названным категориям.

1.5. Тематические группы терминологии танца в английском языке

Английский язык как язык мирового общения между людьми весьма богат лексическими единицами, даже единицами разносистемных языков, которые способствовали укреплению лексической базы данного языка. Одной

из таких лексических категорий английского языка является терминологическая система танца. Как отметилось ранее, данная система терминов включает в себя, прежде всего терминологию танца самих представителей народов Англии, далее уже общую картину терминологии танца с её видами и особенностями. Исходя из этого, стоит провести сначала классификацию терминологии танца народов Англии с указанием общих лексических значений, а потом перейти на общую современную терминологическую систему танца в самом английском языке.

Morrisdance – танец Моррис вид английского народного танца с исполнением разного инвентаря как: палки, мечи, жезлы, платки, гирлянды. Сопровождающие инвентари при исполнении данного танца сами считаются терминами танца, которые являются важными атрибутами самого танца. Главными терминами танца Моррис являются: *baldric*– разноцветные повязки танцоров, *Fool* –«шут» – неформальный второй танцор, *beast* – ряженный, одетый в костюм животного как: лошадь, олень, баран и других, *rushcart*– в одном из видов северо-западных танца Морриса название камышовой повязки [158].

Long sword dancing –танец с длинными мечами или кинжалами и рапирами. Основными терминообразующими словами данного танца являются «Tommy» – персонаж, парень, бегло комментирующий танец и фигуры, исполняющие танцорами, «Betty» – «девушка», роль которой исполняет бородатый крупный мужчина в женском одеянии. Если даже Томми и Бетти являются именами главных персонажей танца, носящие символические значения танца, они носят терминологический характер.

Mollydancing – танец Молли форма английского танца традиционно исполняемый пахарями в середине зимы в XIX веке. Сам термин «молли» обозначает «молочник, женоподобный мужчина» [158].

Hornpipe – танец Хорнпайп народный танец кельтских народов Британии и Ирландии согласно исполнению близок к джиге. Название этого термина танца произошло от названия древнего шотландского музыкального духовного инструмента «*Hornpipe*»:Horn –рог, pipe-труба [158].

Barndance – танец Борн, «амбарный танец» похожий на кадрили, тон которого задает ведущий в танце и группа музыкантов [158].

Согласно высказываниям, Марка Ноулза виды танцев в английском языке и их терминологическая система в конце XIX и начало XX веков стали более демократичными, и носили более свободный характер. Появились новые виды танцев как: «медведь гризли», «фокстрот», «переваливание утки», «объятия кролика», «рысь индейки», которые противоречили правилам консервативных англичан. Исходя из семантики составных слов данных танцев, можно предположить, что большинство движений в танцах имитировали движения названных животных. Тем не менее, основой для танца *Vanstep* и *Quickstep* послужили именно названные танцы.

Vanstep – Ванстеп также называется изысканным танцем *регтайм*, при котором упомянуты два термина: *step forward* – шаг в перед и шаг назад *stepback*, тем самым создавая ритм танца [138].

Quickstep – Квикстеп–вид фокстрота, требующий от исполнителя быстроты движения. Самоназвание танца указывает на быстрые движения–шаги *Quickstep* во время танца, которые исполняются в парном варианте [158].

Разные эпохи представляют разные танцы. В 60-х годах в Великобритании популярным считался танец американского происхождения *twist* – твист лексическое значение термина – «обвивать, скручивать, крутиться». Танец *twist* имитирует тушение лежащей сигареты, данное действие при танце передает прямое лексическое значение слова – «крутиться, скручивать». Так же в 60-е годы стали часто упоминаться танцевальные термины танца как: *Swim*, *Vatusi*, *hitchhayker*, *Handjayv*, *SkaBluebeat* [158].

Swim–американский бальный танец, одиночное или парное исполнение танца в линейном ритме. Характерные движения во время танца схожи с движениями в плавании – трясение тела и взмахи руками... [158].

Vatusi – Ватуси общественный парный или одиночный танец в стиле Йе-Йе исполняющее стоя на месте, согласно характеристике танца, он напоминает танцы Твист и Халли-Галли. Значение слова «ватуси» обозначает

«очень тёмный цвет», а также «представителя народности с соответствующим оттенком кожи» [158].

Терминообразующую среду для каждого вида танца предоставляют определенные жизненные ситуации или жизненная обстановка. Иногда даже определенный случай из жизни способствует появлению новых видов танца и новых танцевальных терминов. Ярким примером могут послужить танцевальные термины: *Monkey* – обезьяна (анг.), *Swim* – плавание (анг.), *Surf* – серфинг (анг.), *Frug* – лежебока, ленивый (анг. сленг). Историческое появление данных танцевальных терминов весьма интересно.

В начале 60-х годов среди американской молодежи стал популярен виндсёрфинг. Люди в танцы шли прямо с пляжей и танцевальную площадку, застилали площадку песком, который мешал двигаться во время танца. Исходя из этого, стали появляться новые движения, которые способствовали появлению все новых терминологий данного танца.

Наряду с этим, в английском языке встречаются много разно системных терминологий танца, каждый из которых отражают этнокультурное наследие каждого народа. Яркими примерами данного высказывание могут послужить следующие терминологии танца:

Термин *Hitchhayer* – Хич-Хайк – значение составных слов «любитель путешествовать на попутных машинах». Согласно значению составных слов термина, определяется семантическая характеристика данного термина: активные движения рук и бёдер, прыжки и повороты на месте [158].

Jive – джайв (англ.) – разновидность свинга с быстрыми и свободными движениями, очень быстрый и искромётный танец. Основная составная терминология танца считается шаг (step)–приставка (console) – шаг (step), медленным шагом назад (slowstepback) и возвращением вперед, которое показывает высокое техническое мастерство исполнителей танца [158].

Handjive – название танца, который ассоциируется с музыкой ритм-энд и с блюзом. Иногда его считают похожим на разработанную версию pat-a-cake. Основными движения руками, которые считаются непосредственными

терминами данного танца, включают *thighslaps* –шлепки по бедрам, *crosswrist*– скрещивание запястий, *punches*–удары кулаками, *claphands* – хлопки в ладоши и *walkingcross*–пеший ход [138].

Термин *Ska* взято от *ShankRock* – «остаточный Рок», вид общественного танца в характере Рок-н-Ролла с быстрым темпом, исполняется в паре энергично и весело, с небольшими передвижениями по площадке [158].

Термин *Шейк*– название танца, характеристика которого, напряжённое подёргивание конечностей и тряска головы, определяется на основе лексического значение английского слова *shake* – «трястись» [158].

Shimmi – вид танца, при котором тело в целом удерживается на месте, плечи быстро двигаются вперёд и обратно. В честь танца получил своё название «эффект шимми» [158].

Наряду с общепринятыми народными танцами и терминологической системы танца народов Англии в английском языке наблюдаются множество видов танца, которые являются весьма популярными и обучение данным танцам требует освоения различных движений, которые выражаются разными терминами.

К таким танцам можно отнести следующие виды, при определении которых будут оснащены непосредственные значения соответствующих терминов.

Ballet– вид сценического искусства состоящее из спектакля, где содержание воплощается в музыкально-хореографических образах. Основными терминами общей картины танца являются пантомима *pantomime*– путем жестов передаются чувство героев и их беззвучный разговор между собой и *grotesk* – обобщение трагического и трагикомического [148].

Tango – танго парный социальный танец свободной композиции, исполняемый под характерную музыку. Основой танго послужили национальные мелодии: африканские ритмы *тангано*, аргентинская *милонга*, гаванская *хабанера*, испанское *фламенко*, ритуальные танцы индейцев, польская *мазурка* и немецкий *вальс* [149].

Salsa–сальса, современный парный или групповой танец, привязанный к латиноамериканской музыке. Основным требованием в латиноамериканских танцах считается термин «creatingarhythm» –«создание ритма», что даёт танцующим полёт души. Основными видами терминологическими видами сальса являются: *circularsalsa* –«круговая сальса» , *linearsalsa*– «линейная сальса» , *cross-body style* и *rueda de casino* –rueda de Casino[148].

Samba – самба бразильский танец, больше использованный на бразильских карнавалах. Происхождение термина *самбо* уходит своими корнями в школы самбы и блоки *blocos* «блокос». Согласно способам исполнения танца в самбо отмечены много терминов как: *Samba de roda* – круговая самба или самба в кругу, *Samba no pé* – самба на ступнях, исполнение танца со стороны танцовщицы *passistas*, которая едет на специальном красочном фургоне, *Pagode*– напоминает *самбу де гафиейра*, исполняется парами при близком расположении партнёров друг к другу не содержит акробатических движений, *Samba Axe*–танец, исполняется в виде соло или большими группами, *Samba Reggae* – исполняется под музыку регги, *Samba de Gafieira* – парный социальный танец, который объединяет в себе элементы бразильского, аргентинского танго, вальса[133].

Waltz- вальс, общее название бальных, социальных и народных танцев. Наиболее распространенная фигура–термин в вальсе «fullturn»– полный оборот в «twobarswiththreestep»– два такта с тремя шагами в каждом. Три танцевального термина «*матеник*», «*фуриантэ*», «*вольт*» («лавольта») служат для вальса источником появления [158].

Tapdance – чечетка разновидность танца, характерной особенностью которой является ритмическая ударная работа ног. Исходя из ритмического исполнения в специальной обуви подбитой металлическими пластинами, произошло семантическое определение значение данного танцевального термина [158].

Bellydance – восточный вид танца, полное название которого – танец живота. В арабском мире известен как *Рақси Шарқӣ* (араб. رقص شرقي),

в турецком языке как *Oryantaldansi*. Основой данного танца является исполнение разных движений с помощью живота [158].

Hula – гавайский танец, сопровождаемый ритмической музыкой и песнопением, известным под названием *меле* (гав. *mele*). Во время изучения данного танцевального термина удалось выявить некоторые термины, связанные с этим видом танца как: *кахико* (гав. *kahiko*) – чисто гавайский танец, *ауана* (гав. *auana*) – исполнение танцевальных элементов гавайского народа с европейскими видами танцевальных элементов [138].

Ballroomdance – бальные танцы. Термин «бальные» относится к парным непрофессиональным светским танцам, возникшим в средневековой Европе [138].

Breakdance – брейк денс — спортивный стиль уличных танцев, созданный в США в начале 70-х годов. При исполнении танца участники исполняют различные ломаные движения, которые дают танцу характер ломаного танца. Исходя из этой данности, слово «брейк» указывает на эти виды движения танца. Основные типовые движения брейк денса считаются *toprock* – верхние движения, *downrock* – нижние движения, *powermove* – усиленные движения и *фризы* – держание танцевальных поз в замороженной форме. Основными сопровождающими музыкальными терминами брейк-данса считаются: *драм-брейки* (соло на ударных), *фанке*, *соуле* и *брейкбите* [148].

Icedancing – танцы на льду, вид олимпийского спорта, дисциплина фигурного катания. Основные сопутствующие термины данного танца являются *blowout* – выбросы, *skatingsupport* – поддержка, *twists* – подкрутки, *acrobaticelements* – акробатические элементы, которые служат в качестве терминов в мировой культуре фигурного катания. Кроме этого при различии видов танца на льду отличаются два вида: короткий танец *shortdance* и произвольный танец *freedance*, которые включают в себя термины поддержки, *вращения*, *арабески*, *спираль*, *шаги* и др., связанные в единое целое [158].

Twerving – твερк, танец ягодиц, бёдер, живота и рук, при этом остальные части тела почти полностью неподвижны. Данный танец иногда также упоминается как *бути-дэнс* или *бути-шейк* (англ. *booty dance, booty shake*) – танец, в движениях которого активно используется работа ягодиц и бёдер. Основными терминообразующими движениями в данном танце являются: *gump shaking* – движения ягодицами, *booty shake* – вибрации ягодицами, *hip roll* – ритмичные вращения бёдер и поясницы и т.д. [158].

Slowdance – медленный вальс, бальный танец европейской программы. Основными терминообразующими движениями данного танца считаются: *stepforward* – вперёд первый шаг, и *secondangle–angleofrotation* – второй, угол поворота... [158].

Popping – стиль танца, основанный на сокращении мышц, создающий эффект резкого вздрагивания в теле танцора: *патили хит*. Это делается непрерывно в ритме музыки в сочетании с различными движениями и позами. *Паннер* – танцор, исполняющий этот вид танца [158].

Contemporary dance – танец Контемпорари, современный сценический танец, включающий в себя самые различные направления и техники. Основой данного танца служит техника импровизации движений, заимствованные из джаз-танца, йоги, восточных единоборств и прочих танцевальных техник [158].

Bachata – танец доминиканского народа, получивший также широкое распространение в латиноамериканских странах. В мире известны два термина *Dominicandbachata* – танец родственный меренге и *modernbachata* – танец, получивший влияние от европейских стран [158].

Bolero – испанский народный танец, который исполняется в умеренном темпе с трехдольным размером такта. Эти два словосочетания: «умеренный темп» и «трехдольный размер такта» сами являются терминами данного танца [158].

Capoeira–капаойер бразильское национальное боевое искусство, сочетающее в себе элементы танца, акробатики, игры и сопровождающиеся национальной бразильской музыкой. Биомеханика

движения танца похожее на боевое искусство, включающее в себя следующие терминологические понятия: боевая стойка с опорой на три конечности, уклоны с прогибом и использование одной или обеих рук в качестве опоры [133].

Hustle– *Хастл* – парный танец, с концепцией ведения ведомости и взаимодействия. Лексическое значение термина «хастл» в английском языке «суета», «толкотня» [138].

Hip-hopdance –танец хип-хоп –уличный танцевальный стиль, который включает в себя широкий диапазон стилей, таких как: *брейк-данс*, *локинг*, *поппинг*[138].

Cha-cha-cha –танец ча-ча-ча музыкальный стиль и танец кубинских народов, при соблюдении такта которого произносится трижды ча-ча-ча для уравнения ритма [133].

Rumba– вид танца, у которого есть два разных значения: *Rumba Guaguanco*, *rumbaYambu* и *rumbaColumbia*. Каждый из этих видов румбы имеет свою стилистическую особенность и в целом они очень близки [133].

1.6. Региональная классификация терминологии танца в таджикском языке

Культурное наследие таджикского народа тоже весьма богато. Особенное место в культурном наследии народа Таджикистана занимает музыка и танцы разных регионов. Наряду с терминологией танца английского языка, терминологическая система танца в таджикском языке имеет свою специфику использования. Согласно видам танцевального направления, стоит разделить терминологическую систему танца в таджикском языке, при исполнении каждого из которых проявляется особенная терминология.

Согласно региональному разделению и стилю таджикские танцы делятся на: бухарский, ходжентский, кулябский, гиссарский, каратегинский, памирский, матчинский и айнийский, каждый из которых имеет свои определенные терминологические конструкции, при помощи которых показывается направление, стиль, антураж, движение и многие сопровождающие компоненты каждого вида танца. Не смотря на разновидность стилей таджикского танца каждого региона, их общность движений отражается в терминах: «*чарх*» – вращение, «*чархи зону*» – вращение на коленях, «*чархи миён*» – верчение в талии и самый важный термин – движение «*салом*» – поклон. Не следует забывать, что каждое направление и стиль танца в таджикском языке несёт в себе особую терминологию, которая отражает региональную особенность танца, соответственно обладая особым колоритом терминологической базы [82,29].

К первой группе регионального стиля таджикского танца можно отнести бухарский стиль, сформированный на территории современной Бухарской области. Особенность данного стиля танца заключается в стремительности движений, что включает в себя различные «*выпады*» – афтиш, «*кружений*» – чарх, «*оборотов*» – гардиш, «*полуоборотов*» – нимгардиш, «*стоек*» – истодан, «*рукоплесканий*» – қарсақ и других элементов. Данные движения сами по себе считаются в данном танце терминами, которые знакомы только носителям

танца. В каждом виде бухарского танца рассматриваются соответствующие термины, которые отражают обыденность данного вида танца. Примером выше сказанного могут послужить следующие примеры: женский танец «*Заминбозӣ*» (танец земли) основой танца служит танцовщица, стоящая на коленях и исполняющая определенные движения: «*наклоны вниз и вверх*» – хамшудани ба поён ва ба боло, «*встряхивает нежно плечи*» – нозук ларзонидани китфон, «*пальцами рук дотрагивается до земли*» – бо чилики дастон расидани замин; танец «*Ларзон*» (букв. – встряхивание ладоней рук), при данном танце танцовщица встряхивает все части своего тела. Терминология данного танца считаются: «*Саризонубозӣ*» – танец колен, «елка кокиш» или «*остинбозӣ*» – встряхивание плеч, «*каҷ рафтор*» – круговые движения, «*сари синабозӣ*» – танец груди, «*кафт ларзон*» – хождение на коленях, «*сина ларзон*» – встряхивание, в позиции полусидя с право налево, «*кул банд*» – связка мизинцев, «*пешонабозӣ*» – танец головы, «*доманбозӣ*» – встряхивание подола, «*кафтафшон*» – бесконечное встряхивание, «*қарс*» – хлопки, «куш карс» – двойной хлопок, «*чарх*» – волнообразное движение и её варианты: «*чархи дутарафа*», «*чархи домон*», «*чархи миён*», «*қадам*» – шаги и её варианты: «*ором қадам*», «*майда қадам*», «*чумонда*», «*кашида*», «*бишкаста*» и т.д.[82].

Ко второму направлению и стилю таджикского танца относится ходжентский стиль – танцы Согдийской области. Первой особенностью этого стиля отмечена широта пространства исполнения движений. Вторая особенность заключается в частом сопровождении игры на дойре. Неповторимый ритм аккомпанемента дойры передаёт каждому виду танца свою изысканность исполнения, и каждый вид танца имеет свои атрибуты танца, с помощью которых исполняются сами танцы. Исходя из этого, каждый атрибут танца служит терминообразующим словом для данного танца. Как например: танец «Нағорабазм» – главный атрибут танца нағора – музыкальный инструмент; в танце «Пиёла» – главный атрибут пиала–косушка, танец «Рақси табакча»–главный атрибут табакча–тарелочка, танец «Румолча» – танец с платочком, атрибут платок, танцы с цветком, танец с тубетейками.

Главный атрибут – предмет в предметных танцах считается само по себе термином для определения сути танца [82].

Третье направление и стиль таджикского танца считается кулябский стиль танца, который отличается от танцев других регионов разнообразием движений рук, плеч, корпуса, четким ритмом ног. Основным термином в танцах кулябского стиля – «Шикаст», «Кумбок» считается «чархи миён» – поворот корпуса. Также в кулябском стиле женского танца наблюдаются предметные виды танца, атрибуты, которых считают в танцах терминами определяющие суть танца: танцы «Рақс бо тавак» – танец с «таваками», «Рақс бо чумча» – танец с ложками, «Рақс бо гул» – танец с цветком, «Рақс бо рӯймол» – танец с платком, «Рақс бо дойира» с дойрой, «Рақс бо кӯза» – танец с кувшином. Процесс предметного обобщения терминологии танца наблюдается также в мужских танцах кулябского стиля, что чаще всего связано с трудовой деятельностью: танцы «Дос» (серп), «Кордбозӣ» (танец с ножами), танец «Боғбон» (садовник) и культурной жизнью этого народа: танец с тавляком, танец с гиджаком, танец с наем (флейта), с дутаром (названия музыкальных инструментов); имитационные танцы, имитирующие повадки зверей: «Рақси кабк» (куропатка), «Аспакбозӣ» (лошадка), Танец аиста (на ходулях), «Уштур ба чаман» [82,284].

К последующему стилю таджикского танца можно отнести гиссарский стиль танца, каждое из которых показывает духовное состояние культуры населения, историческое наследие музыки и танцев. В гиссарском стиле танца в большинстве случаев воспеваются все сезоны и явления природы как: дождь, вода и тогда далее. Яркими терминообразующими названиями танцев гиссарского танца являются «Борон резад» –идёт дождь», «Меваи бог» – фруктовый сада призыв к танцу «О джахе, джумджахала», танец «Муйсафедон» –танец стариков. Танцевальный фольклор тесно связан с другими музыкальными жанрами, что придают ритм, тональность, ладовую окраску (мажор и минор), метроритмом, тем самым сопровождая различные танцевальные движения как: «чарх»– вращение, «гирди миён»– вращение

верхней части тела с руками описывая круг по полу вокруг своей оси, и, конечно же «зарб»– соблюдение ритма танца [82,138,].

Памирский стиль таджикского танца весьма богат своими проявлениями в разных ипостасях, так как из спокон веков в них отражается богатое духовное, религиозное и культурное наследия предков. Само значение каждого Памирского танца несет в себе определенную терминообразующую систему для развития самого направления танца. Как, например, «Рапо» – танец перебирание дорожки, «Росто» – прямой танец, «Сегох» – танец трехступенчатый, «Гулгунча» – танец цветение бутонов, «Шамшербозй» –танец с саблями, танцы с гиджаком, «Сегох», «Аспакбозй» танец лошади, «Уқоб»–танец орла, «Дилак»– сердечный танец, танцы с наем–танец со флейтой, танец «Кафтар»–танец голубя [82,222].

1.7. Терминология атрибутики танца в английском и таджикском языках

При исполнении каждого танца атрибуты играют важную вспомогательную роль. Они придают танцам изящность, выразительность и чувственность исполнения. К атрибутивной лексике терминологии танца входят названия элементов костюмов, предметы, использованные во время танца, украшения и даже малейшая предметная деталь. Каждый атрибут имеет своё предназначение, с помощью которого каждый танец исполняется более глубоко.

В данном разделе научной работы были исследованы атрибутивные термины известных танцев в английском и таджикском языках.

В английском языке насчитываются более 20 наименований известных танцев, каждая из которых имеет свою специальную атрибутивную терминологию. Стоит отметить, что в большинстве танцах танцевальными атрибутами являются разные виды костюмы, состоящие из женского и мужского вида. Большинство из них состоят из общих составляющих: платья, брюки, рубашки, туфли, аксессуары, украшения. Отличающиеся танцевальные атрибутивные единицы чаще всего встречаются в предметных танцах и танцах, перешедших из разных мировых культур, тем самым непосредственно отображающих первоначальную форму танцевальной терминологии того или иного языка в английском языке.

Morris dance –традиционно английские мужские танцы, важными атрибутами которых являются специфические "фольклорные" костюмы, «*bell-pads*» –колокольчики на ногах и шляпы с цветами. Также танцевальными атрибутивными атрибутами данного танца считаются: «*sticks*»–палки, «*kerchiefs*»–платки и «*swords*»– мечи, с помощью которых исполняются разные движения в танце, и задаются разные темпы танцу [136].

Атрибутивная терминология танца *балет* весьма насыщена, так как исполнение самого танца требует определенной одежды, обуви. Главным атрибутом танцевального костюма в балете считается «*tutu*» – балетная пачка, далее в комплект входят «*пуанты*» – *les pointes des pieds* – «кончики пальцев» – женские балетные женские туфли, позволяющие принять танцовщице определенное положение на кончиках пальцев.

В восточных танцах, перешедших на английский язык в виде *bellydance* – танца живота множество атрибутивных единиц, каждый из которых придаёт танцу его разновидность. Главным атрибутивной единицей танца живота является танцевальный костюм *bedla* – костюм вышитый бисером или стразами. Далее можно привести следующие атрибутивные термины этого танца:

Melaya – платок или шаль, самый распространенный аксессуар для танца живота, который окружает танец ореолом тайны и загадки, закрывая тело или лицо исполнительницы [160].

Sagats – сагаты, небольшие металлические тарелочки, которые также служат в танце, в качестве музыкального инструмента.

Sword – *Сабля* – олицетворяет собой непокорность и независимость, при её использовании на голове, плече, бедре проводятся приемы балансировки кинжал – символ коварства, измены и убийства.

Shamadan – *шамадан* – канделябр, который прикрепляется на голове у танцовщицы с помощью металлических ободков при танце, который чаще всего исполняется на свадьбах.

Assaya – *ассайя*, обычная трость, и трость с загнутым концом сделанная как из бамбука, так и из пластика, при помощи которой исполняются три вида танца: *tahtib* – танец в исполнении мужчин имитирующее бой, сражение; *saidi* – женский вид фольклорного египетского танца, которое исполняется в специальном костюме: атрибутами которого являются длинная голобея – длинный платок.

Wings–крылья, считаются современным атрибутом танца живота, с помощью которого создаётся образ величавой и гордой птицы или даже образ египетской богини справедливости и истины Маат [160].

К атрибутивной лексике танцевального костюма *Flamenko* – фламенко относятся традиционная одежда: *байлаора* – тёмные брюки, широкий пояс и белая рубашка с широкими рукавами. *Chaleco* – чалеко, короткая жилетка болеро. Танец фламенко — это слияние *токе* – музыкального сопровождения, *cante*– пения и *байле* – танца, семантическая основа которых служит для других сопутствующих терминов данного танца как: *байалор*– *байлаор* – танцор и *кантанior* – *кантаор* – певец и *итакаиор* – *токаор* гитарист. Костюм танцовщицы фламенко *bata de cola* – типичное разноцветное платье до пола, большой веер, *manton* – испанская шаль с длинными кистями, *castanets*–*кастаньеты* ударный музыкальный инструмент, имеющие форму двух вогнутых пластинок, ракушек, связанные в верхней части шнурками, *pito*–прищелкивание пальцами во время танца, *sapadeado*– отбивание каблуками ритм танца, *palmas* –пальмас, хлопки ладонями [134].

В таджикском танцевальном искусстве также имеют место использования танцевальные атрибуты, которые выражаются в танцевальных костюмах, в предметных составляющих, украшениях и даже в налаживании макияжа. Стоит отметить, что несмотря на разновидность одежды разных этнических групп таджиков, они отличаются в деталях.

Для исследования данной группы терминологии танца в нашем исследовании были рассмотрены региональные виды танцев, которые делятся на два вида: женские и мужские виды, при которых используются определенные атрибуты.

В танцах народов Бадахшана большое внимание уделяется танцевальным костюмам, которые в женском и мужском вариантах состоят из следующих атрибутов : *танбу́н*–белые штаны, *сафед курта*–белое платье, рукава которого украшали вышивкой, под мышки данного платья комбинировали тёмным материалом у женщин, в мужском варианте платье более укорочено, чем в женском и воротник платьев в обоих вариантах

высокий; *калтача*– камзол без рукавов чёрного цвета в прежние времена, на сегодняшний день у женщин красного цвета, а у мужчин зеленого; *жарн токе* – тубетейка круглой формы у женщин красного цвета у мужчин зеленого, *чорсу* – большой платок с вышивкой или *ланзе* – большой платок в конце которого с четырех сторон специально отставленные нити; *сафед сала* – белая материя вывернутая в чалму по верх тубетейки у мужчин и закреплённая *гули дасторча*– красной материей, которая придаёт эффект цветка на голове; *пех* или *чамуз*– специальная обувь изготовленная из мягкой кожи гладкая с низу; *пехбанд* – специальная повязка использующая сверху с обеих сторон фиксирующая с разноцветными бубенчиками– «*нулк*»-ами, связанная из шерсти овцы, *печак* – женское украшение изготовленное из шерсти овцы покрашенное в красный цвет на кончиках которых прикреплены несколько разноцветных бубенчиков и которые сплетаются в косы женщины, *сивц* – длинное украшение для женщин в виде ожерелья изготовленное из ценных камней, *цемак* – короткое украшение для женщин, которое носят на шее плотно, *чириб* – джурабы, высокие вязанные разноцветными нитями носки. [85, 52].

Атрибуты кулябского танцевального костюма, как и одежда других этнических групп состоит из: *курта*–женская и мужская рубаша из однотонной или цветной ткани, *чакан*–широкое женское платье украшенная красивой цветной вышивкой и с широкими рукавами, при помощи которых исполняются множество движений во время танца, *эзор*, *иштон*–штаны с узорной тесьмой–*шероза*, у мужчин шаровары, с широким верхом и узким низом, *чапан*–мужской халат, который соединяется специальным поясом–платком–*миёнбанд*, *бельбог*, *камарбанд*, квадратная мужская тубетейка чёрная с белой вышивкой –*чустӣ*, обувью всегда послужили *махсӣ*–сапоги-чулки из выделанной кожи в которые заправляли шаровары, и при выходе на улицу одели на них колоши, также использовали в качестве обуви *чоруқӣ*–чарыки–башмаки на сыромятной коже.

К атрибутивным единицам танцевальных костюмов таджиков северных районов также относится *курта*—длинная рубаха, доходящая до щиколоток, с отрезной кокеткой, швами на плечах и длинными вшивными прямыми рукавами и *эзор* — штанов. Также в комплект атрибутивной танцевальных единиц входят *чапон*— халаты, шитые из плюша, вельвета, бархата, *царе*—женский головной убор, стеганый халат— *цома* или *мунисак* отличаются своим покроем.

Также можно отметить несколько видов танца, которые отображают животных и птиц, также предметных таджикских танцев, в которых использованы разные атрибуты—предметы, которые отображали более красочно танец и передавали значение самого танца.

К категории танцев, отображающих действия животных и птиц можно отнести следующие атрибутивные единицы, которые ещё лучше передают характеристику танцев.

Старинный танец бухарских таджиков «Шербозӣ» — танец льва, охотившегося на оленя состоит из следующих атрибутов, с помощью которых строится конструкция самого животного—льва: *ниқоби каллаи шер* — маска головы льва, изготовленная из козьей кожи, *чодир* — простыня, сшитая из четырехугольной материи, служащая туловищем животного, *дум*— хвост, изготовленный из одного метрового посоха, в конце чего прикреплена шерсть [82, 70].

Танец *Лаглагбозӣ* — танец аиста состоит из *эзори сафед*—белые штаны, *куртаи сафед* — белое платье, *нӯл* — клюв, изготовленный из двух тоненьких деревяшек, *кала*—голова, изготовленная из белой материи [82,84].

Танец *Аспакбозӣ* — танец коня состоит из следующих атрибутивных единиц: *кала ва гардани аспак* — голова, прикрепленная к деревянной палке, *лачом*— поводья, изготовленные из кожи, *шилшила*—бахрома для имитации гривна лошади, *зангӯла*—колокольчик, прикрепленный к шее лошади, *тиргаки асп*— открытое пространство в конструкции коня в области туловище, *бадани асп*— тело коня, изготовленная из двух толстых деревянных конструкций,

скрепленные с общими деталями, *калтук*–деревянный полуметровый стержень, прикрепленный в вертикальной форме, *шоли шишиладо р*– платок с бахромой.

К атрибутивным единицам предметных танцев относятся следующие термины: *қошук*– деревянная ложка, изготовленная из дерева тутовника или ореха, диалектный вариант термина *чеб*, *чиб* (Рушанский диалект) – атрибутивная единица танца «Қошукбозй» или «Чеббазай»; *калтак* (шугнанский язык) ё *чуб* – деревянные палки, используются в танце «Калтакбозй» или «Чуббозй»; *шамшер*– сабля, атрибутивная единица танца «Шамшербозй»; *корд* или диалектная форма *чег*– нож, атрибут танца «Кордбозй» или «Чег-баззай»; *чигак*– музыкальный двухструнный инструмент атрибут танца «Ракс бо чигак»; *най*– флейта, атрибут танца «Ракс бо най»; *датор*–дудар–двухструнный музыкальный инструмент атрибутивный термин танца «Ракс бо датор»; *дойира*– музыкальный барабанный инструмент – атрибут танца «Арғишти дойира»; *руймолча*– платок, атрибут танца «Ракс бо руймолча»; *тазора* или *тавоқ*– керамическая тарелка, атрибутивный термин танца «Тавоқбозй» или «Тағорабозй»; *қайроқ*– камень, брусок, атрибут танца «Қайроқбозй» и многое другое [82, 145-162].

Выводы по первой главе

Таким образом, сравнительный анализ терминологической системы танца в английском и таджикском языках культурно-исторический освещает развитие этих двух народов в области танцевальных традиций. Исследование показало, что каждый язык имеет богатое культурное наследие, что передаёт характеристику быта, обычаев и даже религиозных понятий каждого народа в определённой исторической эпохе. Развитие танцевального искусство каждого народа сопровождается самыми различными проявлениями, способствующими изменению данных танцевальных культур. Тем самым они дали возможность появлению все новым танцевальным лексическим элементам, которые были приняты иногда прямо, иногда с некоторыми фонетическими изменениями, иногда даже в смешанном виде. Но все эти проявления ничуть не умоляли танцевальную терминологическую систему изучаемых языков: английского и таджикского, а наоборот способствовали обогащению путём внедрения в лексику новых понятий для более понятного освоения данной терминологической системы.

Терминологическая лексика каждой отдельной сферы профессиональной коммуникации является не только основой данного типа текста, но и активно проникает во все виды речи. Так, например, танцевальная терминологическая лексика достаточно часто включается в бытовой диалог, в художественную литературу, в дискуссию на страницах чатов и блогов и т. д. Здесь следует отметить, что терминологическая лексика в этих видах речи переосмысливается и метафорически обыгрывается. Танцевальная терминология является частью специальной танцевальной лексики. Центральным понятием, вокруг которого формируется этот язык, является понятие «танцевальные термины». Соответственно, терминологическую лексику танцевального искусства мы будем называть «танцевальная терминология».

Иногда для обозначения всей терминологии определенной области используют понятие терминосистема. Оно подчеркивает такое важное свойство терминологии, как системность.

ГЛАВА II ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОЛОГИИ ТАНЦА В АНГЛИЙСКОМ И ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКАХ

Богатое наследие каждого народа отражается в разных сферах жизни, одним из которых является культурное наследие как: музыкально-танцевальное искусство, художественно-изобразительные памятники. В создании и развитии таких наследий огромную лепту внесли представители разных народов, цель которых, прежде всего, заключалась в создании ценной культурной базы для будущих поколений. Одним из этих направлений культурной жизни является танцевальное искусство, что несёт в себе историко-этнолингвистический характер определённого народа. Данная сфера была изучена с точки зрения проявления разных наук. Сфера лингвистики тоже освещала лингвистические аспекты системы танцевальной терминологии. Исследованию терминологии танца разносистемных языков посвящены множество научных трудов, в которых освещались исторические, лингвокультурные и этнокультурные аспекты этих языков. Основой нашего исследования в статье послужил сравнительный анализ терминологии танца в английском и таджикском языках в лексико-семантическом аспекте, который даёт общую картину появления определенных танцевальных терминов с историческим и этнокультурным описанием, непосредственно на базе лексических элементов танцевальных терминологических единиц.

Танец как древнейший вид искусства отражает различные выражения чувств: радость, скорбь, рождение путём различных движений тела, тем самым передавая ритмичность и выразительность тех самих телодвижений. Соблюдая общую характеристику танца: ритмичность движений, рисунок танца в композиции, динамику танца, степень владения телом и показ мастерства во время танца, каждый танец отражает определенную выразительность и чувствительность танцора. В большинстве случаев, семантическое значение выражение танца отражается в названии самого танца и в сопутствующих терминологиях того или иного танца. Исходя из этой

данности, в разном системных языках: английском и таджикском, изучение терминологии танца в лексико-семантическом аспекте весьма актуально для исторического и этнокультурного освящения появления каждого танца.

2.1. Семантика терминологии танца в английском и таджикском языках

Первая исследуемая группа терминологии танца с точки зрения лексико-семантической основы является терминологическая система танца в английском языке, которая имеет богатую историю развития в танцевальном мире. Самыми распространенными терминами всех видов танца считаются *ритм* – равномерное чередование танцевальных элементов в звучании, в движении [116,793], *темп* – степень быстроты в исполнении музыкального произведения, а также в движениях, «простейшая форма танцевального движения, различные танцевальные сочетания образуют па», мимика– и пластика, танцевальные позы, динамика танца – «варьирование размаха и напряжённости движений», композиция танца, костюм и реквизит, в сопровождении которых передаются значение танца, на основе которых определяется семантическое значения терминов танца.

Категории танца в английском языке, как и в других языках, определяются следующим образом: классические танцы и танцы модерн. Наряду с этим, численность танца в английском языке превышает 10 видов, каждый из которых имеет свою терминологию с определенными семантическими значениями. В данной главе будут рассмотрены лексико-семантические значения терминологии известных танцев, которые встречаются часто в лексиконе английского языка.

Ballet – происходит от итальянского слова *ballare*, значение которого – «танцевать» [153]. Как сценический танец балет включает в себе множество движений, которые составляют большую часть терминологии танца. В этом контексте, следует привести основные термины, танцевального искусства балет, которых знать для танцоров необходимо:

Adagio – адажио происходит от итальянского слова *adagio*, значение которого – «медленно», «спокойно». Часть танца, которая исполняется в сопровождении медленного темпа музыки [153].

Allegro – аллегро – «скоро, живо, проворно», то есть проворное исполнение прыжков [153].

Aplomb – апломб – «равновесие» само передаёт суть движения [153].

Arabesco – арабеск – вытянутая нога в колене... [153].

Attitude – семантическое значение термина «поза, позиция, манера» [153].

Assemble, pas – происходит от английского глагола *assembler*, значение которого «собирать»... [153].

Также в танце балет отмечены определённые пространственные движения, каждое из которых имеет своё лексическое значение. К этой категории терминов относятся: *Enavant* – движение танцора вперед; *Enarrière* – движение танцора назад; *Endedans* (внутри) – движение внутрь, направление вращения в пируэтах, турах и движениях; *Endehors* – вращения в пируэтах, турах и движениях, по направлению от опорной ноги; *Entournant* – исполнение движения одновременно с поворотом корпуса; *Enface* – танцор обращён лицом (face) к зрительному залу [153].

Entrée – взято от английского слова *entrance*, значение которого «вход» в танце, выход артистов на сцену [153].

Balancé, pas – взято от английского глагола *balancer* – «качать», лёгкий перегиб корпуса от талии и наклон головы... [153].

Ballon – буквальное значение термина «мяч, воздушный шар», зависание танцора в воздухе и исполнение разных движений в этой позе [153].

Battement – «биение, удары», в танце движения, вырабатывающие проворность, резкость и эластичность мышц танцоров [153].

Variation – вариация, самостоятельный эпизод танца [153].

Также в танце балет часто используется приставка *Grand*, которая имеет значение «большая, максимальная амплитуда движений»: *Grandpas* – выход

артистов, с исполнением большого *адажио* и множество *вариации* солистов [153].

Далее в терминологической системе танца балета в английском языке будут рассмотрены близкие по этимологической характеристике термины, которые имеют одинаковое семантическое значение с заимствованными словами. Как например:

Croisée– в английском языке *cross*, значение которого – «скрещивать». Поза, выстраиваемая в пятой позиции отведением ноги вперёд (поза *croisée вперед*) либо назад (поза *croisée назад*) [153].

Marche, pas в английском языке слово *march* означает «ходьбу, переход, ходьбу маршем». В танце балет ходьба на низких полу пальцах с акцентированным выведением на сильную долю одной ноги вперёд в полуприседании [153].

Chaînés, tours– в английском языке *chain*– «цепочка», в танце имеет значение цепочка поворотов, серия быстрых полуповоротов на полу пальцах (пальцах) с продвижением по диагонали или по кругу [G:\\[Терминология в балете – Википедияhttps://ru.wikipedia.org/wiki/Терминология в балете\]](https://ru.wikipedia.org/wiki/Терминология_в_балете)

Waltz –*Вальс* происходит от французского слова *valse*, немецкого *walzer*, семантическое значение которого – «кружиться». Данное семантическое значение хорошо отражается в плавных движениях парами, с круговыми вращениями [154].

В танце Вальс также встречаются танцевальные термины как: закрытая позиция, полный оборот в два такта с тремя шагами в каждом, которые основаны на непосредственных семантических значениях составных слов терминов. Также Вальс состоит из терминов *променад* – значение, которого «вальсовое вращение дам и одновременное шоссе кавалеров», *лодочка* – в значении «держание баланса танцоров по линии танца в определенных тактах», *глицсад* – «танцевальный элемент, которая указывает на ту или иную позицию ноги», *до-за-до* – «разворот друг от друга с раскрытием»... [154].

Tango–танго, скользящий парный танец, а также музыка в ритме такого танца [116,789]. Основные термины танца танго считаются все

сопровождающие атрибуты танца, которые придают ему изящность исполнения. Как например:

Adornos(Адорнос) – семантическое значение –«изящные мелкие движения ног», дающие возможность танцорам выразить музыку более тонко и чувственно... [126].

Amague(Амаге)– семантическое значение термина «обманное приманивание партнерши при танце».... [156].

Arrastre (*Аррастрэ*) – «зацепка, смещение стопы по полу» [156].

Barrida (*Баррида*) – «вращение партнерши на одной ноге» при исполнении сдвига ногой ноги партнёрши со стороны партера (или наоборот) вдоль пола [156].

Base(Басе)– имеет семантическое значение –шаги «основа», состоящие из разных видов шагов: шаг вперёд, шаг в сторону, шаг в бок [156].

Boleo(Болео)– «изменение направления движения создающий импульс в танце». Семантическое значение составляющих видов данного термина прямо указывают на виды исполнения данного движения: *низкое boleo* – «низко энергичное исполнение движений», *высокое boleo*– «высоко энергичное исполнение движений», *линейное boleo* – «изменение направления во время обыкновенного шага» и *круговое boleo* – «скручивание корпуса во время танцевального движения [156].

Cabeseo(Кабесео) – семантическое значение «приглашение», в танцевальном мире приглашение женщин со стороны мужчин на танец и кивание головой в знак согласия со стороны женщины... [156].

Cadena(Кадена) – семантическое значение термина «цепочка шагов» как например : вперед – в сторону –назад–в сторону, обычно выполняется боком по линии танца» [126].

Calecita(Калесита) – семантическое значение термина – «шаги по кругу», в танцевальном случае шаги по кругу партнера вокруг дамы и наоборот [156].

Caminada(Каминада) – «прогулка, шаги по линии танца» [156].

Corrida(Коррида) – семантическое значение данного термина – «бег, пробежка», в танце короткая последовательность шагов вперед [156].

Corte (*Корте*) – «прерванное движение в любом направлении» [156].
Colgada(*Кольгада*) –«движение вне оси», в танце данное движение исполняется со стороны двух партнеров с одной осью посередине [156].
В танце танго также встречаются определенные термины, которые своими семантическими значениями передают характеристику самого танца и состояние танцоров, их чувствительность и их мастерство. Как например:*cruze*(крусе)– «перекрещивание одной ноги другой»;*cunita*(кунита)– «шаг с возвратом назад»; *dissociation*(диссоциация) – «независимое движение одной части тела: верхней части от другой: нижней части друг от друга»;*embrace*– «объятия», в танце объятия партнёра партнершей;
enrosque(энроске) – «кружение ног друг вокруг друга»; *exhibición*– семантическое значение термина –«представление», в танце танго выступление маэстро на милонге;*gancho*(ганчо) – «сгибание ноги танцора в крюк»; *giro* (хиро) – «обхождение партнёра партнершей при образовании центра вращения»[126], и многие другие.

Disco происходит от английского слова *Disco*, буквальное значение которого «дискотека». Также данный жанровый термин произошел от слова «диск», от сокращенного французского слова *discotheque* (дискотека), которое обозначало «хранилище дисков».

Salsa(Сальса) – происходит от испанского слова *salsa* , значение которого «соус». Согласно характеристики танца, состоящей из множество стилей и вариаций как: *круговая сальса* состоящая из кубинской сальсы (*касино*), венесуэльской (доминиканской) сальсы и колумбийской; *линейная сальса* или *сальса Cross-body style* включающая в себя кроссовые движения оно напоминает «соус» [157].

Breakdancing– состоит из двух компонентов: *Break* – «сломать, ломать», *dance*– «танец», которые придают данному термины значение «ломанный танец». Основные элементы брейк-данса отражают непосредственные семантические значения движений танца, к которым относятся следующие термины разных стилей:

Strobing – имитации движений с множественными мелкими фазами, остановок, с резкими переходами между ними [158].

Dimestop – термин состоит из американского слова «dime» — монета в десять центов, и «stop» – остановка. Значение данного направления в танце объясняется тем, что когда человек учился данному направлению, он разбрасывал вокруг себя монетки... [158].

Floating/Gliding – «скольжение», при исполнении данного танца осуществляются разные виды *glide* –скольжение: влево, вправо или по геометрической фигуре (кругу, квадрату), *knee glides* – скольжений на коленях... [158].

Waving – семантическое значение термина «волнообразные движения, варьирование», имитация того, что по телу танцора перемещается волна, либо сгусток энергии... [158].

Kingtut (tutting) – соблюдение, во всех движениях прямые углы между телом и руками, плечом и предплечьем, предплечьем и запястьем... [158].

Robot(botting) – термин происходит от слова *robotting*, означающий «имитацию движений робота» в танце. [158].

Hitting/Ticking – оба термина имеют двойное значение как: «фиксация» – резкое сокращение мышц и «тикингом» – резкие сокращения мышц во время движения... [158].

Strutting – характерные перемещения–движения ногами. Например, танцовщик стоит, правая нога впереди, левая сзади, корпус посередине... [158].

Saccin' – характерные перемещения ногами, вместе с фиксацией... [158].

Filmore – движения руками, с соблюдением четких углов имеет аналогию с солдатами, марширующими с винтовками на параде... [158].

Popping – также называется *umbrellaterm*, то есть общим термином для всех фанковых стилей. Поппинг имеет набор базовых движений, таких, как «fresno» ... [128].

Boog (boogaloo) – во время этого движения тело принимает неестественные позы, осуществляя плавные переходы между ними. Одними из базовых движений являются так называемые *boogaloorolls*, дословно «перекаты» – вращение различных частей тела – ног (*legrolls*), бедер (*hiprolls*), груди (*chestrolls*) ... [158].

Snaking – семантическое значение данного термина – «движений змеи», в танце имитация движений змеи, особенно кобры – одновременное вращение головы, плеч, вращении груди, бедер, а также определённой работы ногами [158].

Slowmo – семантическое значение термина основано на сокращенной форме: *slowmotion* «замедленное движение», замедленное воспроизведение видео или киноплёнки... [158].

Основными терминообразующими элементами являются: *downrock* : *down* – «нижний», *rock*– «кач, раскачка»; *toprock* : *top* – «верх, верхний», *rock* – «кач, раскачка», *фризы* – замирания на пару секунд в одной позе; *powermove*, силовые элементы как: «*airmoves*» – силовые вращательные движения... [158].

Bellydance– перевод с английского «танец живота», перевод с французского термина *danse du ventre*. Основной терминологии танца живота считаются аксессуары, которые используются во время танца к ним можно отнести следующие термины: *бедла*–костюм для танца живота украшенный бисером, стразами, монистами или жемчугом, *ассайя* – арабская трость, которая используется как аксессуар для фольклорного танца саиди; *вейл* – веер с длинным шелковым полотнищем; *дарбука (табла)* – односторонний восточный барабан в форме бокала, с помощью которого задают ритм танцу как: «дум» и «тек»; *мелайя* –накидка черного цвета для танца Александрия, *шамадан* – канделябр со свечами, который одевается танцовщицей на голову... [159].

Irishdance – ирландские танцы непосредственно указывают на этнические Ирландские танцы, основными видами которых считаются *jig*– джига, *reel* –рил и *hornpipe* –хорнпайп.

Jig–джига происходит от итальянского слова *giga*, англ. *Jig* значение, которого – «быстрый старинный танец», зафиксированный в XVI веке на британских островах. Основными терминами джиги являются *light*, *doublejig*–дабл-джигу–двойнаяджига, *sleepjig* –слип-джига– соннаяджига, *singlejig*–сингл-джига–одиночная джига и *trablejig*–требл-джига–беспокойная, сумбурная джига[130].

Reel– рил по характеру «бегущий» танец, которое состоит из «риловых» шагов, и исполняются под *doublereel*, в то время как *singlereel*. Рил имеет две формы : *easyreel*–изи-рил (легкий) и в жесткой — тогда это *trablereel*– трэбл-рил[151].

Hornpipe–хорнпайп происходит от английского слова *hornpipe*, в котором *horn* означает рог и *pipe* труба), пибгорн (гэльское, валлийское, шотл. *piùgorn*, *piùco m*, от *piùb*, *più* - труба и *gorn*, *corn* – рог) [151].

Также в английском языке наблюдаются 5 видов танца латиноамериканских видов бальных танца, которые имеют свои лексические значения:

Sambo(Самбо) – бразильский музыкальный жанр африканского происхождения, считающийся одним из основных проявлений национальной культуры Бразилии.

Cha-cha-cha(Ча-ча-ча) – быстрый ритмичный импровизационный парный танец латиноамериканского происхождения; музыка к этому танцу.

Rumba(Румба) – танец четырехдольного размера, быстрого темпа, а также музыка к этому танцу. Один из них относится к направлению танцев и музыки, родившихся на Кубе. Наиболее известным из них является *rumbaGuaguanso*. Так же популярными являются *rumbaYambu* и *rumbaColumbia*. Каждый из этих видов румбы имеет свою стилистику музыки и танца, но в целом они очень близки.

Pasodoble (пасодобль) –произошел от испанского слова *Pasodoble* — «двойной шаг» – название испанского танца, имитирующий корриду. Первое

название танца – «испанский уанстеп» («Spanishone-step»), поскольку шаги делаются на каждый счёт ... [152].

Jive(джайв) – танец афроамериканского происхождения, разновидность свинга, с быстрыми и свободными движениями. Современный джайв сильно отличается от свинга по манере, хотя в нём часто используют те же фигуры и движения... [153].

Flamenco (фламенко) происходит от испанского *cante flamenco* общее значение которого южно-испанской (андалусийской) народной музыки — песни (*cante*) и танца (*baile*). Выделяются два стилистически и музыкально отличающихся друг от друга класса фламенко: древнейший *cante hondo/jondo* (*hondo* букв. глубокий, то есть серьезный, драматический стиль), он же – *cante grande* (большой, высокий стиль); и более современный *cante chico* (*chico* букв. «маленький», то есть «облегчённый, простой стиль») ... [154].

Contemporary dance – контемпорари, современный сценический танец, включающий в себя самые различные направления и технику... [155].

Capoeira – капоэйра произошло от португальского слова *capoeira*, /ка.пу'ей.гв/, фонетический перевод с португальского – капуэйра бразильское национальное боевое искусство, сочетающее в себе элементы танца, акробатики, игры и сопровождающееся национальной бразильской музыкой. Также известны несколько лексических значений слова *capoeira* как: «клетка для кур», а также место, где кормят кур; «*capoeira*» – искажённое звучание слов *kipula / kipuga* из языка киконго «... *pula/puga* означает «перепархивать с места на место», «бить, драться». Оба слова употребляются для описания движений петуха во время танца .

Также можно привести краткие лексические значения некоторых танцевальных терминов, которые встречаются в английском языке. Как например: *quickstep* – танец с элементами быстрого (*quick*) шага (*step*); *swing* – свинг танец имитирующий движения плавающего человека (*swing* от англ. плавать); *square dance* (сквэр данс) – уличные (*square*) танцы (*dance*); *foxtrot*

(фокстрот) – от англ. foxtrot (fox-trot) «фокстрот», из fox «лиса» + trot «быстрый шаг, рысь»; *hustle* (хастл) –современный эстрадный танец, основанный на импровизации. Английское слово *hustle* произносится «хасл» и означает «спешка, суета, дёрганье». Суть танца «хастл» в том, что один из партнёров является «ведущим», а другой идёт у него на поводу; хип-хоп – *hip*-бедро, *hop*– танец... [155].

Танцевальное искусство таджикского народа также имеет богатое историческое и этнокультурное наследие, которое показывает появление, развитие каждого танца в историческом и этнокультурном освещении. Одним из факторов становления культурных традиций таджиков считается танцевальная сфера, включающая в себя его разные виды, с соответствующей терминологией. Выявление лексико-семантических значений терминологических единиц известных таджикских танцев предоставляет информацию о среде, смысле появления танца, которые также передают различные чувства танцоров и имитационные моменты путём танцевальных движений.

Перед проведением лексико-семантического анализа терминологии танца в таджикском языке стоит отметить определённые слова–термины, которые в составе названия танца служат определяющими элементами значения танца. К этим единицам можно отнести слова: «бозӣ» – игра, интересное занятие, «ракс»– танец, где много упомянуты в региональных таджикских танцах, которые также указывают на предметное сопровождение танца.

Қошуқбозӣ (Чеббазай) – термин памирского, кулябского, канибадамского, уратюбинского танца, где танцоры держат в обеих руках два «кошуқа» – деревянные традиционные ложки и соединяя их с оборотной стороны друг с другом, с мелодией танца создают ритмичность звука, что является дополнительным сопровождением для танца [82,142].

Резабозӣ – термин женского танца Уратюбинского района, где танцовщицы с маленьким подъёмом пяток танцуют танец, и одна рука находится на груди, а другая обращена в сторону. Танцор старается исполнить

танец максимально точно – «реза» в контексте данного термина обозначает «детальное исполнение» [82,126].

Текисбозӣ – термин женского танца Уратюбинского района, где танец используется «текис» (диалект) – мягко, легко, чётко и без изъясн. Танцовщица вытягивает руки в одну сторону, а лицо в другую, а потом наоборот, что такое исполнение танца требует максимального сосредоточение и ловкости исполнения [82,126]

Қароқбозӣ – термин женского танца, где танцовщица танцует с двумя «қароқами» – гладкими длинными и легкими камнями, которые производят необычный ритмичный звук [82,168].

Зангбозӣ – танец, который исполнялся в большинстве случаев во время церемонии обрезания, или свадьбы в доме у невесты, после захода жениха под «чемилиқ» – свадебное покрывало и кормление его горячими блюдами. Основа танца «занг» – имитация звука колокольчика. [82,182]

Оташбозӣ – термин древнего Бухарского танца, которое исполняется со стороны шутов ночью во время свадьбы или празднования Нового года. Основой танца считался огонь – «оташ», которого при помощи набранного воздуха ноздрями и продувания усиливали [82,123].

Тағорабозӣ или *Тавоқбозӣ* – термин танца Северных народов Таджикистана, где танцор поставив большую тарелку с ровным дном – «тағора, тавоқ» (диалект) на голову играя камнями, выходит танцевать. Плавными движениями тела танцор спускает тарелку с головы на плечи и далее [82,152].

Шамшербозӣ – термин памирского танца, особенно представителей долины Хуф, где танцор играет «шамшерами» – саблями, тем самым имитируя поднятие духа бойца перед боем [82,129].

Чуббозӣ - *Қалтакбозӣ* – термин боевого танца, где двое танцора держа гладко обрезанные «чӯб» – палки в руках касаются палки друг друга, ещё придают ритм данному танцу. [82,128].

Чапакбозӣ – термин женского танца Уратюбинского района, где танцовщицы держат руки на уровне левого плеча и толкают руки в разные стороны тем самым продолжая движение в танце. В танце присутствует «чапак» – хлопанье, которое придают определенный ритм танцу [82,127].

Кордбозӣ – название шахрисабзкого танца, где два танцора держат в руках «корди тез» – хорошо заточенные ножи, с помощью которых танцоры показывают хорошую технику владения ножами при имитации нанесения ран от кончика ножа всему организму [82,129]

Чаҳидабозӣ – термин женского танца Уратюбинского района, которого раньше исполняли во время празднования Навруз, теперь больше исполняется на свадьбах, после прихода невесты в дом жениха. Танец исполнялся вокруг костра в виде «чахиш» – заскоков, тем самым отгоняя злых духов [82,123].

Наскакбозӣ (наскак-базай) – один из видов памирских боевых танцев, где двое мужчин имитируют богатырские навыки деревенского богатыря Наскак, которые призывают богатырей к бою один на один. Образ Наскак несёт в себе символ жизнелюбия, «бозӣ» или диалектная форма этого слова «базай», указывает на исполнения самого имитационного танца богатыря Наскак [82,131]

Также в терминологии танца в таджикском языке встречаются названия зоонимов – названия животных, которые отображают основные повадки и характер данных животных в танцах. К этим терминам можно отнести следующие терминологические единицы танца:

Шербозӣ – старинный вид бухарского танца. В данном танце основными терминообразующими словами танца служат «шер» – лев и «оҳу» – олень, при помощи которых раскрывается смысл танца – охота льва на оленя [82,69]

Уқоббозӣ (диалектный вариант *Уқоббазай*) – сюжет пантомимы памирского танца, где «уқоб» – орёл взлетая видит тушу умершего барана или оленя и пытается забрать с земли добычу. Значение термина «Уқоббозӣ» само указывает на игру орла со своей добычей [82,81]

Аспакбозӣ – вид танца многих районов Таджикистана, которого исполняет танцор, одетый в специальную выстроенную конструкцию в виде «асп» – коня, и при помощи поводя, управляет этой конструкцией. Танцор снаряжен всеми атрибутами верховой езды [82,91].

Лаглабозӣ/Лаклакбозӣ – вид танца, где танцор надевает белую одежду: штаны и рубашку, поднимает воротник и двумя палками в руках изображает клюв «лаклак» – аиста, тем самым имитирует движения этой птицы [82,84].

Рақси лак-лак ва қурбоқа – терминообразующие слова данного танца «лак-лак» – аист и «қурбоқа» – лягушка, в исполнении которого имитируется охота аиста на лягушку, которая мастерски исполняется во всех красочных мотивах самой охоты [82,85].

Рақси кавк – танец куропатки, где танцор нагибается вперед, держа руки сзади, имитируя движения крыльев куропатки и шагает медленно останавливаясь от испуга, продолжает свои движения [82,87]

Гургбозӣ или Арғишти гург – термин «гургбозӣ» состоит из двух слов : «гург» – волк и «бозӣ» – игра, танец, что показывает движения волка во время охоты. Имитация движений волка во время танца со стороны танцора происходит с помощью накручивание рукавов в тонкую трубочку, как уши волка, имитируя движения ушей волка, и согласно ритма дойры – барабана поставив руки на талию исполняет медленные шаги [82,87].

В терминологии танца в таджикском языке также наблюдаются предметные виды танца, в которых использование предметов служат терминообразующими словами для данного танца. К этим категориям танца можно отнести следующие виды танца:

Рақс бо ҷизак – разновидность памирского танца, которая исполняется с музыкальным струнным инструментом – «ҷизак» (ғижжак), где танцор выкручивая его в разные стороны играет на нём и производит определённые звуки согласно своим движениям [82,135].

Рақс бо най – разновидность памирского танца, где танцор обеими руками держит «най» – флейту, и задаёт правой ногой ритм для танца,

оборачивая лицо то вправо, то влево, то отпускает голову, то поднимает её [82,135].

Рақс бо дутор – разновидность кулябского танца, где танцор, одновременно играя на «дугаре» – двухструнном инструменте, двигает его вправо, влево вверх и вниз [82,135].

Арғшити бо дойира – известный в Таджикабаде танец, где танцовщицы играют на «дойре» – круглом барабане и танцуют в такт с ним. Во время вращения наклоняются и ударяют по нему сильнее, чтобы прибавит ритм ногам [82,135].

2.2. Эквиваленты и антонимия танца в английском и таджикском языках

Каждый термин должен иметь одно конкретное значение. Основой для появления эквивалента терминов служат заимствованные слова, которые используются как схожий по значению элемент с основным термином. Согласно нашему исследованию выявлено, что в терминосистеме танца в английском языке имеют место использования многочисленное количество терминологий французского, русского, испанского языков. Данная терминология используется наряду с английскими словами для определения танцевальных понятий. Яркими примерами данного высказывания могут послужит следующие термины: *pas chasse* –скользящий шаг (франц.язык) английское *glide* (англ.язык); *kick* – «выброс ноги» (англ.язык) и «кик» (рус.язык); *hookturn* – «поворот в танце (анг.язык) и «хук в танце» (рус.язык); *step* – «шаг» (анг.язык) и «шаг» (рус.язык). Лингвистическая особенность терминов заключается в избегании повтора. Эквиваленты терминов также служит для выразительности языка и речевой точности. Наличие терминов в английском языка достаточно, которые несут в себе стилистическую, экспрессивную, модально-оттеночную функцию.

Стоит отметить, что эквивалент терминов прежде всего выражают одно понятие: *supporting foot* и *standing foot* – «опорная нога», упор при выполнении па, ног; *basicmovement* и *basicstep* – «основной шаг»; *spin* – «быстрое кружение/поворот», «вертушка»; *swing* – «поворот с качанием из стороны в сторону»; *weave* – «поворот с покачиванием корпуса», *turn* – «полный поворот», а также служат для взаимобмена терминов в контексте: *dancemove* и *dance step* – «движение в танце» [23,59].

В.П.Даниленко считает, что «для терминов-синонимов характерна функция замещения» [30,113]. К примеру: *pirouette* – поворот на 360

градусов (франц.язык)– пируэт-поворот (рус.язык) – чарх(тадж.язык); *temp*(анг.язык) – *темп* (рус.язык)– зарб(тадж.язык), *Line of Dance* (анг.язык) – *линия танца*(рус.язык)...

Синтаксические терминологические конструкции, которые совпадают по построению и по значению, также имеют место использования в английском и таджикском языках. В построении синтаксической терминологии танца отмечены основные две формы: соответствие одного слова со словосочетанием: *walk* и *dancewalk*(анг.язык) – «продвижение вперед на один шаг», *step* и *settingstep*(анг.язык) – «установочный шаг»; синтаксические словосочетаниями: *jive walk* и *inside turn* (анг.язык)– поворот вовнутрь, «внутренний поворот»; *chicken walk* и *outside turn* (анг.язык)– повороты наружу, «внешний поворот.

В таджикском языке в самом эквиваленте танца выделяются слова, имеющие схожее значение. Основой форменного отличия данных терминов считается их диалектная форма выражения терминов. Главный термин, который имеет несколько синонимов в таджикском языке считается само слово «рақс» – танец, которое в диалектных вариантах имеет форму: «бозӣ» и «базай»: *Қошуқбозӣ* (термин кулябского, канибадамского, уратюбинского диалектов), *Текисбозӣ*, *Резабозӣ* (термин уратюбинского диалекта), *Қароқбозӣ*, *Зангбозӣ*, *Оташбозӣ*, *Тағорабозӣ* или *Тавоқбозӣ* (вальные термины используются в двух видах, которые согласно значению составных слов, приобретают эквивалентную форму терминов. В первом виде данных терминов первый и второй компоненты термина полностью изменены *Чеббазай* и *Қошуқбозӣ*: «чеб», «қошук»– ложка, «бозӣ» и «базай»– игра, танец– название танца с ложками. Во втором виде первые компоненты одинаковые, а второй компонент изменен: *Уқоббозӣ* и *Уқоббазай*: «уқоб»– орёл и «бозӣ» и «базай»– игра, танец – название танца: танец орла.

Опираясь на мнение ученых [57,101] можно предположить, что эквивалент танцевальной терминологии в английском языке показывает не только сходство номинации, также указывает на сходство наименований,

указывает на семантическую идентичность этих наименований, а также она служит вариативности способов выражения содержания.

Другой немало важной лексической особенностью терминосистемы танца в английском и таджикском языках является отражение в ней антонимических критерий. Особенностью антонимических единиц считается выражение противоположных качеств, но при рассмотрении терминологических единиц можно предположить, что антонимы также возможны при названии действий.

Согласно толкованию Е.Н. Миллера: «понятие экстралингвистической обусловленности явления антонимии приравнивается к его обусловленности объективно существующими противоположностями внешнего мира». Лингвист Е.Н Миллер также определяет антонимы как «взаимно противоположные по значению номинативные единицы языка, которые служат для обозначения взаимно противоположных односущностных явлений объективной реальности» [69,40]. Опираясь на данные суждения, лингвист выделяет следующие виды антонимов, которые имеют место быть в терминологической системе танца в английском и таджикском языках:

–антонимические терминологические единицы танца, обозначающие противоположные понятия, явления, процессы, свойства, и действия (замедление–ускорение, повышение–снижение): *quickstep*(анг.язык) танец с исполнением быстрых шагов– *slowdance* (анг.язык) медленный танец, разновидность бальных танцев, *downrock* (анг.язык) нижние движения в брейкденсе и *toprock* (анг.язык) верхние движения в брейкдансе;

–антонимические терминологические единицы танца, характеризующие свойства и отношения, применяющиеся в определенной области: "lilting", "spirited" (step) - "shuffling" (step) живой, энергичный (шаг) - шаркающий, медленный (шаг).

Для полной иллюстрации явления антонимии в терминосистеме танца в английском и таджикском языках приведём следующие примеры:

- термин "*castoff*" – внешний поворот с возвращением на место противоположен по значению «исполнения движений» с термином "*crossover*" – переход на место партнёра, стоящего напротив;

- термин "*back-to-back*" – положение в танце спина к спине противоположен по значению «положения корпуса танцующих танец (спина к спине)» с термином "*face-to-face*" – положение танцоров в танце лицом к лицу;

- термин "*bottomofset*" – конец линии, противоположен по значению «место исполнения танца» с термином "*topofset*" – начало линии;

- термин "*clockwise*" / "*naturalturn*" – двигаться по часовой стрелке, противоположен по значению «пространственное исполнение танца» с термином "*anticlockwise*" / "*reverseturn*" – двигаться против часовой стрелки;

- термин "*insideturn*" – внутренний поворот, противоположен по значению «способ исполнения танца» с термином "*outsideturn*" – внешний поворот и многие другие.

Далее можно привести примеры из групп антонимических терминов танца в английском языке, противоположные своими разными семантическими значениями:

1) танцевальные термины, означающие противоположные движения:

adjacent couple – стоящий рядом справа или слева (на партнёра);

advance and retire – продвижение вперед/назад;

arming – обход вокруг партнёра, держась правыми, затем левыми руками;

handsacrossandback – положение рук крест-накрест и затем в нейтральную позицию;

riseandfall – поднимание на полу пальцев и опускание на всю стопу.

2) танцевальные термины, в составе которых противоположные по значению

слова соединяют с союзом *and*:

leadandfollow – продвижение вперед/назад;

leaddownandbackandcast(продвижение вперед-назад) – продвижение, состоящее из восьми шагов: продвижение к центру линии, затем от центра, затем одна пара меняется местами с другой, и они движутся к центру.

3) танцевальные термины, противоположные по значению согласно исполнению разных движений:

–*anchorstep* – заключительный шаг противоположен по значению с *animatedstep* – оживленный, быстрый шаг;

–*back* – движение на один шаг назад противоположен по значению с *backward* – продвижение в сторону;

–*ballofthestep*– продвижение на подушечках пальцев противоположен по значению с *ballchange*– быстрая смена ног, стоя на подушечках пальцев;

–*battement developpe* (фр.«батман девелопе») – развёрнутый взмах, батман, девелоппе противоположен по значению с *battement fondu*(фр. «батман постепенный»)– легкий взмах;

–*castoff*–внешний поворот с возвращением на место, данный термин противоположен по значению с *castover*– переход на место партнёра, стоящего напротив *castup*–продвижение вперед;

–*crossbehind* – крестный шаг с отводом ноги назад, данный термин противоположен по значению с *cross infront*–крестный шаг с отводом ноги вперед, *crossover*– переход на место партнера, стоящего напротив, *cross turn*– крестный шаг с поворотом и *crossedarms*– положение рук крест накрест;

diagonally tothecentre–продвижение по диагонали к центру,данный термин противоположен по значению с *diagonally tothewall*– продвижение по диагонали к стене;

– *en arriere*– (фр. сзади, позади) движение назад противоположен с *en avant*–(фр. впереди) движение вперед и *enface*— (фр. напротив) движение прямо;

–*lightstep*- лёгкий шаг, поступь противоположен с *liltingstep*- живой,

энергичный шаг;

–*turn by the right*–повернуть направо *turn by the left* – повернуть налево.

В таджикской танцевальной терминологии антонимические понятия встречаются редко. Они используются только с учётом по исполнению движений как:

–*қадам ба пеш* – шаг вперёд и *қадам ба қафо*– шаг назад.

–*ист*–прямая стойка *чарх*– вращение.

–*пушт ба пушт*–спина к спине *ру ба ру* –лицом к лицу

–*ҳаракати тез*–быстрое движение *ҳаракати суст*–медленное движение

–*ҳаракат ба муқобили акрабаки соат*–двигается против часовой стрелки
ҳаракат бо акрабаки соат–двигается по часовой стрелки.

–*гардиши дохили*–внутренний поворот *гардиши беруна*–внешний поворот.

–*гардиш ба тарафи рост*–поворот на право *гардиш ба тарафи чап*–
поворот на лево.

–*дастхо боло*– руки вверх *дастхо поён*–руки вниз.

–*тағйироти зудӣ пойхо*–быстрая смена ног *тағйироти сустӣ пойхо*–
медленная смена ног.

2.3. Заимствованная терминология танца в английском и таджикском языках

Элементы заимствования танцевальных единиц в терминологической системе английского и таджикского языков считается одним из лексических составляющих, при помощи которых передаётся не только сами единицы, но и отражаются спецификой культурной жизни отдельной этнической группы. В танцевальной среде заимствование разных терминологии танца естественно, так как при внедрении танцевальных культур других народностей в культуру других народов внедряется и сама терминосистема определенного танца передающая тонкости самого танца: основа формирования танца, ценность и ассоциативная связь между термином и танцем.

Основными причинами процесса заимствований терминологии танца в английском и таджикском языках разных эпох являются влияние исторических, географических, социальных, экономических, культурных аспектов. Иногда заимствованные элементы служат объектом повторного наименования уже известных танцевальных элементов. Также встречаются заимствованные термины несущие совершенно новое понятие в танцевальное искусство чужого языка, тем самым внедряясь в основную среду использования данной терминологии.

В английском и таджикском языках встречаются также заимствованные термины, которые служат для образования производных терминов.

Исследование показало, что основными источниками заимствованных танцевальных единиц в английском и таджикском языках, являются латинский, греческий, итальянский, французский языки. Огромное влияние в танцевальном искусстве имеет французская культура, внедрившая большое количество заимствованных терминов и понятий из этого языка.

В нижеприведенных примерах приводятся основные термины заимствованные термины танца с французского и переходящие на английский язык, иногда изменившие свою форму на английский лад, иногда послужившие для появления составных форм терминов.

Сам термин «dance» – танец происходит от польского слова *taniec*, от немецкого «*Tanz*», значение которого вид искусства, в котором движения, жесты танцовщика и положения его тела являются средством создания художественного образа.

В танцевальной лексике встречаются множество простых терминов танца, заимствованные из французского языка, которые показывают разные движения в танцах. Как, например,

Allonge, arrondie – «алонже, аронди»– положение округленной или удлиненной руки.

Arabesque– «арабеск»– поза классического танца, при которой нога отводится назад "носком в пол" на 45°, 60° или на 90°, положение торса, рук и головы зависит от формы арабеска.

Assemble–«асамбле»– прыжок с одной ноги на две выполняется с отведением ноги в заданном направлении и собиранием ног во время прыжка вместе.

Attitude – «аттитюд»–положение ноги, оторванной от пола и немного согнутая в колене.

Allegro –«аллегро» – быстрая прыжковая часть балетного класса.

Entrechat –«антраша» – вертикальный прыжок со скрещиванием ног;прыжок, при котором танцовщик несколько раз быстро скрещивает ноги в воздухе.

Batri–«батри» –прыжок, при котором стопы перекрещиваются в воздухе.

Brise–«бризе» – прыжок во время исполнения. Нога из 5-й позиции сзади (спереди) выносится вперед (назад), давая направлению прыжку, ударяет в воздухе опорную и возвращается в прежнее положение.

Croise– «круазе»– происходит от слова "скрещивать", поза классического танца со скрещенным (закрытым) положением ног.

Demi – «деми»–термин, указывающий на исполнение полудвижений. Например:*demiplie* – полуприседание, *demironddejambe*– половина круга ногой.

Ecarte –«экарте» –раздвинуть, поза классического танца – *alaseconde*, развёрнутая по диагонали вперёд или назад, корпус чуть отклонён вперёд или назад, голова резко повёрнута в профиль, поднятая рука соответствует поднятой ноге, другая рука отведена в сторону.

Echappe– «эшапе»–вырваться, выйти из, прыжок с двух ног на две из первой, третьей или пятой позиций во вторую или четвёртую позицию.

Efface –«эфасе», происходит от слова "сглаживать", поза классического танца с развернутым (открытым) положением ног.

Epaulement –«эпольман», происходит от слова"эполь"–плечо, поза классического танца, при котором корпус повёрнут в одну из сторон, по отношению к *enface*.

Fondu –«фондю»–таять, тающее движение.

Frappe– «фрапе»–ударять, одна из форм *battements*, резкое движение ногой с акцентом "от себя".

Passe–«пассе»– проводить, путь работающей ноги при переходе из позы в позу, на уровне *surle coup-de-pied* или *tire-bouchon*, или через первую позицию.

Petit– «пти» – маленький, значение некоторых движений, например *petit battement* и т.д.

Releve –«релеве»– поднимать, подъем на полупальцах, или пальцы; медленный подъём ноги – *battement releve*; подготовка к исполнению туров и пируэтов.

Saute–«соте» – прыгать, прыжок с двух ног на две, с сохранением в воздухе и при приземлении первоначальной позиции.

Tombe–«томбе»– падать, движение с падением на рабочую ногу.

Glissade–«глиссад» – маленький прыжок с продвижением вслед за вытянутым носком ноги, скользящим по полу. Исполняется слитно, не отрывая носков от пола с переменной или без перемены ног. Используется как самостоятельное движение, как связка, а также может служить толчком для других прыжков.

Pike–«пике» – быстрые удары о пол прямой ногой, либо когда балерина резко встаёт на пуанты.

Piruet– «пируэт» –поворот.

Puante– «пуант» – стойка на кончиках пальцев.

Fouette –«фуэте» – прием поворота, при котором тело исполнителя поворачивается к зафиксированной в определенном положении ноги (на полу или в воздухе).

Chasse– «шассе» –определение: прыжок с продвижением, при исполнении данного элемента одна нога как бы догоняет другую, соединяясь в пятой позиции в верхней точке прыжка. Может быть самостоятельным движением, а также служить вспомогательным, связующим *па* для выполнения.

Bounce – «баунс» – трамплинное покачивание вверх-вниз, в основном происходит либо за счет сгибания и разгибания коленей, либо пульсирующими наклонами торса.

Bruch – «браш»– скольжение или мазок всей стопой по полу перед открытием ноги в воздухе или при закрытой позиции.

Couple– «купе»– быстрая подмена одной ноги другой, служащая толчком для прыжка или другого движения.

Ecarte – «экарте»– поза классического танца – *alaseconde*, развернутая по диагонали вперед или назад, корпус чуть отклонен от поднятой ноги.

Emboit`e – «амбуате»– последовательные переходы с ноги на ногу на полупальцах и с прыжком. Прыжки *emboite*–поочередное выбрасывание согнутых в коленях ног вперед или на 45°.

Epaulment – «эпольман» – положение танцовщика, повернутого в 3/4 в т. 8 или т. 2; различается *epaulementcroise* (закрытый) и *epaulementefface* (стертый, открытый).

Flik – «флик» – мазок стопой по полу к опорной ноге.

Saute– «соте» – прыжок классического танца с двух ног на две ноги по I, II, IV и V позициям.

Plie– «плие» –первый экзерсис у станка, при котором танцовщики приседают у станка, сгибая ноги в коленях.

Passe –«пассе» – проходящее движение, которое является связующим при переводе ноги из одного положения в другое, может исполняться по первой позиции на полу (*passeraparterre*), либо на 45° или 90°.

Pique –«пике»– легкий укол кончиками пальцев "рабочей" ноги об пол и подъем ноги на заданную высоту.

Pirouette – «пируэт» – вращение танцора на одной ноге *endehors* или *ep dedans*, вторая нога в положении *surlecou-de-pied*.

Prance – «прайс»– движение для развития подвижности стопы, состоящее из быстрой смены положения "на полупальцах" и *point*.

Tilt –«тилт»– угол, поза, при которой торс отклоняется в сторону или вперед от вертикального положения, "рабочая" нога может быть открыта в противоположном направлении на 90° и выше.

Tombye – «томбе» – падение, перенос тяжести корпуса на открытую ногу вперед, в сторону или назад на *demi-plie*.

Французские заимствования терминологии танца начинаются с определенных терминов, которые дают начало строению других танцевальных терминов. К этим единицам относятся термины: *pas* – отдельное выразительное движение, исполняемое в соответствии с правилами танца, *balance* – танцевальное движение с переходом с ноги на ногу, подъемом на полупальцах с наклоном корпуса, *tour* – оборот, поворот, послужившие непосредственно для построения нижеприведенных составных форм французской терминологии:

Pas de basque–«па де баск» – прыжок с ноги на ногу;

Pas glisse– «па глиссе» – скользящий шаг (носок скользит по полу);

Pas chasse – «па шассе» – прыжок с продвижением, при исполнении которого нога как бы догоняет другую;

Pas eleve –«па элеве» – повышенный шаг (нога из небольшого приседания поднимается на полу пальцах);

Pas dégagé– «па дегаже» –отведение ноги на нужную высоту;

Pas assemble—«гiа ассамбле» – прыжок с выбрасыванием ноги вперед, в сторону и назад под углом 45 градусов;

Pas de bourree– «па де бурре» – мелкие танцевальные шаги, исполняемые с переменной ног и поворотом;

Pas menus – «пас менас» – маленький шаг».

Pas couru—«пас коуру» – легкий сценический бег, *suivi* – непрерывный, связанный.

Pasballance– «пас балансе»– па, состоящее из комбинации *tombe* и *pasdebourtee*. Исполняется с продвижением из стороны в сторону, реже вперед и назад.

Pasdechat– «па де ша»– прыжок, имитирующий прыжок кошки. Согнутые в коленях ноги отбрасываются назад.

Pasfailli – «па файли» – связующий шаг, состоящий из проведения свободной ноги через проходящее *demiplié* по первой позиции вперед или назад, затем на ногу передается тяжесть корпуса с некоторым отклонением от вертикальной оси.

Словотур—«тур» происходит от французского языка, которое обозначает «оборот», «поворот». В прежние времена это слово обозначало обычный ход по залу, теперь приобрёл значение «оборот тела вокруг вертикальной оси на 360 градусов», в бальных танцах *тур* обозначает вращение с обязательным передвижением по залу. Составные термины со словом *tour* обозначают разные движения рук и ног:

Tour de mains– «тур де мейн» – поворот, держась за руки;

Tour sur place – «тур сур плейс»– поворот на месте;

Tourlent – «тур лент» – медленный поворот на одной ноге;

Tour en l'air – «тур ен ляр»– поворот в воздухе в исполнении танцора.

Термин *battements* – “батментс” – тянуть также служит для построения составных форм танцевальных терминов, обозначающих разные формы танцевального движения:

Battementendu – “батмант тендю”– тянуть, натягивать, название движения, при котором нога из позиции, вытягиваясь в подъеме, отводится

вперед, в сторону и назад до вытянутого положения стопы и пальцев, а затем приводится обратно в позицию.

Battementtendujete – “батмант тендю джете”– бросать, то же, что и *battementstendu*, но нога из позиции, скользя по полу, чуть приподнимается (примерно на 25 градусов) над полом, а потом возвращается обратно в позицию.

Battementdeveloppe – “батмант девелоппе”– работающая нога с вытянутыми пальцами скользит по опорной ноге до колена и открывается вперед, в сторону, или назад.

Battementaveloppe – «батмантз авлоппе»–противоположное *battementdeveloppe* движение, "рабочая" нога из открытого положения через *pas de battement* опускается в заданную позицию.

Battementfondu – «батман фондю»– движение, состоящее из одновременного сгибания коленей, в конце которого "рабочая" нога приходит в положение *surlecou-de-pied* спереди или сзади опорной ноги, а затем следует одновременное вытягивание коленей и "рабочая" нога открывается вперед, в сторону или назад. В танце модерн-джаз используется также форма *fondu* из урока народно-сценического танца.

Battementfrappe – «батмантз фраппе» – движение, состоящее из быстрого, энергичного сгибания и разгибания ноги, стопа приводится в положение *surlecou-de-pied* в момент сгибания и открывается носком в пол или на высоту 45° в момент разгибания вперед, в сторону или назад.

Battementreleveent – «батман релеве лян» – плавный подъем ноги через скольжение по полу на 90° вперед, в сторону или назад. При изучении словаря необходимо помнить о том, что движения классического танца, заимствованные модерн-джаз танцем, очень часто видоизменяются. Особенно это касается выворотного и параллельного положения. В связи с этим в словаре дается терминология классического балета без изменений, а изменения положений зависит от контекста урока. Зачастую происходит терминологическое наложение английской и французской терминологии, например, *tempsleve*аналогичен с термином *hop*, *battementtendu* аналогичен со

словами *brack*, *kick* соответствует с *grandbattementdeveloppee* т.д. В этом случае необходимо использовать движение в зависимости от конкретного упражнения.

Battementt retire – «батмантзтретире»–перенос через скольжение "рабочей" ноги, через *pas de battement* из V позиции впереди в V позицию сзади.

Battementtendu – «батмантз тандю жете»–отличается от *battementtendu* активным выбрасыванием ноги в воздух на высоту.

Также во французском языке в танцевальных терминах часто используется приставка «En» в составе других определяющих слов, которая даёт четкое направление движения рук или ног. Как например:

Endedans – «ан деданз» – вовнутрь, направление движения работающей ноги, описывающей дугу назад – в сторону – вперед, то есть вовнутрь, к опорной ноге; направление вращения в пируэтах, турах и движениях, исполняющихся с поворотом (*entourant*) по направлению к опорной ноге.

Endehors – «ан деорз» – наружу, направление движения работающей ноги, начинающей описывать дугу вперед– в сторону –назад, то есть наружу от опорной ноги; направление вращения в турах и пируэтах от опорной ноги к работающей.

Enface – «ан фас» – напротив, термин показывает, что исполнитель обращен лицом к зрителю.

Enl'air – «ан л'эр» – в воздухе, термин, указывающий на то, что движение одной или обеими ногами исполняется в воздухе. Например: *ronddejambe l'air* (круг ногой в воздухе).

Entourant – «ан турнан» –в повороте, движение, которое исполняется одновременно с поворотом всего тела. Поворот может быть полным или неполным, в зависимости от задания.

Кроме этих танцевальных терминов можно наблюдать следующие заимствованные термины из французского языка, имеющие сложную форму:

Changementdepieds – «шанжман де пье» – перемена ног, прыжок с двух ног на две из 5 позиции в 5, с обязательной переменой ног.

Jeteentrelace– «джете интрелейс», вид перекидного жете, прыжка с одной ноги на другую с поворотом, во время которого ноги поочередно забрасываются в воздух, как бы переплетаясь, при этом одна нога забрасывается вперед, а другая после полуоборота в воздухе– назад, за себя.

Portdesbras– «пот дес брас» –правильное прохождение рук через основные позиции, закругленные (*arrondi*) или удлиненные (*allonge*)с участием поворотов или наклонов головы, а также перегибании корпуса.

Surlecoup-de-pied– «сюр лё ку де пье»–на щиколотке, "на шейке стопы", положение стопы рабочей ноги на опорную ногу .

Tempsleve– «тан леве» – поднимать, прыжок одной ногой, с возвращением на неё же, без продвижения, преимущественно сохраняя заданную позу.

Cupjete– «куп жетэ» – серия прыжков с поворотами по кругу.

Pa-da-de– «па-де-де» – танец, исполняемый двумя партнёрами.

Pordebra – «пор-де-бра»– положение рук и корпуса танцовщика.

Ron-dejan–«рон-де-жан» – поднятая с оттянутым носком ноги описывает круговое движение по полу или в воздухе.

Flik-flac– «флик-фляк» – движение, развивающее ловкость.

Alaseconde– «а ля сегонд»– положение, при котором исполнитель располагается enface, а "рабочая" нога открыта в сторону на 90° .

Degage –«дегаже»– перенос тяжести корпуса с одной ноги на другую по второй позиции (вправо, влево) и по четвертой позиции ног (вперед, назад), может исполняться как с *demi-plie*, так и на вытянутых ногах.

Demi-plie–«деми-плие» – полуприседание, при котором пятки не отрываются от пола.

Demirond –«деми ронд» – полукруг носком ноги по полу вперед и в сторону, или назад и в сторону.

Ronddejambeparterre – «рон де жамб пар терр» – круг вытянутой ногой, касаясь пальцами пола.

Rovddejambenl'air – «рон де жамб анлер» – круговое движение нижней части ноги (голеностопа) при фиксированном бедре, отведенном в сторону на высоту 45° или 90°.

Sissonourverte – «сиссон уверт»– прыжок с отлетом вперед, назад или в сторону, при приземлении одна нога остается открытой в воздухе на заданной высоте или в заданном положении.

Soutenuentqurnant–«сутеню ан турнан»– поворот на двух ногах, начинающийся с втягивания "рабочей*" ноги в пятую позицию.

Sundari – «зундари» – движение головы, заключающееся в смещении шейных позвонков вправо-влево и вперед-назад.

Surlecou-de-pied – «сюр ле ку-де-пье»– положение вытянутой ступни "работающей" ноги на щиколотке опорной ноги спереди или сзади.

Tourcha'nes –«тур шене» – исполняемые на двух ногах по диагонали или по кругу на высоких полупальцах следующие один за другим полуповороты, в модерн-джаз танце могут исполняться на полной стопе и в *demi-plie*.

Alaseconde –«а ля секонде»– французское слово - положение, при котором исполнитель располагается *enface*, а "рабочая" нога открыта в сторону на 90° [150]

Также в танцевальной терминосистеме используются чисто английские термины, которые прямым значением термина передают суть движения в танце. К этим терминам можно отнести следующие термины:

Grand – «гранд»– большой, термин, определяющий величину движения: максимальную глубину приседания (*grandplie*), высоту прыжка, *grand changement depied* и т.д.

Preparation–«препарасьон»– приготовление, подготовительное движение.

Develope–«девелоппе»– движение, разновидность батмана.

Bodyroll – «боди ролл»– группа наклонов торса, связанная с поочередным перемещением центра корпуса в боковой или фронтальной плоскости, синоним слова "волна".

Contraction—«контракшн»— сжатие, уменьшение объема корпуса и округление позвоночника, начинается в центре таза, постепенно захватывая весь позвоночник, исполняется на выдохе.

Corkscrewturn—«корскру повороты»— "штопорные" повороты, при которых исполнитель повышает или понижает уровень вращения.

Curve —«кёрф» — изгиб верхней части позвоночника (до "солнечного сплетения") вперед или в сторону.

Deepbodybend—«диип боди бэнд» — наклон торсом вперед ниже 90°, сохраняя прямую линию торса и рук.

Deepcontraction— «диип контракшн»— сильное сжатие в центр тела, в котором участвуют все сочленения, т.е. в это движение включаются руки, ноги и голова.

Drop —«дроп»— падение расслабленного торса вперед или в сторону.

Flatback — «флэт бэк»— наклон торса вперед, в сторону (на 90°), назад с прямой спиной, без изгиба торса.

Flatstep —«флэт стэп»— шаг, при котором вся стопа одновременно ставится на пол.

Flex— «флекс»— сокращенная стопа, кисть или колени.

Highrelease — «хай релиз»— высокое расширение, движение, состоящее из подъема грудной клетки с небольшим перегибом назад.

Hinge —«хинч»— положение танцора, при котором прямой, без изгибов торс отклоняется назад на максимальное расстояние, колени согнуты, стопы на полупальцах.

Hiplift —«хип лифт»— подъем бедра вверх.

Hop — «хоп»— шаг-подскок, "рабочая" нога обычно в положении "у колена".

Jackknife —«джэк найф»— положение корпуса, при котором торс наклоняется вперед, спина прямая, опора на руки, колени вытянуты, ноги во второй параллельной позиции, пятки не отрываются от пола.

Jazzhand —«джаз хэнд»— положение кисти, при котором пальцы напряжены и разведены в стороны.

Jellyroll – «джелли ролл» – движение пелвисом, состоящее из мелкого сокращения мышц с одновременным небольшим поворотом пелвиса вправо-влево (синоним - шейк пелвиса).

Jerk-position – «джек-позишен»– позиция рук, при которой локти сгибаются и немного отводятся назад, за грудную клетку, предплечья располагаются параллельно полу.

Jump – «джамп»– прыжок на двух ногах.

Kick – «кик» – бросок ноги вперед или в сторону на 45° или 90° через вынимание приемом develop.

Layout – «лэй аут» – положение, при котором нога, открытая на 90° в сторону или назад, и торс составляют одну прямую линию.

Leap – «лиип»– прыжок с одной ноги на другую с продвижением вперед или в сторону.

Locomotor – «локомотор»– круговое движение согнутых в локтях рук вдоль торса.

Lowback – «лоу бэк» – округление позвоночника в пояснично-грудном отделе.

Frog-position – «фрэг-позишн»–позиция сидя, при которой согнутые в коленях ноги касаются друг друга стопами, колени должны быть максимально раскрыты в стороны.

Point – «пойнт»– вытянутое положение стопы.

Preparation – «препарасьон»–подготовительное движение, выполняемое перед началом упражнения.

Press-position– «пресс-позишн»–позиция рук, при которой согнутые в локтях руки ладонями касаются бедер спереди или сбоку.

Release–«релиз»– расширение объема тела, которое происходит на вдохе.

Releve – «релеве» –подъем на полупальцах.

Renverse – «ранверсе»–резкое перегибание корпуса в основном из позы *atitudedecroise*, сопровождающееся *pasdeboureeentournant*.

Rolldown – «ролл даун» –спиральный наклон вниз-вперед, начиная от головы.

Rollup – «ролл ап»–обратное движение, связанное с постепенным раскручиванием и выпрямлением торса в исходную позицию.

Sidestretch –«сайд стрэтч»–боковое растяжение торса, наклон торса вправо или влево.

Square –«сквэа»– четыре шага по квадрату: вперед-в сторону-назад-в сторону.

Stepballchange – «стэп болл чендж»– связующий шаг, состоящий из шага в сторону или вперед и двух переступаний на полупальцах (синоним *steppadehour ee*).

Thrust – «фраст» – резкий рывок грудной клеткой или пелвисом вперед, в сторону или назад.

При вхождении в обиход танцевальной европейской среды латиноамериканских танцев в английский язык вошли термины итальянского и испанского языков. Яркими примерами могут послужит следующие термины:

Allonge – «аллонже» – семантическое значение термина «удлиненный», в танце удлиненная позиция руки.

Ballotte– «балотте»– раскачивание, прыжок с продвижением вперед или назад, во время которого вытянутые ноги задерживаются в пятой позиции, корпус отклоняется от поднятой ноги. Затем движение выполняется в обратном направлении.

Ballonne– «баллоне» – прыжок на одной ноге или вскок на пальцы с продвижением за работающей ногой. Работающая нога, вытягиваясь во время прыжка или скока, возвращается в положение вытянутой ступни работающей ноги на щиколотке опорной ноги в момент полуприседания (демиплие) на опорной ноге.

Cabriole–«кабриоль» – сложный прыжок, когда одна нога ударяется о другую снизу вверх один или несколько раз. Маленький прыжок с продвижением вслед за вытянутым носком ноги, скользящим по полу. Выполняется слитно, не отрывая носков от пола с переменной или без перемены

ног. Используется как самостоятельное движение, как связка, а также может служить толчком для других прыжков.

Enchufla—«энчуфла» – танцевальное движение, распространенное в сальсе, когда два танцевальных партнера, стоящие лицом друг к другу, меняют позу. Партнеры по танцу удерживают контакт одной или двумя руками, делая шаг, чтобы вращаться концентрически более чем на 180 градусов вокруг одной и той же точки в противоположных направлениях.

Gancho—«ганчо» в переводе с испанского означает «крючок» и описывает определенные «действия крюка» в некоторых танцах латиноамериканского происхождения, в частности в аргентинском танго (движение ног) и сальсе (движение рук и ног).

Также в танцевальной терминосистеме встречаются комбинированные термины с компонентами английского и французского языков как:

Grandbattement— «гран батмантз»— бросок ноги на 90° и выше вперед, назад или в сторону.

Grandjete – «гран жете»— прыжок с одной ноги на другую с продвижением вперед, назад или в сторону. Ноги раскрываются максимально и принимают в воздухе положение "шпагат".

Grandplie —«гран плие»— полное приседание.

Pliereleve – «плие релеве»— положение ног на полупальцах с согнутыми коленями.

Touch— «тач»— приставной шаг или шаг на полупальцах без переноса тяжести корпуса [155].

В таджикском языке также встречаются заимствованные компоненты в составе танцевальной терминологии, которые служат главным связующим звеном в определении значения того или иного термина. К основным заимствованным терминам танцевального искусства, прежде всего, относятся термины, которые означают «танец»:

Raqs—происходит от арабского слова رقص, значение которого изящные специальные движения рук и ног под ритмом музыки [137, 131].

Усул–происходит от арабского слова *اصول* значение, которого изящные движения в танце, танец [137, 397].

В танцевальной терминосистеме также наблюдаются и другая важная заимствованная терминология, которая служит связующим словом для определения названий танцевальных направлений в таджикском языке:

Термин салом–происходит от арабского слова *سلام*, значение которого приветствие[137, 181], в танцевальном аспекте «салом» означает поклон танцора перед выступлением

Термин қадам–происходит от арабского слова *قدم* – шаг, дистанция между ног во время ходьбы, в танце определенное движение танцоров, которые выражаются в следующих вариантах: «ором қадам» – спокойные шаги, «майда қадам»– маленькие шаги[137, 664].

Термин зарб – происходит от арабского слова *ضرب* вид, часть, разновидность [137, 439], в танце соблюдение ритма танца.

Термин tango–танго, скользящий парный танец, а также музыка в ритме такого танца [156, 789].Основными простыми терминами танца *танго* считаются все атрибуты данного танца, которые придают ему красоту исполнения. [153]. Слово танго в таджикском языке тоже употребляется как *танго*.

Термин waltz –Вальс второй по популярности бальных видов танцев в английском языке, название которого происходит от простого французского слова *valse*, немецкого *walzer*, семантическое значение которого – «кружиться». Основой данного бального танца служит плавные поступательные движения парами с круговыми вращениями. [153]. Слово вальс в таджикском языке тоже употребляется как *валс*

Термин adagio– «адажио» происходит от итальянского слова *адажио*–спокойно, неспешно, в балете вид танца в дуэте, в котором поддержка танцовщицы осуществляется спокойными и быстрыми движениями, вращением и подъёмом вверх. Также *adagio* – медленная часть *pasdedeux*, *grandpas*, *pasd'action*. На уроке классического танца у станка и на середине – танца, композиция, состоящая из плавных движений, устойчивых поз,

поворотов, вращений. В *adagio* вырабатывается устойчивость, координация, сила и гармония движений. Основные элементы: *developpes*, *releves*, *grandsrondsdejambe*, *grandsfouettesrenverses*, вращения в различных позах на одной ноге и т.д. [154] Слово ададжио в таджикском языке тоже употребляется как *ададжио*.

Термин *ballet* – происходит от итальянского слова *ballare*, значение которого – «танцевать» [153]. Как сценический танец балет включает в себе множество движений, которые составляют большую часть терминологии танца. В этом контексте, стоит привести основные термины, танцевального искусства балет, которых знать для танцоров необходимо. В таджикском языке тоже употребляется как *баллет*.

Термин *balance*–«балансе» происходит от французского слова «равновесие» при соединении слов *pas grave*–(*тяжелый шаг*) получил в балетной танцевальной терминосистеме новое название термина: *balance teniet*. [153]. В таджикском языке тоже употребляется как *баланс*.

Термин «*choreography*» заимствован из греческого языка, которое имеет форму слова *choréia*, значение которого записьтанца, искусство сочинения танцев и балетов. В таджикском языке тоже употребляется *хореография*.

Термин «*Arch*» – заимствован из латинского языка, обозначает арка, прогиб торса назад, а в таджикском языке используется как *арка*.

Термин *breakdance* – происходит от США афроамериканской и пуэрториканской. Брек-данс спортивный стиль уличных танцев, которое в таджикском языке используется как *брейк-данс*

Термин хип – хоп зародился в афроамериканской и латиноамериканской среде Бронкса района Нью-Йорке. Хип-хоп очень популярно среди молодёжи. Хип-хоп в таджикском языке используется как *Хип-хоп*

2.4. Терминологические единицы танца–идиомы в английском и таджикском языках

Терминология танца также являются неотъемлемой частью идиом, пословиц и поговорок в английском и таджикском языках. Использование данных единиц в составе английских идиом чаще всего встречаются в письменной форме, так и в разговорной речи. В составе идиом танцевальные единицы придают переносные значения, что требуют конкретного изучения их значения.

Ниже приведенные идиомы с танцевальными лексическими компонентами регулярно встречаются во время разговора или в письме, что даёт красочное выражение мыслей говорящего.

Самым чаще употребляемым танцевальным термином в идиомах английского языка является термин «dance»– танец, который при сочетании с другими словами придает разные значения данным фразеологическим выражениям. Как например:

1. *Hitting the dancefloor* – ворваться на танцпол: When we heard the amazing music all of us tried to hitting hed ance floor. [139]. – Когда мы услышали завораживающую музыку, все мы старались ворваться на танцпол (перевод).
2. *Allsinging, all dancing* – полный жизни, довольный, невероятный: She is able to make even the dull est person goal singing and all dancing [159]. – Она способна даже у самого скучного человека привлечь к полной жизни (сделать его довольным) (перевод).
3. *Burn up the dance floor* – зажечь танцпол / на танцполе: For more than 20 years, Chicago house maestro Rosario has been burning up dance floors with his trademark beats[159].– Более 20 лет Чикагский маэстро Россарио зажигал танцпол со своей чечеткой(перевод).
4. *Dance attend ance on some one* – виться вокруг кого-то, ухаживать; лезть из кожи вон, чтобы кому-то угодить: She expect severy one to dance

- attendance on her [159].—Она принимала все ухаживания по отношению к ней (перевод).
5. *Dance on air* – быть на седьмом небе от счастья: My husband was dancing on air after he got a promotion [159] – Мой муж почувствовал себя на седьмом небе после продвижения его по службе(перевод).
 6. *Dance to someone's tune* – плясать под чью-то дудку: In order to keep the peace Peter has to dance to his wife's tune[159].– Чтобы сохранить мир Питеру пришлось плясать по дудку своей жены(перевод).
 7. *Dance up as torma* – делать что-то (например, танцевать) очень энергично: You guys sure danced up as torma at the wedding last night—now onder you're exhausted![139]. – Вы ребята очень энергично танцевали на свадьбе вчера – не беспокойтесь вы устали(перевод).
 8. *Dance with death* – танцевать со смертью, делать что-то очень рискованное: I think you'll be dancing with death if you attempt that motorcycle jump [139]– Я думаю вы рискуете жизнью, если вы будете участвовать в прыжках с мотоциклом(перевод).
 9. *Lead someone a merry dance* – заставить кого-то сильно понервничать, расстроить, разочаровать кого-то: Where have you been? You've led us a merry dance — we've been looking all over for you![159].– Ты где был? Ты заставил нас изрядно понервничать– мы все тебя очень ждали(перевод).
 10. *Make a song and dance out of something* – делать из мухи слона: We just had a little kiss, but now he's making this whole song and dance about it[139].– У нас был только один поцелуй, но теперь она делает из мухи слона(перевод).
 11. *You can't dance at two weddings* – нельзя сесть сразу на два стула: Either go to the beach with Fred or stay here with me. You can't dance at two weddings[139]–Иди с Фредом на пляж или останься здесь со мной. Нельзя сидеть сразу на два стула (перевод).
 12. *Dance after some body's pipe* – плясать под чью-то дудку: I thought I had the prettiest girl in the Castle dancing after my whistle [152, 195].–Мне казалось,

что стоит свистнуть и самая хорошенькая девушка в замке побежит за мной (перевод).

13. *Dance of Macabre/ dance of death*–танецсмерти: What are these painting on the wall around us? The dance Macaber! [152,195].– Что изображено на этих рисунках на стене? Пляска смерти! (перевод).

14. *Lead somebody a dance*–получитького-либо: In fact she led him a dance, and it was not till the eve of his departure for Rome that she considered to received him to her apartment early one morning [152,195]–Графиня оказалась не такой покладистой, как он предполагал, и долго водила его занос. Только накануне его отъезда в Рим она согласилась принять его у себя рано утром(перевод).

15. *The Merry Dancer* – Северноесияние: We saw a very brilliant auro raboreal– is or as the ytermin here “the Merry Dancers” [152,195].–Мы наблюдали очень яркое северное сияние, которое здесь называют «весёлые плясуны» (перевод).

В других идиомах английского языка встречаются термины, указывающие на разные танцевальные движения и элементы, с помощью которых передаются схожие значения идиоматических выражений:

1. *Footloose*–Танцуем до упаду![161].

2. *Catch someone flat-footed* – сделать кому-то сюрприз, удивить, застать врасплах: The reporter’s question caught the President flat-footed[159].– Вопросы репортёра застали президента в расплах(перевод).

3. *Drag one’s feet* – елволочитьноги, делатьчто-тооченьмедленно: They dragged their feet through the orchard towards the house [159] – Он шли очень медленно через фруктовый сад к дому (перевод).

4. *Fallon one’s feet* – выйти сухим из воды: He lost his job but fell on his feet when he was hired by another company just a few days later[161] .–Он потерял свою работу но он вышел сухим из воды с его наймом со стороны другой компании несколько дней позже(перевод).

5. *Follow in someone's footsteps* – идти по чьим-то стопам: She followed in her mother's footsteps and started her own business [161].– Она пошла по стопам своей матери и открыла свой собственный бизнес(перевод).
6. *Footloose and fancy free* – свободный как птица / какветер: I love being a single woman, so I intend to be footloose and fancy-free for a long time [139]. – Я любила быть одинокой женщиной, и я планировала быть свободной птицей и не влюбляться долгое время (перевод).
7. *Get off on the wrong foot* – неудачноначать (ся): Their relationship started off on the wrong foot when they had a huge misunderstanding [159].– Их отношения начались неудачно, когда он и столкнулись с недопониманием(перевод).
8. *Have two left feet* – иметь обе левые ноги, плохо танцевать, быть неуклюжим: I have two left feet, and I can't dance at all[159].–Я неуклюжий, и яне могу танцевать(перевод).
9. *Have feet of clay* – быть не безгреха, неидеальным: When the coach was arrested for drunken driving, the students realized that their hero had feet of clay[159].– Когда тренер был арестован за пьяное вождение, студенты почитали своего героя не идеальным(перевод).
10. *Have / keep ones feet on the ground* – нетерятьголову: She must try very hard to keep her feet on the ground and not allow herself to become too dazzled by the luxury of her new life[159].– Она должна очень постараться, чтобы не теряла голову и не была ослеплена своей новой шикарной жизнью(перевод).
11. *Keep someone on their toes* – держатьвтонусе, недаватьспуску: I have to stay on my toes to keep from getting fired[159].– Я должен держать себя в тонусе, чтобы не сгореть(перевод).
12. *Put a foot wrong* – допускать ошибку: He glided smoothly through his news conference, never putting a foot wrong[161].–Он ровно прошелся по материалам своей новой конференции, чтобы никогда не допускать ошибку(перевод).

13. *Put one's best foot forward* – проявить себя лучшей стороны: Try to put your best foot forward at all times during a job interview[159].– Постарайся проявить себя с лучшей стороны во время рабочего собеседования(перевод).
14. *Sweep somebody off their feet* – очаровать кого-то, вскружить голову: The first time he met her, he was completely swept off his feet[161].– В первый раз повстречав её, он был полностью очарован ею(перевод).
15. *Think on one's feet* – уметь быстро реагировать: When you're called on in class, you have to be able to think on your feet[159].– Когда вы будете вызваны в класс вы должны быстро среагировать(перевод).
16. *Be out of step* – быть не в теме: Making a sexist statement like that just proves how much he is out of step with the views of modern society[139].– Сделать такое дискриминационное заявление доказывает, что он далек от современного общества(перевод).
17. *Get in the groove* – войти в колею / в поток, настроиться: Once I get in the groove, I can clean for hours[159].– Однажды входя в колею, я могу очиститься в разы(перевод).
18. *Get your groove on* – поймать грув, наслаждаться танцем: After such a long week, why don't we go get our groove on at a club to night?[159].– После такой трудной недели, почему бы нам не наслаждаться танцем сегодня ночью в клубе(перевод).
19. *Give it a whirl* – попытаться, попробовать, дать шанс: I've never made a pie but I'll give it a whirl[159].–Я никогда не готовила пирог, но я попытаюсь приготовить его(перевод).
20. *It takes two to tango* – для танго нужны двое, ответственность несут оба:
Your son blames mine for their fight at school, but it generally takes two to tango[139].– Ваш сын обвиняет меня в драке в школе, но драке виноваты оба.
21. *Step out of line* – преступить черту, нарушать правила:

22. That reporter stepped out of line when he asked questions about my parents [139]. Этот журналист перешел все границы, когда он спросил меня о моих родителях (перевод).

В таджикском языке термин «рақс» – танец использовался в следующих идиомах:

1. *Рақси рӯбоҳ* – притворятся невеждой [137, 132].
2. *Рақс ба ёди мастон додан* – обучать кого-либо чему-либо о чем он знает заранее
3. *Бадани асп* – тело лошади, изготовленное из двух толстых деревянных конструкций, скрепленные с общими деталями, атрибут танца Аспакбозӣ.
4. *Базми калон* – зрелищный танец.
5. *Бозӣ бо муқоми занакӣ ё арзишти занакин* – танец, шуточная имитация женских движений в танце со стороны мужчины переодетый в женскую одежду, разновидность кулябского танца.
6. *Гули дасторча* – закреплённая по верху чалмы красная материя, которая придаёт эффект цветка на голове, атрибут памирского танцевального костюма.
7. *Каж рафтор* – круговые движения.
8. *Кафт ларзон* – хождение на коленях
9. *Қоч-базай* – *рақси шикам* – танец «большого живота» – шуточный танец толстяка [137, 132].

Вывод по второй главе

Исходя из лексико-семантического исследования терминологии танца в английском и таджикском языках, можно сказать, что количество танцевальной терминологии танца в изучаемых языках многочисленно, и оно требует дополнительного изучения. Однако при изучении вышеназванной терминологии выявлены значения терминологии танца согласно их появлению и развитию на историческом и этнокультурном фоне.

Термины, которые входят в терминологию, определяются максимально четко, у них нет случайных смыслов или значений, за исключением конкретных определений. Следующий отличительный признак терминологии - это то, что образование терминов является заметным процессом. При появлении новых понятий, явлений, реалий возникают терминологические единицы, которые определяются развитием техники и науки, именно поэтому в ходе развития и создания терминов ясно проверяются и контролируются. Осмысленность процесса образования терминов заключается в том, что термину необходимо показывать содержание научного понятия, для наименования которого он может появиться.

Внешняя структура в определенной форме изображает внутреннюю форму слова - термина. Анализ языкового материала показывает, что огромная часть терминов, как в таджикском, так и английском языках образовано в формате терминосочетаний. Таким образом, анализ языкового материала показывает, что почти все танцевальные термины из английского языка заимствуются таджикским языком.

Некоторые устаревшие название танцевальных терминов заимствуются путем полукалькирования. Заимствованные научно-технические термины (в нашем случае танцевальные термины) – это инородные термины, которые заимствованы из разных современных языков

науки (английского, русского, французского, немецкого и т.д.) из-за отсутствия их эквивалентов в таджикском языке.

Важным требованием, предъявленным к термину, является его относительная однозначность в рамках данной отрасли науки.

С помощью танцев, в обоих языках, выражаются различные чувства радость, скорбь, ритм, рисунок танца в композиции, динамика танца, степень владения телом и показ мастерства во время танца, каждое из которых носит в себе определенные значения. Заимствованные термины в английском языке составляют большую часть терминосистемы танцев, так как вхождением в лексикон английского языка они дают неотъемлемую связь между общностью сути терминологии разных народностей, невзирая на разное наименование танцевальных слов.

ГЛАВА III

СТРУКТУРНО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ТЕРМИНОЛОГИИ ТАНЦА В АНГЛИЙСКОМ И ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКАХ

Терминология танца имеет богатую историю возникновения и развития, с помощью которой отражаются этнокультурные и этнолингвистические особенности каждого языка. Наряду с этим, терминология танца разносистемных языков освещает богатую историческую и этнокультурную стороны жизни каждого народа, что даёт базу для семантического значения каждого термина, которые также способствуют определению грамматической структуры данных единиц. Согласно изучению структурно-грамматических особенностей терминологии танца, можно выделить четыре основные группы терминологии танца в английском и таджикском языках:

1. Простые формы терминологии танца;
2. Производные формы терминологии танца;
3. Сложные формы терминологии танца;
4. Составные формы терминологии танца–словосочетания.

3.1. Простые формы терминологии танца.

Стоит отметить, что структурно-грамматические особенности терминологии танца в английском и таджикском языках, прежде всего, строятся на основе базовых терминов, которые служат основой для определения большинства терминологий танца. В английском языке к группе базовых терминов можно отнести: *dance* – рақс-«танец» [100], от которого производятся термины танца: *dancer*– раққос, танҷор, *dancers* – раққоса-танҷовиҷица, *dancingmaster*– муаллими рақс-учитель танца, *danceable*–рақси-танҷевальний; *step* – қадам-шаг, от которого производятся термины танца

stepup – қадам ба пеш-шаг вперед, *stepmotion* – ҳаракати навбати - шаговое движение [124, 1168]; *setofdancers* – дастаи раққосон -набор танцоров, *setwhole-set* – маҷмуи нурра- полный комплект, *squareset* – маҷмуи мураббаъ-квадратный набор[124, 1428].

В данной главе будет рассмотрена грамматическая структура самых популярных терминологий танца в английском и таджикском языках.

К первой грамматической группе терминологии танца относятся простые термины, состоящие из основы, которые служат семантической основой для каждого термина этой группы. К этой группе можно отнести следующие термины:

Ballet – происходит от итальянского слова *balletto*, значение которого – «танцевать», далее из *ballo* «танец, пляска», далее из вульг. *ballare* «танцевать», из лат. *ballare* «плясать, танцевать» [123 **Ошибка! Недопустимый объект гиперссылки.** *Adagio* – адажио происходит от итальянского слова *adagio*, значение которого – «медленно», «спокойно». Часть танца, которая исполняется в сопровождение медленного темпа музыки [124].

Allegro – *аллегро* заключительная часть танца в середине танца, состоящая из маленьких прыжков. Само действие танца указывает на семантическое значение слово *allegro* – «скоро, живо, проворно», то есть проворное исполнение прыжков [153].

Aplomb – *анпломб* – устойчиво стоять в различных позах на одной ноге, лексическое значение самого слова – «равновесие» само передаёт суть движения [153].

Arabesco – *арабеск*, основная поза в балете, при выполнении которой работающая нога, вытянутая в колене, направлена назад на вытянутый носок в пол, либо поднята вверх на любую высоту [154].

Attitude – термин обозначающий позу, в которой работающая нога, согнутая в колене, поднята назад на какую-либо высоту, семантическое значение термина – «поза, позиция, манера»[154].

Assemble – происходит от английского глагола *assembler*, значение которого «собирать». Термин, обозначающий движение, при котором работающая нога, опирающаяся в любом направлении на носок в пол либо направленная вверх на воздух, одновременно с приседанием на опорной ноге [154].

Entree – данный термин в английском языке имеет форму *entrance*, что обозначает «вход» (вход) в танце – первая часть танца, указывающая на выход артистов на сцену [153].

Ballon – баллон – зависание танцовщика в воздухе во время прыжка, тем самым исполняя различные позы, буквальное значение которого «мяч, воздушный шар» [153].

Variation – вариация, самостоятельный эпизод танца [153].

Далее в терминологической системе танца балета в английском языке будут рассмотрены простые термины – терминам близкие по этимологической характеристике термины, которые имеют одинаковые семантические значения с заимствованными словами. Как например:

Croisée – похоже, простым с английским словом *cross*, значение которого – «скрещивать». Поза, выстраиваемая в пятой позиции отведением ноги вперёд (поза *croisee* вперёд), либо назад (поза *croisee* назад) [153].

Waltz – Вальс второй по популярности бальных видов танцев в английском языке, название которого происходит от простого французского слова *valse*, немецкого *walzer*, значение которого – «кружиться». Основой данного бального танца служат плавные поступательные движения парами с круговыми вращениями [154].

Самыми часто употребляемыми танцевальными терминами танца Вальс считаются: *закрытая позиция*, *полный оборот в два такта с тремя шагами в каждом*. В данном танце часто употребляются простые термины вращения как: *променад* – вальсовое вращение дам и одновременное шоссе кавалеров, исполняющие в 8 тактов: *лодочка* – держание баланса танцоров по линии танца, а затем против неё в исполнении в 2 такта, *глиссад* – элемент, где правая нога становится впереди левой, ей же делается шаг в сторону, еле

отрывая ногу от пола, термин *дозадо* – разворот друг от друга с раскрытием, выполняемый в 2 такта, при котором кавалер выполняет полный левый поворот, а дама – полный правый поворот [153].

Tango – танго, скользящий парный танец, а также музыка в ритме такого танца [116, 789]. Основными простыми терминами танца *танго* считаются все атрибуты данного танца, которые придают ему красоту исполнения. Как например:

Adornos– *адорнос* – название украшения, изящные мелкие движения ног, придающие танцорам возможность выразить музыку более тонко и чувственно, нежели простыми шагами [156].

Amague – *амаге* – обманное движение, при котором партнёр манит партнёршу – даму, а сам уходит в другую сторону [156].

Arrastre – *аррастре* – зацепка, смещение стопы по полу [156].

Barrida– *баррида* – сдвиг ногой ноги партнёрши (или наоборот) вдоль пола, исполнение которого происходит в прямой линии... [156].

Base–*басе* – шаги «основа», включающий в себя шаг вперёд, в сторону, в бок [156].

Boleo – *болео* – изменение направления движения, создающее импульс, заставляющее свободную ногу партнёрши колебаться вдоль пола [156].

В составе термина *болео* встречаются четыре вида танца как: *низкое boleo* – исполнение в малой энергии, или, *высокое boleo* – исполнение с большей энергией, *линейное boleo* – изменение направления во время обыкновенного шага и *круговое boleo* – скручивание корпуса, которые создают составные формы терминов [156].

Cabeseo–*кабесео*– приглашение женщин со стороны мужчин на танец и кивание головой в знак согласия со стороны женщины и пересечение зала, и подход мужчины к женщине для исполнения танца [156].

Cadena–*кадена* – цепочка шагов вперед – в сторону – назад – в сторону, обычно выполняется боком по линии танца [156].

Calecita–*калесита* – шаги по кругу партнера вокруг дамы и наоборот [156].

Caminada–*каминада*–прогулка, шаги по линии танца [156].

Corrida–*коррида*–бег, пробежка, короткая последовательность шагов вперед[156,].

Corte–*корте*–прерванное движение в любом направлении [156].

Colgada –*кольгада* –движение вне оси двух партнеров с одной осью посередине [156].

К другим простым формам терминологии танца танготакже относятся: *comme* –марка дорогих, и, безусловно, красивых женских туфель для танго; *cruze*(крусе)базовая фигура в танго, где одна нога перекрещивает другую;*cunita*(кунита) – шаг с возвратом назад; *dissociation* (диссоциация) – условное разделение тела танцора на две части, верхнюю и нижнюю, которые двигаются независимо друг от друга; *embrace*(объятия) – элемент объятия партнёра партнершей; *enrosque*(энроске) – движение, в котором ноги крутятся вокруг друг друга; *exhibición*(представление)– выступление маэстро на *милонге*; *gancho*(ганчо) – элемент, где одна нога танцора, ударяясь о ногу партнера сгибается в крюк; *giro* (хиро) – партнёрша обходит партнёра который, в свою очередь, образует центр вращения [156], и многие другие, каждая простая форма из которых передаёт значение танца согласно состоянию танцоров: их чувствам и их мастерству.

Disco – происходит от английского слова *Disco*,буквально означающее «дискотеку». Этот жанровый термин произошел от простого слова «диск», от сокращенного французского простого слова *discotheque* (дискотека), которое обозначало «хранилище дисков»... [160].

Salsa– сальса – происходит от испанского слова *salsa* , значение которого «соус». [157]. Наряду с танцем *Voleo*–*Болео*, в танце *Сальса* существуют основные вариации, которые используются также в составных формах как: *круговая сальса* – состоящая из кубинской сальсы (*касино*), венесуэльской (доминиканской) сальсы и колумбийской сальсы; *линейная сальса* или *сальса Cross-body style*, включающая в себя кроссовые движения... [157].

Saccin – простая форма термина танца, указывающий на характерные перемещения ногами, вместе с фиксацией... [158].

Filmore – простая форма термина танца, обозначающий движения руками, с соблюдением четких углов, аналогия с марширующими с винтовками на параде солдатами... [158].

Boog – boogaloo – во время этого движения тело принимает неестественные позы, осуществляя плавные переходы между ними... [158]. Базовые движения этого движения термина *Boogaloo* являются составные термины: *boogaloorolls* – «перекаты», вращение различных частей тела: *legrolls* – вращение ног, *hiprolls* – вращение бедер, *chestrolls* – вращение груди ... [158].

Jig – джигга происходит от итальянского слова *giga*, англ. *Jig* значение, которого «быстрый старинный танец» [158].

Основными составными формами простого терминами джигги являются *lightjig* – лёгкая джигга, *doublejig* – дабл-джигу – двойная джигга, *sleepjig* – слип-джигга – сонная джигга, *singlejig* – сингл-джигга – одиночная джигга и *trablejig* – трэбл-джигга – беспокойная, сумбурная джигга... [158].

Reel – рил по характеру «бегущий» танец, состоящий из «риловых» шагов и производящий две формы составных термина: *singlereel* и *doublereel*, также две формы: *easyreel* – изи-рил – легкий и *trablereel* – трэбл-рил – жесткий [151].

Также в английском языке наблюдаются латиноамериканские виды бальных танцев, в которые входят названия 5 видов танца. Танцы, обозначающие эти виды танца, по грамматической структуре простые имеют свои лексические значения:

Sambo – Самбо – бразильский музыкальный и танцевальный жанр, африканского происхождения, считающийся одним из основных проявлений национальной культуры Бразилии.

Rumba – Румба – простая форма термина танца быстрого темпа, а также музыка к этому танцу, родившаяся на Кубе. Данный танец включает в себя другие известные виды танца, упомянутые в составной форме: *rumbaGuaguanco*, *rumbaYambu* и *rumbaColumbia*.

Jive–Джайв – разновидность свинга, танец афроамериканского происхождения, с быстрыми и свободными движениями. Современный джайв сильно отличается от свинга по манере, хотя в нём часто используют те же фигуры и движения [153].

Flamenco–Фламенко происходит от испанского составного слова *Cante flamenco*, общее значение которого *cante* – песни и *baile* – танцы [133]. В данном танце выделяются два термина: *cantehondo/jondo* (более древнейший): *hondo* – глубокий, то есть серьезный, драматический стиль, *cantegrande* – большой, высокий стиль и *cantechico: chico* – «маленький», то есть «облегченный, простой стиль» (более современный) [154].

Bachata – танец доминиканского народа, получивший также широкое распространение в латиноамериканских странах [153]. Согласно каждому виду танца появляются составные термины данных танцев, как и в танце *Bachata: Dominican bachata* – танец родственный меренге и *modernbachata* – танец получивший влияние европейских стран [153].

Bolero – испанский народный танец исполняется в умеренном темпе с трехдольным размером такта. Эти два словосочетания: «умеренный темп» и «трехдольный размер такта» сами являются терминами данного танца [153].

Capoeira–капоэйра произошло от простого португальского слова *capoeira*, фонетический перевод с португальского – *капуэйра*, что означает бразильское национальное боевое искусство, сочетающее в себе элементы танца, акробатики, игры и сопровождающееся национальной бразильской музыкой.

Swim– Свим – термин определяющий американский бальный танец, одиночное или парное исполнение танца в линейном ритме. Характерные движения во время танца схожи с движениями в плавании – *трясение тела и взмахи руками* [153].

Vatusi – Ватуси простой термин, обозначающий общественный парный или одиночный танец в стиле йе-йе, исполняемый стоя на месте [153].

Shimmi– вид танца, при котором тело в целом удерживается на месте, плечи быстро двигаются туда и обратно. В честь танца получил своё название «эффект шимми» [153].

Hula–простой термин, означающий гавайский танец, сопровождаемый ритмической музыкой и песнопением, известным под названием *меле* (гав. *mele*). *Hula* включает в себя некоторые простые термины связанные непосредственно с этим видом танца как: *кахико*, который взят из гавайского языка *kahiko* – чисто гавайский танец и *ауана*, который взят от айского слова '*auana* – исполнение танцевальных элементов гавайского народа в европейском стиле... [153].

Hustle –Хастл –современный эстрадный танец, основанный на импровизации. Английское слово *hustle* произносится «хасл» и означает «спешка, суета, дёрганье». Суть танца «хастл» в том, что один из партнёров является «ведущим», а другой идёт у него на поводу; хип-хоп – hip-бедро, hop– танец...[155].

Battement – движение вырабатывающих силу, проворность, резкость и эластичность мышц танцоров, значение термина– «биение, удары»...[153].

В некоторых танцах основой для терминологии считаются аксессуары, которые используются во время танца. Ярким примером вышесказанного могут послужить простые, по грамматическим формам аксессуары танца живота как: *бедла*–костюм для танца живота украшенный бисером, стразами, монистами или жемчугом, *ассайя* – арабская трость, которая используется как аксессуар для фольклорного танца саиди; *вейл* – веер с длинным шелковым полотнищем; *дарбука (табла)* – односторонний восточный барабан в форме бокала, с помощью которого задают ритм танцу как: «дум» и «тек»; *мелайя* –накидка черного цвета для танца Александрия, *шамадан* – канделябр со свечами, который одевается танцовщицей на голову...[129].

Структурно-грамматические группы терминологии танца как: простые, производные, сложные и составные формы терминологии танца также

наблюдаются в таджикском языке, составные слова которых непосредственно указывают на их семантические значения данной терминологии.

Простые формы терминологии танца в таджикском языке наблюдаются в малом количестве, так как в терминологии танца в таджикском языке отражаются основные атрибуты, с помощью которых исполняются танцы. Эта особенность пополняет терминологию танца производными и составными формами.

Термин *Шибитз* – название рушанского танца, которого также называют «ракси ғозидани пашм», имитирующий тербление шерсти... [82,100].

Термин *Дойира* – музыкальный барабанный инструмент, атрибут танца «Арғишти дойира» «Ракси дойира» – танец под дойру

Термин «Остин» – *рукава*, широкое женское платье, украшенное красивой цветной вышивкой и с широкими рукавами, атрибут кулябского танцевального костюма.

Термин *Зарб* – ритм танца.

Термин *Курта* – женская и мужская рубаха из однотонной или цветной ткани, атрибут кулябского танцевального костюма.

Термин *Қадам* – шаг, дистанция между ног во время ходьбы, в танце определенное движение танцоров

Термин *Қошук* – деревянная ложка, изготовленная из дерева тутовника или ореха, диалектный вариант термина «*чеб*» (Рушанский диалект), атрибут танца Қошукбозӣ

Термин *Лачом* – поводья, изготовленные из кожи, атрибут танца Аспакбозӣ

Термин *Най* – флейта, атрибут танца «Ракс бо най».

Термин *Нул* – клюв, изготовленный из двух тоненьких деревяшек, атрибут танца Лаклакбозӣ.

Термин *Сиву* – из шугнанского языка - длинное украшение для женщин в виде ожерелья изготовленное из ценных камней, атрибут памирского танцевального костюма

Термин *Калла* – название танца означающее *голова* изготовленная из белой ткани атрибут танца Лаглагбозӣ.

Термин *Ҷома* (мунисак) –стеганый халат, отличается своим покроем, атрибут Согдийского танцевального костюма.

Термин *Ҷакан* – широкое женское платье, украшенное красивой цветной вышивкой и с широкими рукавами, атрибут кулябского танцевального костюма.

Термин *Ҷапан* – мужской халат, который соединяется специальным поясом – платком: «миёнбанд», «бельбог», «камарбанд», атрибут кулябского танцевального костюма.

Термин *Ҷарх* – название движения танца означающее *вращение выпады*, при который исполняется в танце «Қошукбозӣ» «Бӯстон» «Аспакбозӣ» ,кружение.

Термин *Ҷириб* – джурабы – высокие вязанные разноцветными нитью носки, атрибут памирского танцевального костюма.

Термин *Шамшер*– сабля, атрибут танца «Шамшербозӣ».

Термин *Шикаст*– разновидность кулябского танца.

Термин *Эзор*– штаны с узорной тесьмой – *гиероза*, у мужчин шаровары, с широким верхом и узким низом, атрибут кулябского танцевального костюма.

Термин *Қайроқ*– камень, брусок, атрибут танца «Қайроқбозӣ».

3.2. Производные формы терминологии танца

Вторая грамматическая группа терминологии танца состоит из производных форм терминологии танца, в которых первая часть является основным лексическим элементом, а вторая служит вспомогательной частью. В нижеприведенных производных терминологиях часто встречается суффикс *-ing*, который с основными частями речи строит форму герундий. Как например:

Strobing – имитации движений с множественными мелкими фазами, остановок, с резкими переходами между ними. Термин *Strobing* производится от слово: *Strobe* – стробоскоп [128].

Floating/Gliding – «скольжение» танцевальный термин, который включает в себя другие термины, с помощью которых указывает на определенный вид скольжения: *glide* – скольжение влево, вправо или по геометрической фигуре (кругу, квадрату), *moon walk* – лунная походка, *knee glides* – скольжений на коленях... [158]. Производная форма данного термина: *Float* – скольжения + суффикс *-ing* или *Glide* – скольжение влево и вправо + суффикс *-ing*.

Waving – состоит из слова *wave* – волна и суффикса *-ing*, которое указывает на волнообразные движения, означает имитацию того, что по телу танцора перемещается волна, либо сгусток энергии... [158].

Kingtut (*tutting*) – соблюдение во всех движениях прямых углов между телом и руками, плечом и предплечьем, предплечьем и запястьем... [158].

Robot (*botting*) – термин взят от слова *robotting*, которое означает «имитацию движений робота» в танце... [158].

Hitting/Ticking – оба термина имеют двойное значение как: «фиксация» – резкое сокращение мышц и «тикингом» – резкие сокращения мышц во время движения... [158]. Производная форма данного термина: *Hit* – ударить + суффикс *-ing*, *Tick* – тик + суффикс *-ing*.

Strutting – характерные перемещения – движения ногами, производная форма термина: *Strut* – подкос, подпора, стойка + суффикс *-ing*. Например,

танцовщик стоит, правая нога впереди, левая сзади, корпус посередине...[158].

Popping –также называется«umbrellaterm», то есть общим термином для всех фанковых стилей. *Popping* состоит из слова *pop*– хлопнуть, палить, хлопнуть + суффикс–*ing* . Поппинг имеет набор базовых движений, таких, как «fresno» ...[158].

Snaking – имитация движений змеи, особенно кобры – одновременные вращения головы, плеч (в разные стороны, одно по часовой стрелке, другое против), вращение груди (в сторону, противоположную голове), бедер, а также определённой работе ногами (когда во время вращения снизу оказывается правое плечо, сгибается правая нога, выводится, таким образом, колено вперед, а когда внизу левое плечо – наоборот) [158]. Производная форма термина *Snaking* : *Snake*– трести, дрожать+суффикс–*ing* .

Twerving – твек, танец ягодиц, бедер, живота и рук, при этом остальные части тела почти полностью неподвижны. Данный танец иногда также упоминается как *бути-дэнс* или *бути-шейк* (англ. *booty dance, booty shake*) – танец, в движениях которого активно используется работа ягодиц и бёдер. Основные терминообразующими движениями в танце *Twerving* являются следующие сложные термины: *rump shaking*– движения ягодицами, *booty shake* –вибрации ягодицами, *hip roll* –ритмичные вращения бёдер и поясницы и т.д... [153].

Определение производных форм танца в таджикском языке иногда становится сложно, так как при соединении суффиксов и префиксов к основе слова они придают ему совсем другое значение, и на основе этого значения определяется суть танца. К этой категории можно отнести следующие термины видов танца:

Термин *Хориш* – название сатирического танца Айнийского и Пенджакентского районов, где танцор – шут при исполнении каждого движения, жалуется на чесание «хориш» своего тела... [82, 150].

Термин Ришин (Ришинак раққосай) – один из видов рушанского танца, в котором танцуют два танцора 60-70 лет, которые с помощью танца изливают душу друг другу [82,127]. Термин Ришин состоит из слов риш– борода и суффикса –ин.

Термин Равона – разновидность танца, исполняемый при аккомпанементе дойры – барабана, при котором исполняется определенная песня. Через каждую строчку песни повторяется припев [82,172]. Равона состоит из слов : равон–идуший, движущий, душа, дух и суффикса –а.

Термин *Боқҷӣ* – название женского вида танца кишлака Ёмч, при котором танцовщица раздувает щёку и с помощью правой руки касается левой щеки и медленно спускает воздух... Равона состоит из слов: *Боқ* – взглянуть, и суффикса –чи... [85, 139].

Термин *Афтши*–название движения танца означающее *выпады* при который исполняется в танце «Қошукбозӣ» «Рақси мор» «Бӯстон» *Афтши* состоит из слов : *Афт*–падение при исполнении определённого движения и суффикса–*ши*

Термин *Богбон*– танец садовника.*Богбон* состоит из слов : *Бог* – сад и суффикса–*бон*

Термин *Гардиши*–в танце. Название движения танца означающее *обороты*, при который исполняется почти во всех таджикских танцах «Қошукбозӣ»«Рақси мор»,«Бӯстон»,«Остината чунбон»,«Рақс бо рӯймол», «Рақс бо лаган», «Рақс бо чойник ва пиёла», «Кордбозӣ», «Шамшербозӣ», «Чорчиллик», «Яккақарсақ», «Ирок», «Яллобозӣ», «Қарокбозӣ» и многие другие [49, 175]. *Гардиши* состоит из слов : *Гард*–ходьба и суффикса – *ши*.

Термин «Дилак» – танец сердечный в исполнении четырёх мужчин.[82, 224].Дилак состоит из слов: дил – сердце и суффикса – *ак*.

Термин *Зангӯла* – колокольчик прикрепленный к шее лошади, атрибут танца Аспакбозӣ.*Зангӯла* состоит из слов: *занг*–звонок и суффикса – *ӯла*.

Термин *Истодан* – название движения танца, означающее *стойка*, при который исполняется почти во всех таджикских танцах «Аспакбозӣ» –

(«Танец лошадки»), «Рақс бо най»–(«Танец со флейтой»), «Рақс бо ғижжак» – («Танец с гижжаком»), «Рақс бо рубоби бадахшонӣ»– («Танец с бадахшанским рубабом»), ракси «Рахпой Вахонӣ»–(«Танец ваханский рапо»), ракси «Рахпой Рӯшонӣ»–(«Танец рушанский рапо»), [49, 224]. *Истодан* состоит из слов: *Ист*–стой и суффикса –*одан*

Термин *Калтача*–название атрибута танца означающее *камзол* без рукавов чёрного цвета, атрибут памирского танцевального костюма.*Калтача* состоит из слов : *Калта*–короткий и суффикса –*ча*

Термин *Калтук* – деревянные полуметровый стержень, прикрепленный в вертикальной форме, атрибут танца Аспакбозӣ.[82, 224].*Калтук* состоит из слов : *кал*–лысый и суффикса – *тук*

Термин *Кафтар* – танец голубя, *кафтар* состоит из слов : *каф* – *ладони* и суффикса –*тар*

Термин *Қарсак*– рукоплескания в танце. *Калтук* состоит из слов : *қарс*–щелчок и суффикса – *ак*

Ларзон– танец, при исполнении которого трясутся все части тела.*Ларзон* состоит из слов : *Ларз* –трястись и суффикса –*он*

Термин *Маҳсӣ* – сапоги-чулки из выделанной кожи в которые заправляли шаровары. *Ларзон* состоит из слов : *махс* – массаж и суффикса – *ӣ*

Термин *Печак* – женское украшение головы, изготовленное из шерсти овцы покрашенное в красный цвет, на кончиках которого прикреплены несколько разноцветных бубенчиков, атрибут памирского танцевального костюма. *Печак* состоит из слов: *Печ* – завиток локонов и суффикса – *ак*

Термин *Розӣ*– названия танца Дарвазского района. *Розӣ* состоит из слов: *Роз*– луг, лужайка и суффикса –*ӣ*

Термин *Росто* – прямой танец.

Термин *Рӯмолча* – танец с платочком. название атрибут танцапри который исполняется танец «Рақс бо рӯймолча»[82, 175].*Румолча* состоит из слов: *Р.ӯмол*–платок и суффикса – *ча*

Термин *Сегоҳ* – танец трехступенчатый. *Сегоҳ* состоит из слов : *се* - три и суффикса –*гоҳ*

Термин *Созанда* – жанр национального таджикского музыкально-танцевального искусства и его исполнителя. *Созанда* состоит из слов: *Соз* – мелодия и суффикса –*анда*

Танбӯн–белые штаны, атрибут памирского танцевального костюма. *Танбӯн* состоит из слов : *Тан* – тело, туловище и суффикса –*бӯн*

Термин *Цемак* – короткое украшение для женщин, которое носят на шее плотно, атрибут памирского танцевального костюма. Слово *Цемак* состоит из корень *цем* и суффикс *ак*

Термин *Чорсу, ланзе* – большой платок с вышивкой, большой платок, в конце которого с четырех сторон специально отставленная бахрома, атрибут Памирского танцевального костюма. *Чорсу* состоит из слов : *чор* – четыре и суффикса – *су*

Термин *Чорукӯ* – чарыки – башмаки на сыромятной кожи. *Чорукӯ* состоит из слов: *Чорук*– четыре и суффикса –*ӯ*

Термин *Чиггак* – музыкальный двухструнный инструмент, атрибут танца «Ракс бо чиггак». *Чиггак* состоит из слов : *Чигг* – тростник, стебель и суффикса – *ак*.

Термин *Кабутар* - (танец «Голубь»), названия танца «Ракси кабутар» *Кабутар* состоит из слов : *Кабут*–синий и суффикса – *ар*

3.3. Сложные формы терминологии танца

К третьей грамматической группе терминологии танца относятся сложные формы терминологии, состоящие из двух или более слов.

Dimestop – термин состоит из двух слов: американского слова «dime» — монета в десять центов, и «stop» – остановка. Значение данного направления в танце объясняется тем, что когда человек учился данному направлению, он разбрасывал вокруг себя монетки... [158].

Slowmo – сокращенная форма от слов: *slow* –медленно и *motion*– движение, полное значение которого замедленное движение, при котором исполняется замедленное воспроизведение видео или киноплёнки... [158].

Основными терминообразующими элементами некоторых сложных терминов танца являются: *downrock*: down – «нижний», rock– «кач, раскачка»; *toprock*: top — «верх, верхний», rock – «кач, раскачка», *фризы* – замирания на пару секунд в одной позе; *powermove* , силовые элементы как: «airmoves» – силовые вращательные движения... [158].

Hornpipe–хорнпайп, горнпайп происходит от английских слов: horn – рог и pipe– труба [151].

Также можно отметить другие сложные формы некоторых танцевальных терминов, которые часто встречаются в английском языке. Как, например: *quickstep* – танец с элементами быстрого – quick шага –step; *foxtrot* (фокстрот) – от англ. fox «лиса» + trot «быстрый шаг, рысь».

Pasodoble (пасодобль) – произошел от испанского слова Pasodoble— «двойной шаг» – название испанского танца, имитирующий корриду. Первое название танца – «испанский уанстеп» («Spanishone-step»), поскольку шаги делаются на каждый счёт [152].

Согласно сложению слов в составе сложных терминов танца в английском языке можно привести следующую формулы терминообразования:

Noun + *Noun*: *Dimestop*: «dime» – монета и «stop» – остановка, *hornpipe*: «horn» – рог и «pipe» – труба ;

Adjective+ *Noun*: *Slowmo* (slowmotion): *slow* – медленно и *motion*– движение, *downrock*: «down» – «нижний» и «rock»– «кач, раскачка», *toprock* : «top» — «верх, верхний», «rock» – «кач, раскачка», *quickstep*: «quick»– быстрый и «step»– шаг...

Сложные формы терминологии танца в таджикском языке в основном состоят из компонента «бозӣ», прямое значение игра [151,195], но в составе терминологии танца означает разные движения в танце. Яркими примерами данного высказывания могут, послужит следующие термины:

Қошуқбозӣ (Чеббазай) – термин памирского, кулябского, канибадамского, уратюбинского танца, где танцоры держат в обеих руках две «кошук» – деревянные традиционные ложки и соединяя их с оборотной стороны друг с другом, с мелодией танца создают ритмичность звука, что является дополнительным сопровождением для танца [82,142].

Заминбозӣ– танец земли, основой которого служит танцовщица, стоящая на коленях и исполняющая определенные движения.[82,142].

Резабозӣ – термин женского танца уратюбинского района, где танцовщицы с маленьким подъёмом пяток танцуют танец, и одна рука находится на груди, а другая обращена в сторону. Танцор старается исполнить танец максимально точно – «реза» в контексте данного термина обозначает «детальное исполнение» [82,126].

Текисбозӣ– термин женского танца Уратюбинского района, где танец исполняется «текис» (диалект) – мягко, легко, чётко и без изъясн. Танцовщица вытягивает руки в одну сторону, а лицо в другую, а потом наоборот, что такое исполнение танца требует максимального сосредоточения и ловкости исполнения[82,126]

Қароқбозӣ – термин женского танца, где танцовщица танцует с двумя «қароқами»– гладкими длинными и легкими камнями, которые производят необычный ритмичный звук колокольчика[82,168].

Зангбозӣ – танец, который исполнялся в большинстве случаев во время церемонии обрезания, или свадьбы в доме у невесты, после захода жениха под «чемилик» – свадебное покрывало и кормление его горячими блюдами. Основа танца «занг» – имитация звука [82,182]

Оташбозӣ – термин древнего бухарского танца, который исполняется со стороны шутов ночью во время свадьбы или празднования Нового года. Основой танца считался «оташ» – огонь, которой при помощи набранного воздуха ноздрями и продувания усиливали [85,123].

Тагорабозӣ или *Тавоқбозӣ* – термин танца Северных народов Таджикистана, где танцор, поставив большую тарелку с ровным дном – «тагора, тавоқ» (диалект) на голову и играя камнями, выходит танцевать. Плавными движениями тела танцор спускает тарелку с головы на плечи и далее [82,152]

Шамшербозӣ – термин памирского танца, особенно представителей долины Хуф, где танцор играет «шамшерами» – саблями, тем самым имитируя поднятие духа бойца перед боем. [82,129].

Чуббозӣ – *Калтакбозӣ* – термин боевого танца, где два танцора держа гладко обрезанные «чуб» – палки в руках касаются палки друг друга, ещё придают ритм данному танцу. [85,128].

Чапакбозӣ – термин женского танца Уратюбинского района, где танцовщицы держат руки на уровне левого плеча и толкают руки в разные стороны, тем самым продолжая движение в танце. В танце присутствует «чапак» – хлопанье, которое придаёт определенный ритм танцу [85,127].

Кордбозӣ – название шахрисабзкого танца, где два танцора держат в руках хорошо заточенные ножи – «кордҳои тез» и танцоры показывают хорошую технику владения ножами, при том имитируя нанесение ран от кончика ножа всему телу [82,129].

Ҷаҳидабозӣ – термин женского танца Уратюбинского района, который раньше исполнялся во время празднования Навруз, теперь он больше исполняется на свадьбах, после прихода невесты в дом жениха. Он

исполнялся вокруг костра в виде «чахиш» – заскоков, тем самым отгоняя злых духов [82,123].

Наскакбозӣ (наскак-базай) – один из видов памирских боевых танцев, где двое мужчин имитируют богатырские навыки деревенского богатыря Наскак, которые призывают богатырей к бою один на один. Образ Наскак несёт в себе символ жизнелюбия, «бозӣ» или диалектная форма этого слова «базай», указывает на исполнение самого имитационного танца богатыря Насак [82,131]

Дутор – дутар, двухструнный музыкальный инструмент, атрибут танца «Рақс бо дутор». [82,123]. *Дутор* – две струны, состоит из слов: *Ду*–два и *тор* –струна

Также в терминологии танца в таджикском языке встречаются названия зоонимов – названия животных, которые отображают основные повадки и характер данных животных в танцах. К этим терминам можно отнести следующие терминологические единицы танца:

Шербозӣ – старинный вид бухарского танца, где основными терминообразующими словами танца служат «шер» – лев и «оху» –олень, при помощи которых раскрывается смысл танца – охота льва на оленя [85, 69]

Уқоббозӣ (диалектный вариант Уқоббазай) – сюжет пантомимы памирского танца, где «уқоб» – орёл, взлетая видит тушу умершего барана или оленя и пытается забрать с земли добычу. Значение термина «Уқоббозӣ» само указывает на игру орла со своей добычей [85,81]

Аспакбозӣ– вид танца многих районов Таджикистана, который исполняет танцор, одетый в специальную выстроенную конструкцию в виде «асп» – коня, и при помощи повода управляет этой конструкцией. Танцор снаряжен всеми атрибутами верховой езды [82, 91].

Лаклакбозӣ – вид танца, где танцор надевает белую одежду: штаны и рубашку, поднимает воротник и двумя палками в руках изображает клюв «лаклак» – аиста, тем самым имитирует движения этой птицы [82,84].

Гургбозӣ или *Арғишти гург* – термин «гургбозӣ» состоит из слов : «гург» – волк и «бозӣ» – игра танец, что показывает движения волка во время охоты.

Имитация движений волка во время танца со стороны танцора происходит с помощью накручивания рукавов в тонкую трубочку, как уши волка, имитируя движения ушей волка, и согласно ритму дойры – барабана поставив руки на талию исполняет медленные шаги [85,87].

Доманбозӣ – встряхивание подола во время танца. Основными терминообразующими словами танца служат «доман» – подоли и «бозӣ» – игра танец[85,84].

Кафтафшон – бесконечное встряхивание плеч во время танца. Основными терминообразующими словами танца служат «*Кафт*» – плечо и «*афшон*» – встряхивать [85,84].

Қайроқбозӣ – термин женского танца, где танцовщица танцует с двумя «кайроками», гладкими длинными и легкими камнями, которые производят необычный ритмичный звук. [49,84]. Основными терминообразующими словами танца служат «*Қайроқ*» – камень или булыжник и «бозӣ» – игра танец

Пехбанд – специальная повязка использующая сверху с обеих сторон фиксирующая с разноцветными бубенчиками– «*пулк*»-ами, связанная из шерсти овцы, атрибут памирского танцевального костюма. [82,284].

Резабозӣ – название женского танца Уратюбинского района, где танцовщицы с маленьким подъёмом пяток танцуют танец и одна рука находится на груди а другая обращена в сторону. [82, 224].

Аспакпаррон – название танца Дарвазского района. Где танцоры одевают костюм лошадки а на голове «каллаи асп» - лошадиная голова и, имитируя движения лошади скачут. [82,284]. Основными терминообразующими словами танца служат «*Асп*» – лошадь, суффикс «ак» и «паррон»- прыгать

«*Гулгунча*» – танец цветение бутонов. Основными терминообразующими словами танца служат «*Гул*» – цветок и «гунча»- бутон

Термин *Рано* – разновидность бадахшанского танца, полная форма которого *Рахной*, которая состоит из двух компонентов: *рах* – дорога, *пой* – нога, в целом которая означает «роҳ гаштан» – проходится пешком, пошаговое движение. В данном танце движения исполняются согласно под определенный ритм народной музыки [82,52].

Термин *Пойамал* – состоит из двух слов: *пой* – нога, *амал* – движение, разновидность траурного танца кишлаков Бартанга и Рушана, главные действующие лица – близкие родственники после вынесения тела умершего исполняют определенные движения ногами и производят хлопок ладонями рук [82,107].

3.4. Составные формы терминологии танца-словосочетания

Составные формы терминологии танца–словосочетания в английском языке чаще всего встречаются в терминологии, обозначающие определённые пространственные движения в разных танцах. Как например: *Demi-plie* – термин, указывающий полуприседание, при котором пятки не отрываются от пола.

Frog-position – термин, указывающий на позицию сидя, при которой согнутые в коленях ноги касаются друг друга стопами, колени должны быть максимально раскрыты в стороны.

Hip-hopdance – термин, указывающий на танец хип-хоп, уличный танцевальный стиль, включает в себя широкий диапазон стилей, таких как брейк-данс, локинг, поппинг.

Pas assemble– прыжок с выбрасыванием ноги вперед, в сторону и назад под углом [153].

Balancé, pas – происходит от английского глагола – *balancer* – «качать», лёгкий перегиб корпуса от талии и наклон головы подчёркивающий движение и создающее впечатление покачивания в танце [153].

В балете часто встречается использование приставки *Grand* – означающая «большая, максимальная амплитуда движений». Как например: *Grandpas* – сложная хореографическая форма, состоящая из выхода артистов, большого *адажио* и множество *вариации* солистов [153].

Marchepas состоит из двух слов *march* –в английском языке означает «ходьбу, переход, ходьбу маршем». В танце балет ходьба на низких полу пальцах с акцентированным выведением на сильную долю одной ноги вперёд в полуприседании [153].

Chainestours– в английском языке *chain* – «цепочка», в танце имеет значение цепочка поворотов, серия быстрых полуповоротов на полу пальцах (пальцах) с продвижением по диагонали или по кругу [153].

Breakdancing – состоит из двух компонентов: *Break* – «сломать, ломать», *dancing* – «танцевать». Для правильного восприятия значения слова и иногда для чёткости идентификации термина «брейк-дансинг» создан термин «B-boying», который происходит от слова B.Boy (break-boy). Исполнители танца отмечены в мире брейк-данса «Би-бойс» (англ. *B-boys*) – парни исполняющие брейк-данс и «Би-гёлз» (англ. *B-girls*).

Bellydance – перевод с английского «танец живота», перевод с французского термина *danse du ventre...*[159].

Morrisdance – танец Моррис вид английского народного танца с исполнением разного инвентаря как: палки, мечи, жезлы, платки, гирлянды. Сопровождающие инвентари при исполнении данного танца сами считаются терминами танца, которые являются важными атрибутами самого танца...[154].

Longsworddancing – танец с длинными мечами или кинжалами и рапирами. Основными терминообразующими словами данного танца являются *Long*–длинные, *sword*–шпаги.

Mollydancing – танец Молли – вид английского танца, традиционно исполняемого пахарями в середине зимы в XIX веке. Сам термин «молли» обозначает «молочник, женоподобный мужчина»... [154].

Irishdance – ирландские танцы непосредственно указывают на этнические ирландские танцы, основными видами которых считаются *jig*–джига, *reel* –рил и *hornpipe* –хорнпайп.

Barn dance – танец Борн , «амбарный танец» похожий на кадрили, тон которого задает ведущий в танце и группа музыкантов... [154].

Tapdance –чечетка вид танца, характерной особенностью которого является ритмическая ударная работа ног. Исходя из ритмического исполнения в специальной обуви, с подбитой металлическими пластинами, произошло семантическое определение значение данного танцевального термина... [154].

Ballroomdance – бальные танцы. Термин «бальные» относится к парным непрофессиональным светским танцам, возникшим в средневековой Европе [154].

Icedancing– танцы на льду, вид олимпийского спорта, дисциплина фигурного катания. Основные сопутствующие термины данного танца являются *blowout*–выбросы, *skatingsupport*–поддержка, *twists* – подкрутки, *acrobaticelements*– акробатические элементы, которые служат в качестве терминов в мировой культуре фигурного катания. Кроме этого при различии видов танцев на льду отличаются два составных вида танца: короткий танец *shortdance* и произвольный танец–*freedance*, которые включают в себя термины поддержки, вращения, арабески, спирали, шаги и другие элементы, связанные в единое целое [154].

Slowdance – медленный танец, бальный танец европейской программы. Основными терминообразующими движениями данного танца считаются *stepforward* –вперёд первый шаг, и *secondangle–angleofrotation*–второй, угол поворота так далее... [154].

Cha-cha-cha(Ча-ча-ча) – быстрый ритмичный импровизированный парный танец латиноамериканского происхождения; название музыки к этому танцу.

Contemporarydance – контемпорари, современный сценический танец, включающий в себя самые различные направления и технику... [155].

Термин *Hitchhayer*– Хич-Хайк – значение составных слов «любитель путешествовать на попутных машинах». Согласно значению составных слов термина определяется семантическая характеристика данного термина: активные движения рук и бёдер, прыжки и повороты на месте... [154].

При рассмотрении составных терминов танца-словосочетаний английского языка и других заимствованных терминов в английском языке были выявлены следующие частоупомянутые компоненты – части речи:

1. Noun-noun:

arch turn– поворот «петля», поворот под рукой партнёра, стоящего рядом;

conversation position– позиция в танце, когда танцоры стоят бок о бок, партнёр держит девушку слева от него за талию;
danceformation– построение в танце;
dancehall– танцевальный зал;
dance lesson–урок танцев;
dance master–учитель танцев;
dance partner– партнёр в танце;
dance pattern– стиль в танце;
dance step/move–шаг в танце.

2.Adjective – Noun:

double rhythm–двойной ритм;
double set–двойное построение;
double step– двойной шаг;
double circle– двойной круг (2 круга танцующих: мужчины стоят лицом к девушкам, девушки, соответственно, спинами к центру круга);
doublejig– двойная жига (исполняют 2 танцора);
insideedge– внутренний край;
insideroll– внутренний поворот;
insideturn– внутренний поворот;
outsideroll– поворот наружу;
outsideturn–внешний поворот;
oppositecouple–пара, стоящая напротив;
oppositeside– противоположная сторона;
completeturn–полный поворот;
diagonalmovement–движение по диагонали;
diagonalset–построение по диагонали;
adjacentcouple– стоящий рядом справа или слева (на партнёр);
adjustedpattern– установленный стиль танца;
anchorstep– заключительный шаг;
animatedstep–оживленный, быстрый шаг;
basicstep/basicmovement–основной шаг;

battement developpe (фр. «батман девелопе») – развёрнутый взмах,

батман, девелоппе;

battement fondu (фр. «батман постепенный») – легкий взмах;

battement jete (фр. «батман жете») – батман жете (прыжок с ноги на ногу с выбросом ноги и подскоком);

battement releve lent (фр. «батман релеве») – медленное вставание на пуанты.

3. Preposition-Noun:

about face – поворот на 180 градусов.

4. Noun-Conjunction-Noun:

advance and retire – продвижение вперед/назад;

rise and fall – поднимание на полу пальцах и опускание на всю стопу.

5. Noun-Preposition-Noun:

back-to-back – положение танцоров спиной к спине;

side by side – позиция в танце, танцоры стоят бок-о-бок (парни держат /девушек слева за талию);

face-to-face – положение танцоров лицом к лицу;

step-by-step – шаг за шагом;

top offset – начало в линии танца.

6. Verb-Preposition:

cast off – внешний поворот с возвращением на место;

cast over – переход на место партнёра, стоящего напротив;

cast up – продвижение вперед;

cross in front – крестный место партнера, стоящего напротив;

step on – наступать на ноги;

шаг с отводом ноги вперед;

crossover – переход на

step off – мерить шагами;

step out – шагать большими шагами;

step up – ускорять шаг.

7. Article–Noun:

en arriere– (фр. сзади, позади) движение назад;

en avant– (фр. впереди) движение вперед;

en face– (фр. напротив) движение прямо.

Составные формы терминологии танца-словосочетания также встречаются в таджикском языке. В составе некоторых танцев используется термин «ракс» – танец, который играет роль связующего слова в составе термина. Примером для вышесказанного можно привести названия танцев с зоонимическими компонентами и названия предметных видов танцев термины :

Рақси лак-лак ва қурбоқа– терминообразующие слова данного танца «лак-лак» – аист и «курбоқа» – лягушка показывают имитацию охоты аиста на лягушку, мастерски исполняя танец во всех красочных мотивах самой охоты [82,85].

Рақси кавк– танец куропатки, где танцор нагибается вперед, держа руки сзади, имитируя движения крыльев куропатки и шагает медленно останавливаясь от испуга, продолжает свои движения[82,87]

Рақс боҷизак – разновидность памирского танца, который исполняется по аккомпанемент музыкального струнного инструмента – «ҷизак» (ғижжак), где танцор, поднимая его в разные стороны, играет на нём и производит определённые звуки согласно своим движениям [82,135].

Рақс бо най –разновидность памирского танца, где танцор обеими руками держит «най» – флейту, и задаёт правой ногой ритм для танца, оборачивая лицо то вправо, то влево, то отпускает голову, то поднимает [82,135].

Рақс бо дутор – разновидность кулябского танца, где танцор одновременно играя на «дутаре» – двухструнном инструменте, двигает его вправо, влево, вверх и вниз [82,135].

Арғшит бо дойира – известный в Таджикибаде танец, где танцовщицы играют на «дойре» – круглом барабанае и танцуют в такт с ним. Во время

вращения наклоняются и, ударив по нему сильнее, прибавляют ритм ногам [82,135].

Рақси кабутар - танец Голубя

Полкаи Хучандӣ – Ходжентская полька,

Рақси мастчоҳӣ - Матчинский танец,

Базми калон – зрелищный танец,

Рақси ду зону – танец на двух коленях,

Остинатаҷунбон – движение рукавов– наименование согдийских танцев связанные с этнической общностью, послужившие для создания танца или его ареала;

Рақс бо лаган – танец с лаганом, танец с тарелочками, исполняющийся на ходулях с исполнением сложных акробатических элементов.

Арғишти гург – танец волка, термин «*Арғишти гург*» состоит из слов : «*Арғишт*» – игра, танец, и «*гург*»–волк что показывает движения волка во время охоты. Имитация движений волка во время танца со стороны танцора происходит с помощью накручивания рукавов в тонкую трубочку, как уши волка, имитируя движения ушей волка, и согласно ритму дойры – барабана поставив руки на талию исполняет медленные шаги [82,87].

Рақси мор–танец змеи ;

Дуқурса– танец двух мужчин (разновидность рушанского танца);

Рақс бо чойнику пиёла–танец с чайником и пиалой (танец районов Уратюбе),

Рақс бо кушча-Рақс бо кӯза–танец с кувшином (танец Рушанского и Шугнанского районов),

Рақси ангуштпона– танец, исполняющийся на ритме созданным на четырех пальцах (танец Канибадамского района),

Рақс бо рӯй молча–танец с платочком,

Рақси остин–танец с рукавами;

Бозӣ бо муқоми занакӣ ё арғишти занакӣ – танец – шуточная имитация женских движений в танце со стороны мужчины ,переодетого в женскую одежду (кулябский танец),

Арғишти мардакин – танец, имитация мужского танца со стороны женщин,

Нозанини Шугнон – Красавица Шугнана,

Арғишти масхарабозӣ – танец шутов,

Қоч-базай – Рақсишикам – танец большого живота – шуточный танец толстяка;

Борон резад – идёт дождь,

Меваи боз – фруктовый сад призыв к танцу,

О джахе, джум джахала

Рақс бо рубоби бадахшонӣ – Танец с бадахшанским рубабом

Раҳнои Вахонӣ – Танец Ваханский рапо

Раҳнои Рӯшонӣ – Танец Рушанский рапо

Рақси масхарабозӣ - Шуточный танец в исполнении двух мужчин»)

Вывод по третьей главе

Исходя из изучения грамматических форм терминологии танца в английском и таджикском языках, в обоих языках наблюдаются четыре грамматические группы: простые, производные, сложные, составные формы терминологии танца, которые непосредственно указывают на наименования танца, основанные на значениях составных слов данных терминов. С помощью структурно-грамматических особенностей терминологии танца в английском и таджикском языках определялись базовые семантические значения терминологических единиц танца.

В создании и формировании танцевальной терминологии в таджикском и английском языках наиболее приоритетным является использование собственных лексических и словообразовательных ресурсов с учетом заимствованных терминологических единиц из различных языков.

Сходство изучаемых и сопоставляемых терминов может быть определено активным формированием научно-технических наук и дополнением их новыми понятиями и терминами из смежных наук и других языков, а их отличительные свойства можно рассматривать как свойство образования большинства национальных языков и культур.

Наиболее продуктивным способом словообразования в обоих языках является такой морфологический способ словообразования, обладающий многочисленными средствами, как аффиксация. Суффиксы - это одна из особенностей существительного как сегменты речи.

Исследуя танцевальные термины в таджикском и английском языках, образованные различными суффиксами, становится понятно, что суффиксы существительных танцевальных терминов английского языка более разнообразны по своему генезису.

В настоящее время в английском языке активно функционирует большое число аффиксов.

В формировании танцевальной терминологии в сопоставляемых языках к числу продуктивному способу образования новых слов можно отнести сложение слов преимущественно существительного и глагола.

Заимствования в языке является одним из основных и важных факторов его формирования.

Как таджикский, так и английский язык богатыми терминами, относящимися к танце и танцевальной культуре. Для анализа нами собрано и проанализированно более 1500 подобных терминов.

Анализ содержания определений позволил выделить минимальное количество признаков, которые должны присутствовать в логически правильном определении. К таким признакам, относится, прежде всего, видовой признак термина, который выражается путем отнесения термина к словам или словосочетаниям.

Далее, должна быть отражена принадлежность термина к терминологической системе, его специальное значение.

Раскрывая связь с научным понятием, необходимо отметить номинативную функцию термина. В определении должен быть также выражен системный характер значения термина.

На основании проведенного анализа можно сделать вывод, что определение понятия «термин» как лексическое, семантическое определение должно соответствовать определённым требованиям, как по форме, так и по содержанию. По форме определения термин должен стремиться к словарному определению.

В плане содержания в определение термина необходима включить его родовидовую принадлежность и затем перечислить все его существенные и отличительные признаки. Неполноправными будут те определения, которые строятся на раскрытии одного или некоторых свойств термина. 130

видовой признак термина, который выражается путем отнесения термина к словам или словосочетаниям.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Искусство танца, как и музыкальное искусство, является неотъемлемой частью культурной жизни каждой народности, которая отражает важность национального колорита в картине мира путём сохранения культурных ценностей и их перехода в другие культуры. Каждые этнические группы обладают характерными танцами, которые выражаются в той или иной форме. Каждый вид танца имеет свой национальный колорит, сопровождающийся основными характерными танцевальными атрибутами: музыкальным сопровождением, ритмом, темпом, костюмами, реквизитами.

Опираясь на изучение теоретической литературы, нами было определено то, что терминологическая система каждой сферы жизни базируется, формируется и действует, прежде всего, на основе теоретических исследований. Как особый пласт языкознания, терминология тесно связана с профессиональной деятельностью и профессиональной средой. Невзирая на многочисленные исследования, посвященные терминологической системе, многие вопросы ещё не были полностью изучены. В данной диссертационной работе терминология танца в английском и таджикском языках была изучена в историко-этнокультурном, лексико-семантическом, структурно-грамматическом аспектах, при помощи которых отражалась специфика системы понятий и сути танца в сравнительном аспекте.

Исследование терминосистемы в английском и таджикском языках показало общую тематическую продуктивность, информативную роль, схожие и отличительные индексы терминологических единиц этих двух разносистемных языков.

Предметом изучения общей теории танцевальной терминосистемы послужило историческое освящение появления, формирования и использования специальных профессиональных слов-терминов, с помощью которых накапливаются и передаются определенные профессиональные понятия.

Исходя из выше сказанного, проясняется определение слова «термин» – специальные слова, передающие специальные понятия, использованные в разных областях науки, имеющие свои тематические, семантические и синтаксические особенности. Каждая отрасль науки производит и формирует свои терминосистемы, в которых прослеживается связь между терминологическими понятиями и профессиональными знаниями.

Терминология танца, как одна из составляющих терминосистемы языка, определяется прежде всего в области хореографии, которая отражает основные составляющие танца: танцевальные фигуры и позы, пластика и мимика, разновидность движений в танце. Танцевальные термины могут быть словами, которые имеют точные определения, ограничивающиеся четкими понятиями и отстранённые от общих значений лексических единиц.

Изучение терминологии танца на тематическом, лексико-семантическом и структурно-грамматическом уровнях служит связующим звеном для самого термина и понятия танца. Профессиональная танцевальная терминология также является источником обогащения словарного состава каждого языка, которая стандартизирует лингвистический аспект каждого народа.

При классификации терминологии танца в английском и таджикском языках, в диссертационной работе, прежде всего, определены виды танцев исходя из тематических, региональной и этнокультурной и атрибутивной характеристики. В терминологической системе английского и таджикского языков наряду с исконно английскими и таджикскими терминами также наблюдаются термины, заимствованные из других языков. Первоначальными терминообразующими словами послужили сами названия танцев этих двух языков, так как согласно их лексическим значениям переопределялась сама суть танца. Наряду с этим, каждый танец сопровождался определенными движениями, костюмами, антуражом, что сами по себе приобрели роль термина в каждом танце: *Morris dance* – танец Моррис: основные термины танца: *baldrick* – разноцветные повязки танцоров, *Fool* – «шут» – неформальный второй танцор, *beast* – ряженный, одетый в костюм животного как: лошадь, олень, баран и других, *rushcart* – камышовая повязка; *Longsword dancing* – танец

с длинными мечами: «Tommy» – персонаж, парень бегло комментирующий танец и фигуры, исполняющие танцорами, «Betty» — «девушка», роль которой исполняет бородатый крупный мужчина в женском одеянии; *Hornpipe* – танец Хорнпайп: «*Hornpipe*» Horn – рог, pipe – труба, *Jive* – танец джайв : шаг (step) → приставка (console) → шаг (step), медленным шагом назад (slowstepback).

В таджикском языке также же определена такая тенденция появления терминов танца на основе самой сути танца. Ярким примером выше сказанного могут послужит бухарские стили танца: «Ларзон» (букв. – встряхивание ладоней рук), исходя из прямого значения слова «ларзон» появились определённые движения–термины данного танца как: «Сари зонубозӣ» – танец колен, «Елка кокиш» или «Остинбозӣ» – встряхивание плеч, танец «Каж рафтор» – круговые движения, «Сари синабозӣ» – танец груди, «Кафт ларзон» – хождение на коленях, «Сина ларзон» – встряхивание полусидя справа налево, «кулбанд» – связка мизинцев, «Пешонабозӣ» – танец головы, «доманбозӣ» – встряхивание подола, «Кафтафшон» – бесконечное встряхивание, «Қарс» – хлопки, «Куш қарс» – двойной хлопок, «Чарх» – волнообразное движение и её варианты: «чархи дутарафа», «чархи домон», «чархи миён», «қадам» – шаги и её варианты: «ором қадам», «майда қадам», «жумонда», «кашида», «бишкаста» и т.д..

Атрибутики танца также считается немало важным фактором при классификации танцевальных единиц, с помощью которых передаётся изящность, выразительность и чувственность исполнения. Основными атрибутивными элементами каждого танца считаются названия элементов танцевальных костюмов, предметы, использованные во время танца, украшения. Они придают танцу глубокое значение и дают ему возможность четкого исполнения.

В результате исследования были выявлены основные атрибутивные единицы танцевального искусства в английском и таджикском языках.

В английском языке танцевальные атрибуты исследованы непосредственно при рассмотрении самого танца. К примеру: *Morris dance* – специфические "фольковые" костюмы, «*bell-pads*», «*sticks*» – палки, «*kerchiefs*» – платки и «*swords*» – мечи; *ballet* – «*tutu*» – балетная пачка, «пуанты» – *les pointes des pieds* – женские балетные женские туфли; *belly dance* – *bedla* – костюм вышитый бисером или стразами, *melaya* – платок или шаль, самый распространенный аксессуар для танца живота, *sagats* – сагаты, небольшие металлические тарелочки, *sword* – сабля, *shamadan* – шамадан – канделябр прикрепляется на голове у танцовщицы, *assaya* – асая, обычная трость, и трость с загнутым концом, сделанная из бамбука, *wings* – крылья, современный атрибут танца живота; *flamenko* – «байлаора» – традиционная одежда, *chaleco* – короткая жилетка болеро; *bata de cola* – костюм танцовщицы фламенко, *manton* – испанская шаль с длинными кистями, *castanets* – кастаньеты ударный музыкальный инструмент.

В таджикском языке были рассмотрены следующие атрибутивные танцевальные термины, которые относятся к разным региональным танцевальным единицам: атрибуты танцев народов Бадахшана: *танбӯн* – белые штаны, *сафед курта* – белое платье, *калтача* – камзол без рукавов, *жарн тоқе* – тюбетейка круглой формы, *чорсу* – большой платок с вышивкой или *ланзе* – большой платок с шилшилами, *сафед сала* – белая материя вывернутая в чалму по верх тюбетейки, *гули дасторча* – красная материя с верху чалмы, *пех* или *чамуз* – специальная обувь изготовленная из мягкой кожи, *пехбанд* – специальная повязка фиксирующая с разноцветными бубенчиками – *пулками*, *печак* – женское украшение для волос, «сивц» – длинное женское украшение, *цемак* – короткое украшение для женщин, *чириб* – высокие вязанные разноцветными нитью носки; атрибуты кулябского танца: *курта* – женская и мужская рубаха, *чакан* – широкое женское платье украшенная красивой цветной вышивкой, *эзор*, *иштон* – штаны с узорной тесьмой, *гиероза* – мужские шаровары с широким верхом и узким низом, *чапан* – мужской халат, *миёнбанд*, *бельбог*, *камарбанд* – поясом, *чустии* – квадратная мужская чёрная тюбетейка с белой вышивкой, *махсӯ* – сапоги-чулки, *чорукӯ* – чарыки – башмаки

на сыромятной кожи; атрибуты танцев северных районов Таджикистана: *курта*– длинная рубаха, *эзор*– штаны, *чапон*– халаты, шитые из плюша, вельвета, бархата, *царе* – женский головной убор, *цома* или *мунисак* – стеганный халат .

В таджикских предметных танцах ярко выражены предметы –атрибуты как: *қошуқ* или *чеб* (рушанский диалект) –деревянная ложка в танцах «Қошуқбозӣ» или «Чеббазай», *калтак* или *чӯб* – деревянные палки атрибуты танца «Калтакбозӣ» (диалектная форма) или «Чӯббозӣ», *шамшер* – сабли атрибуты в танце «Шамшербозӣ», *корд* или *чег* (диалектная форма) – нож, атрибут танца «Кордбозӣ» или «Чег-баззай», *чизак*– музыкальный двухструнный инструмент, атрибут танца «Ракс бо чизак», *най* – флейта, атрибут танца «Ракс бо най», *дотор* – дутар – двухструнный музыкальный инструмент атрибут танца «Ракс бо дотор»; *дойира*– музыкальный барабанный инструмент – атрибут танца «Арғишти дойира»; *рӯймолча*– платок, атрибут танца «Ракс бо рӯймолча»; *тағора* или *тавоқ*– керамическая тарелка, атрибут танца «Тавоқбозӣ» или «Тағорабозӣ», *қайроқ*– камень, брусок, атрибут танца «Қайроқбозӣ».

Семантический анализ данных лексических единиц даёт общую картину появления определенных танцевальных терминов в историческом и этнокультурном освящении. Исследование показало, что семантическое значение выражение танца отражается в названии самого танца и в сопутствующих терминологиях того или иного танца. В изучаемых разносистемных языках данная терминология исследована, прежде всего с точки зрения появления ритма и темпа танца, танцевального движения, мимикой и пластикой, танцевальными позами, динамикой танца, композицией танца, костюмом и реквизитом, в сопровождении которых передались значения каждого танца.

К первой группе исследуемой терминологии танца с точки зрения семантических особенностей были отнесены наиболее известные единицы танца в английском языке как: *Ballet* – балет, *Waltz* –Вальс, *Tango*–

танго, *Disco* – диско, *Salsa*–Сальса, *Breakdancing*–брейк-данс, *Bellydance*– танец живота, *Irishdance* – ирландские танцы, *Latin – Americandances* – латиноамериканские танцы: *Sambo*–Самбо, *Cha-cha-cha*–Ча-ча-ча, *Rumba*–Румба, *Pasodoble* –Пасодобль, *Jive*– Джайв, *Flamenco* –Фламенко и многих других.

Наряду с терминологии танца в английском языке лексико-семантическому анализу подвергалась терминология танца в таджикском языке с основными терминообразующими словами: «бозӣ» и «ракс»: *Қошуқбозӣ, Резабозӣ, Текисбозӣ, Қароқбозӣ, Зангбозӣ, Оташбозӣ, Тагорабозӣ* или *Тавоқбозӣ, Шамшербозӣ, Чуббозӣ/Калтакбозӣ, Чапакбозӣ, Кордбозӣ, Чаҳидабозӣ* а также *Рақси кавк, Рақс бо қизак, Рақс бо най, Рақс бо дутор* и многих других. Лексико-семантический анализ терминологии танца в английском и таджикском языках показал, что в обоих языках основой для значения танца послужили проявления особенности восприятия окружающего мира, быт, проявления различных чувств путем танцев, в чём и заключается общность данной тематики в этих двух языках.

Во втором параграфе третьей главы диссертационной работы выявлены синонимические и антонимические особенности в терминологической системе английского и таджикского языков. Первой основой появления синонимических терминологических единиц танца послужили заимствованные французские, русские, испанские слова, которые использовались наряду с английскими терминологическими единицами. Примерами данного высказывания послужили следующие термины: *pas chasse* –скользящий шаг (франц.язык) английско *eglise* (англ.язык); *kick* – «выброс ноги» (англ.язык) и «кик» (рус.язык); *hook turn* – «поворот в танце (анг.язык) и «хук в танце» (рус.язык); *step* – «шаг» (анг.язык) и «шаг» (рус.язык).

При рассмотрении эквивалента терминологии танца были также выявлены лексические особенности – выражение одного понятия: *supporting foot* и *standing foot* – «опорная нога», упор при выполнении па,

ног; *basic movement* и *basicstep* – «основной шаг»; *spin* – «быстрое кружение/поворот», «вертушка»; *swing* – «поворот с качанием из стороны в сторону»; *weave* – «поворот с покачиванием корпуса», *turn* – «полный поворот»; синтаксическая особенность терминологической танцевальной конструкции: полное синтаксическое соответствие одного слова со словосочетанием: *walkdancewalk*(анг.язык) – «продвижение вперед на один шаг», *step* и *setting step*(анг.язык) – «установочный шаг»; синтаксическое соответствие словосочетаний со словосочетаниями: *jive walk* и *inside turn*(анг.язык) – поворот во внутрь, «внутренний поворот»; *chicken walk* и *outside turn* (анг.язык) – повороты наружу, «внешний поворот».

Эквиваленты терминов танцевальных конструкций в таджикском языке также были выявлены основой, которых послужили диалектные формы выражения терминов: термин «ракс» – классическая форма термина танец: «бозй» и «базай» – диалектная форма данного термина.

Антонимическая особенность терминологии танца в английском и таджикском языках также имела место использования, при котором отражались противоположные семантические критерия данных терминов. Исходя из толкования антонимических критерий терминологических единиц танца были выявлены следующие виды антонимов: антонимические терминологические единицы танца, обозначающие противоположные понятия, явления, процессы, свойства, и действия (замедление–ускорение, повышение–снижение): *quickstep*(анг.язык) танец с исполнением быстрых шагов – *slowdance* (анг.язык) медленный танец, разновидность бальных танцев, *downrock* (анг.язык) нижнее движения в брейкденсе и *toprock* (анг.язык) верхние движения в брейкдансе; антонимические терминологические единицы танца, характеризующие свойства и отношения, применяющиеся в определенной области: "lilting", "spirited" (step) - "shuffling" (step) живой, энергичный (шаг) - шаркающий, медленный (шаг).

В таджикской танцевальной терминологии антонимические понятия встречаются редко. Они используются только с учётом исполнении движений как: «*қадам ба пеш*» – шаг вперёд и «*қадам ба қафо*» – шаг назад, «*ист*» – прямая стойка и «*чарх*» – вращение.

Анализ заимствованных элементов танцевальных единиц в английском и таджикском языках в третьей главе диссертационной работы отражают специфику культурной жизни отдельной этнической группы. С помощью заимствованных танцевальных единиц осуществлена передача всех тонкостей танца: формирование танца, ассоциативная связь танца и танцевального термина.

Начиная с самого термина «*dance*» – танец, который происходит от польского слова *taniec*, от немецкого «*tanz*» – вид искусства, в котором движения, жесты танцовщика и положения его тела являются средством создания художественного образа, продолжая греческого слова – термина «*choreography*» – запись танца, искусство сочинения танцев и балетов, в английском языке были выявленные последующие три группы терминов:

– термины французского происхождения: простых французских терминов: простых французских терминов: *allonge, arrondie* – положение округленной или удлиненной руки; *arabesque* – поза классического танца, *arch* – арка, прогиб торса назад, *assemble* – прыжок с одной ноги на две выполняемая с отведением ноги, *attitude* – положение ноги, *allegro* – быстрая прыжковая часть балетного класса, *entrechat* – вертикальный прыжок со скрещиванием ног; прыжок, при котором танцовщик несколько раз быстро скрещивает ноги в воздухе, *batri* – прыжок, при котором стопы перекрещиваются в воздухе, *brise* – прыжок во время исполнения танца, *croise* – поза классического танца со скрещенным (закрытым) положением ног, *demi* – исполнение половины движения, *ecarte* – развёрнутая поза по диагонали вперёд или назад, *echappe* – прыжок с двух ног на две из первой, *efface* – поза классического танца с развернутым (открытым) положением ног, *epaulement* – поза классического танца, при котором корпус повернут в одну из сторон, *fondue* – тающее движение, *frappe* – резкое движение ног с акцентом "от себя", *passe* – путь

работающей ноги при переходе из позы в позу, *petit* – обозначение некоторых движений, *releve* – подъем на полупальцах, *saute* – прыжок с двух ног на две, *tombe* – движение с падением на рабочую ногу, *glissade* – маленький прыжок с продвижением вслед за вытянутым носком ноги, *pique* – быстрые удары о пол прямой ногой, *piruet* – поворот, *puante* – стойка на кончиках пальцев, *fouette* – прием поворота, *chasse* – прыжок с продвижением, *bounce* – трамплинное покачивание вверх-вниз, *bruch* – скольжение, *couple* – быстрая подмена одной ноги другой, *ecarte* – поза классического танца развернутая по диагонали, *emboit`e* – последовательные переходы с ноги на ногу на полупальцах, *epaulment* – положение танцовщика, *flik* – мазок стопой по полу к опорной ноге, *saute* – прыжок классического танца с двух ног на две ноги, *plie* – первый экзерсис у станка, *passee* – проходящее связующее движение, *pique* – легкий укол кончиками пальцев "рабочей" ноги об пол, *pirouette* – вращение исполнителя на одной ноге, *prance* – движение для развития подвижности стопы, *tilt* – поза, при которой торс отклоняется в сторону или вперед от вертикального положения, *tombye* – перенос тяжести корпуса на открытую ногу вперед, в сторону или назад; составных французских танцевальных терминов: *pas de basque* – прыжок с ноги на ногу; *pas glisse* – скользящий шаг; *pas chasse* – прыжок с продвижением, *pas eleve* – повышенный шаг; *pas degagé* – отведение ноги на нужную высоту, *pas assemble* – прыжок с выбрасыванием ноги вперед, в сторону и назад, *pas de bourree* – «па де бурре» – мелкие танцевальные шаги, исполняемые с переменой ног и поворотом; *pas menus* – маленький шаг; *pas couru* – легкий сценический бег, *pas de chat* – прыжок, имитирующий прыжок кошки, *pas failli* – связующий шаг, состоящий из проведения свободной ноги через проходящее, *tour de mains* – поворот, держась за руки, *tour sur place* – поворот па месте, *tourlent* – медленный поворот на одной ноге, *tour en l'air* – поворот в воздухе в исполнении танцора, *battement tendu* – тянуть, натягивать, название движения, *battement tendu jete* – нога из позиции, скользя по полу, *battement developpe* – работающая нога с вытянутыми пальцами скользит по опорной, *battement aveloppe* – движение, "рабочая" нога, *battement fondu* – движение, состоящее из одновременного

сгибания коленей, *battement frappe* – движение, состоящее из быстрого, энергичного сгибания и разгибания ноги, *battement releve lent* – плавный подъем ноги через скольжение по полу, *battement tretire* – перенос через скольжение "рабочей" ноги, через *pas de bascule*, *battement tendu jete* – активный выброс ноги в воздух на высоту, *en dedans* – направление движения работающей ноги вовнутрь, *en dehors* – направление движения работающей ноги, *en face* – исполнитель обращен лицом к зрителю, *en l'air* – движение одной или обеими ногами исполняющееся в воздухе, *en tournant* – движение, исполняющееся одновременно с поворотом всего тела и т.д.;

– чисто английские термины: *grand* – термин, определяющий величину движения, *preparation* – подготовительное движение, *developpe* – движение, разновидность батмана, *bodyroll* – группа наклонов торса, связанная с поочередным перемещением центра корпуса в боковой или фронтальной плоскости, *contraction* – уменьшение объема корпуса и округление позвоночника во время танца, *corkscrewturn* – "штопорные" повороты, служащее повышению или понижению уровня вращения; *curve* – изгиб верхней части позвоночника, *deepbodybend* – наклон торсом вперед, сохраняя прямую линию торса и рук, *deepcontraction* – сильное сжатие в центр тела, *drop* – падение расслабленного торса вперед или в сторону, *flatback* – наклон торса вперед, в сторону, назад с прямой спиной, без изгиба торса, *flatstep* – шаг, способствующий полному расположению стопы на полу, *flex* – «флекс» – сокращенная стопы, кисти или колен, *highrelease* – высокое расширение, движение, состоящее из подъема грудной клетки с небольшим перегибом назад, *hinge* – положение танцора, без изгибов торса, *hiplift* – подъем бедра вверх, *hop* – подскок, "рабочая" нога обычно в положении "у колена", *jackknife* – положение корпуса, при котором торс наклоняется вперед, спина прямая, опора на руки, *jazzhand* – положение кисти, *jellyroll* – движение пелвисом, *jerk-position* – позиция рук, изгиб локтей, *jump* – прыжок на двух ногах, *kick* – бросок ноги вперед или в сторону, *layout* – положение открытой ноги, *leap* – прыжок с одной ноги на другую с продвижением вперед или в сторону и многие другие;

–заимствования из итальянского и испанского языков: *adagio* – спокойное неспешное движения, вырабатывающее устойчивость, координацию, силу и гармонию движений, *allonge* – удлиненная позиция руки, *ballotte* –прыжок с продвижением вперед или назад, *ballonne* –прыжок на одной ноге или вскок на пальцы с продвижением за работающей ногой, *cabriole* –сложный прыжок, при котором одна нога ударяется о другую снизу вверх, *enchufla*– танцевальное движение, распространенное в сальсе, *gancho* – определенные «действия крюка».

В таджикском языке некоторые танцевальные термины заимствованы из арабского языка, которые послужили основой для построения других танцевальных терминов: *Рақс* – происходит от арабского слово, служит для построения танцевальных терминов: рақос–танцор, рақоса– танцовщица, также служит составляющим компонентом для многих видов танца: Рақс бо дутор, рақс бо най, рақс бо дойира, рақс бо ғижжак..; *усул*–арабское слово изящные движения в танце, танец; *салом* – арабское слово, значение которого приветствие, *қадам* –происходит от арабского слово قدم – шаг, в танце определенное движение танцоров, *зарб* – происходит от арабского слововид, часть, разновидность, в танце соблюдение ритма танца [12,138,].

Исходя из этого, терминология танца представляет собой сложную лексико-семантическую и грамматическую структуру, которая характеризует историко-лингвокультурную картину данной терминологической системы. Особенностью лингвокультурного аспекта исследования танцевальной терминосистемы считается определение причин формирования этого языкового пласта. Также оно отражает процесс заимствования иноязычной танцевальной терминологии. Лексико-семантические особенности танцевальных единиц в английском и таджикском языках рассмотрены с точки зрения сходства и отличия, тождественное с их смысловыми содержаниями, то есть в процессе сравнительно-сопоставительного анализа проявлялись сходства и различия на уровне хореографических понятиях. Опираясь на разносистемность языков сходство выражалось в категориях

танцевальных движений, наименование большинства танцевальных категорий послужили различию этих единиц .

Стоит отметить, что с культурным развитием общества появляются все новые виды направления в танцах, которые пополняют лексику каждого языка все новыми терминологическими единицами.

В данной научной работе изучение терминологии танца осуществлялось на основе динамического образования и модификации терминосистемы танца, при которых требовалась систематизация этих лексических единиц.

Разработка основных вопросов изучения терминологии танца в сравнительно-типологическом аспекте предоставляет возможность углубленному анализу определенных лексико-семантических подгрупп танцевальной терминологии в разносистемных языках, которые могут послужит для определения смыслового понятия танца в семантической языковой системе каждой этнической групп.

Структурно-грамматический анализ танцевальной терминологии предоставляет общую информацию о проявлении данных единиц. Анализ в диссертации был основан, прежде всего, на названиях самих танцев, структура которых чётко отражала суть танца: ритм, темп, мимику, пластику, динамику танца. В результате структурно-грамматического анализа танцевальной терминологии в английском и таджикском языках были выявлены четыре формы танцевальных терминологических единиц: простые с формулой: основа: *Ballet*– балет, *Adajio*– адажио , *Allegro* – аллегро, *Aplomb* – апломб , *Arabesco* – арабеск, *Attitude* – аттитюд, *Assemble* – ассамблее, *Entree* – антре, *Ballon*– баллон, *Variation*– вариация, *Waltz* – Вальс : променад, лодочка, глиссад, дозадо, *Tango*– танго: *adornos*– адорнос, *amague* – амаге , *arrastre* – арастре, *barrida*– баррида, *base*–басе; *boleo*–болео, *cabeseo*–кабесео, *cadena*–кадена, *disco* –диско, *Salsa*– Сальса, *Jig*–джига, *Reel*– рил в английском языке и *Шибитз*, *Дойира*, *Остин*, *Зарб* и.т.д. В таджикском языке; производные: основа+ суффикс– ing: *Strobing* , *Floating/Gliding* , *Waving* , *Kingtut*(tutting), *Robot*(botting), *Hitting/Ticking* , *Strutting*, *Popping* , *Snaking* , *Twerking* в английском языке и *Хориш*, *Пушин*, *Равона* в таджикском языке; сложные:

основа+основа: *Dimestop* , *Slowmo* , *Hornpipe*, *Quickstep*, *Foxtrot*,*Pasodoble* в английском языке и *Қошукбозӣ* (*Чеббазай*), *Резабозӣ*, *Текисбозӣ*, *Қароқбозӣ*, *Зангбозӣ*, *Оташбозӣ*, *Тағорабозӣ* /*Тавоқбозӣ*, *Шамшербозӣ*, *Чуббозӣ*/*Калтакбозӣ*, *Чанакбозӣ*, *Кордбозӣ*,*Ҷаҳидабозӣ*, *Наскакбозӣ*, *Шербозӣ*, *Уқоббозӣ*, *Аспакбозӣ*, *Лаклакбозӣ*, *Гургбозӣ*, *Рапо*, *Пойамал* в таджикском языке; составные: основа – основа или основа– основа + суффикс: *Enavant* (вперёд), *Enarrière* (назад), *Endedans* (внутри), *Endehors* (наружу), *Entournant* (в повороте), *Enface* (напротив), *Balancé*, *pas*, *Grandpas* , *Marchepas* , *Chainestours*, *Breakdancing*, *Bellydance* , *Morrisdance* , *Longsworddancing* в английском языке и *Рақси лак-лак ва қурбоқа*, *Рақси кавк*, *Рақс бо қизак*, *Рақс бо най* , *Рақс бо дутор*, *Арғишт бо дойира* в таджикском языке.

В результате структурно-грамматического анализа танцевальной терминологии, были выявлены, что в английском языке больше простых форм танцевальных терминов, чем в таджикском языке.

Простые формы терминологии танца в английском языке 41,а в таджикском языке 20.

В результате структурно-грамматического анализа танцевальной терминологии, были выявлены, что в таджикском языке больше производных форм танцевальных терминов, чем в английском языке.

Производных форм танца в таджикском языке 41 а в английском 10 терминов.

Сложные формы терминологии танца в таджикском языке 28 терминов а в английском 6.

БИБЛИОГРАФИЯ

Научная литература:

(на русском и таджикском языках)

1. Азимова, А. Танцевальное искусство Таджикистана [Текст]/ А. Азимова.– Сталинабад: Таджик гос. издат, 1957.– 47 с.
2. Акуленко, В.В. Вопросы интернационализации словарного состава языка [Текст]/ В.В. Акуленко.– Харьков, 1972. – 215 с.
3. Александрова, Н.А. Балет, танец, хореография. Краткий словарь танцевальных терминов и понятий / Н.А. Александрова. – СПб., 2008.– 416 с.
4. Алексеева, Т.М. Проблемы термина и терминообразования[Текст]: Учеб пособие по спецкурсу / Т.М. Алексеева.– Пермь, 1998.– 145с.
5. Ахманова, О.С. Терминология лингвистическая [Текст]/ О.С. Ахманова // Языкознание: Большой энциклопедический словарь. – М., 2000. – С. 509.
6. Аюбджанова, Ф.Традиционные таджикские танцы [Текст] / Ф. Аюбджанова. – Худжанд, 2000. –96 с.
7. Балли, Ю. Ш.Французская стилистика [Текст]/ Ю. Ш.Балли.–М., 1961. – 394 с.
8. Башкович, И. История хореографии всех веков и народов[Текст]/ И. Башкович. – М., 1908.- Вып. 1. –С.24.
9. Блок, Л.Д. Классический танец [Текст]:История и современность / Л.Д. Блок – М., 1987.–С.343.
- 10.Буянова, Л.Ю. Термин как единица логоса [Текст] / Л.Ю. Буянова. – Краснодар, 2002. – 184 с.
- 11.Буянова, Л.Ю. Терминообразование как аспект языка[Текст] / Л.Ю. Буянова // Актуальные проблемы филологии в вузе и в школе. – Тверь, 1995.–С.45-56.
- 12.Буянова, Л.Ю. Терминологическая деривация в современном русской - языке[Текст]:(Метаязыковой аспект) /Л.Ю.Буянова.–Краснодар, 1996. – 252 с.
13. Буянова, Л.Ю. Термин как единица логоса [Текст]/ Л.Ю. Буянова.– Краснодар, 2002. – 184 с.

- 14.Буянова, Л.Ю. Терминологическая деривация [Текст]: философское осмысление /Л.Ю. Буянова // Интертекст. Перевод.– Краснодар, 2004. –С. 12-42.
- 15.Васильева-Рождественская, М. Историко-бытовой танец [Текст] / Васильева-Рождественская.– М. –14., 1963. –392 с.
- 16.Винокур, Г.О. О некоторых явления словообразования в русской технической терминологии (1939) / Г.О. Винокур // Татаринов В.А. История отечественного терминоведения. Классики терминоведения: Очерк и хрестоматия. – М., 1994.–С.54-68.
- 17.Володина, М.Н. Когнитивно-информационная природа термина (на материале терминологии средств массовой информации) [Текст] / МН. Володина.– М., 2000. – 125 с.
- 18.Володина, МН. Теория терминологической номинации [Текст]/МН. Володина.– М., 1997.– 197с.
- 19.Герасимова, Н. А. Философское понимание танца [Текст] / Н. А. Герасимова // Вопросы философии.- М., 1998.- № 4. – С. 50-53.
- 20.Герд, А.С. Логико-понятийное моделирование терминосистемы [Текст] / А.С. Герд Отраслевая терминология и ее структурно-типологическое описание: Межвуз. сб. н. тр.-Воронеж, 1988. –С. 114-123.
- 21.Герд, А.С. Специальный текст как предмет прикладного языкознания/А.С. Герд // Прикладное языкознание: Учебное пособие. – СПб., 1996. – С.68-91.
- 22.Герд, А.С. Научно-техническая лексикография/ А.С. Герд //Прикладное языкознание: Учебное пособие. – СПб., 1997. – С.287-308.
- 23.Головин, Б. Н. Лингвистические основы учения о терминах[Текст]: Учебное пособие / Головин Б. Н., Кобрин Р. Ю. –М., 1987. –104 с.
- 24.Гринев, С.В. Терминологические заимствования[Текст]: Краткий обзор современного состояния вопроса / С.В. Гринев //Лотте Д.С. Вопросы заимствования упорядочения иноязычных терминов и терминологических элементов. –М., 1982.– С.59-78.

- 25.Гринеv, С. В. Основы лексикографического описания терминосистемы/С.В. Гринеv. [Текст] : Дис. ...док. филол. наук. – М., 1990.– 403с.
- 26.Гринеv, С.В. Введение в терминоведение[Текст] / С.В. Гринеv.–М., 1993. – 309 с.
- 27.Гринеv, С.В. Семиотические аспекты терминоведения. Терминоведение [Текст]/С.В. Гринеv. – М., 1997.- Вып. 2.–126с.
- 28.Гринеv, С.В. К истории общественного терминоведения [Текст]/ С.В. Гринеv.– // Научно техническая информация.– М., 1999.- Сер.1,- №7.– С.78-89.
- 29.Даниленко, В.П. Лингвистические требования к стандартизируемой терминологии./ В.П.Даниленко //Терминология и норма (О языке терминологических стандартов). – М., 1972. – С.3-48. Даниленко, В.П. Русская терминология[Текст]: Опыт лингвистического описания / В.П.Даниленко– М., 1977. –246 с.
- 30.Деркач, И.В. Семантика и структура терминов в подъязыке вычислительной техники[Текст] / И.В.Деркач: Автореф. дис. ... канд. филол.наук. –М., 1998. – 17с.
- 31.Джаматов, С.С. Системный анализ фонетической терминологии таджикского и английского языков / С.С. Джаматов. – Душанбе, 2014. – 159 с.
- 32.Джаматов, С.С. Структурно–семантический анализ ирригационной терминологии таджикского и английского языков в сопоставительном плане: Дис. канд. филол. наук: 10.02.20 / Джаматов Самиддин Салохиддин – Душанбе, 2006. – 140 с.
- 33.Джамшедов, П. Семантика видов в русском, таджикском и английском языках /П. Джамшедов. – Душанбе, 1989. – 175 с.
- 34.Заботкина, В.А. Новая лексика современного английского языка[Текст] / В.А. Заботкина. – М., 1989. –С. 15.
- 35.Звегинцев, В. А. Теоретическая и прикладная лингвистика [Текст] / В. А. Звегинцев. – М., 1967. –336 с.
- 36.Зимин, В.И. Лексическое значение как объект комплексного описания в словарях[Текст] / В.И. Зимин Автореф. дис... док. филол. наук./– Краснодар, 1994. – 105 с.

- 37.Ивина, Л.В. Лингво-когнитивные основы анализа отраслевых терминосистем (на примере англоязычной терминологии венчурного финансирования) [Текст]: Учебно-методическое пособие / Л.В. Ивина.– М., 2003. –304 с.
- 38.Кавракова, Н. Состояние и перспективы подготовки специалистов в области хореографического искусства[Текст] / Н. Кавракова // Паёмномаи фарханг. – 2001.- № 4. – С. 50-54.
- 39.Каде, Т.Х. Словообразовательный потенциал суффиксальных типов русских существительных[Текст] / Т.Х. Каде.– Майкоп, 1993. – 84 с.
- 40.Камолиддинов, Б. Мушкилоти истилоҳ // дар соли Қонуни забон. [Матн] /Б. Камолиддинов – Душанбе: Ирфон, 1999. – С.62–65.
- 41.Камолиддинов, Б. Хусни баён [Матн]/ Б. Камолиддинов. – Душанбе: Маориф, 1989. – 118 с.
- 42.Канделаки, Т. Л. Значения терминов и системы значений научно- технических терминологий [Текст] / Т.Л.Канделаки // Проблемы языка науки и техники. – М., 1970. –С. 3-39.
- 43.Канделаки, Т.Л. Семантика и мотивированность терминов [Текст]/Т.Л.Канделаки. – М., 1977.– 221с.
- 44.Карабанова, С.Ф. Танцы малых народов юга Дальнего Востока СССР как историко-этнографический источник[Текст] / С.Ф. Карабанова– N4., 1979.– С.56-72.
- 45.Карапетьян, А. Э. Терминосистема танца в английском и русском языках: лексико-семантический и лингвокультурный аспекты[Текст]/ А.Э Карапетьян: Дис... канд. фил.наук.–Краснодар, 2008. – С.159.
- 46.Климов, А.А. Основы русского народного танца. А. Э Карапетьян[Текст]/ А.А. Климов.– М.,1981.– 178с.
- 47.Клычева, Н. А. Основные направления в развитии профессионального танцевального искусства в Таджикистане [Текст] / Н. Клычева // Паёмномаи фарханг. – 2001. –№4.– С.56-58.
- 48.Клычева, Н. А. Танцевальное искусство таджиков: история и современность [Текст] / Н. Клычева.–Душанбе, 2019.–542с.

- 49.Кобрин, Р.Ю. Лингвостатистический анализ терминологических систем [Текст]/ Р.Ю. Кобрин– М.. 1976. – С. 56-63.
- 50.Кондратьева, Т.С. Лексико-семантические и деривационно - метаязыковые особенности терминсферы «Экономика-Рынок-Право»: Дис... канд. филол. наук / Т.С.Кондратьева.– Краснодар, 2001. –144 с.
- 51.Королева, Э.А. Хореографическое искусство Молдавии [Текст] / Э.А. Королева–Кишинев, 1970. – С.147-155.
- 52.Косова, М.В. К вопросу о грамматической типологии терминов Косова[Текст]// Актуальные проблемы современной русистики. Материалы Всероссийской научно-практической конф. памяти В.И. Чернова /М.В. Косова.–Киров, 2000.– С.74-88.
- 53.Крупнов, В.Н. Лексикографические аспекты перевода[Текст]: Учеб. пособие / В.Н. Крупнов.– М., 2006. –288 с.
- 54.Крыжановская, А.В. Сопоставительное исследование терминологии современных русского и украинского языков [Текст]: Проблемы унификации и интеграции / А.В. Крыжановская.– Киев, 1985. – 163 с.
- 55.Крысин, Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни[Текст] / Л.П. Крысин. – М., 1994.- № 6. –С.56-63.
- 56.Кузьмин, Н. П. Нормативная и ненормативная специальная лексика [Текст] / Н. П. Кузьмин // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. –М., 1970.– С 54-67.
- 57.Кукин, А., К проблеме русских хороводов [Текст] / А.Кукин, В. Лапин //Народный танец Проблемы изучения.– СПб., 1991. – С.20-22.
- 58.Курилович, Е. Очерки по лингвистике [Текст] / Е.Курилович.– М., 1962.–456 с.
- 59.Кутина, Л.Л. Термин в филологических словарях (к антитезе: энциклопедическо - филологическое) [Текст] / Л. Л. Кутина // Проблематика определений терминов в словарях разных типов. – Л., 1976.–С.48-59.
- 60.Қосимова, М.Н. Чор унсур. Маъниофаринӣ, Калимасозӣ (дар асоси маводи «Маснавии маънавӣ») [Матн]/ М.Н. Қосимова. –Душанбе: Деваштич, 2007. –266 с.

- 61.Лейчик, В.М. Предмет, методы и структура терминоведения[Текст]/ В.М. Лейчик. – М., 1989.– С.57-77.
- 62.Лейчик, В.М. Исходные понятия, основные положения, определения современного терминоведения и терминографии [Текст]/ В.М.Лейчик // Вестник Харьковского политехнического университета. – Харьков, 1994.- Вып.1, №19. – 152 с.
- 63.Лейчик,В.М. Обоснование структуры термина как языкового знака понятия [Текст]/ В.М. Лейчик // Терминоведение. – М., 1994.- Вып.2. – С.72.
- 64.Лотте, Д.С. Некоторые принципиальные вопросы отбора и построения научно-технических терминов [Текст] / Д.С. Лотте // Изв. АН СССР. Отд. техн. наук. – М., 1961. – 198 с.
- 65.Лотте, Д.С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминов элементов[Текст] / Д.С.Лотте.–М.:Наука,1982.–152 с.
- 66.Маслов, Ю.С. Термин как единица общей лексической системы [Текст] / Ю.С. Маслов.– М., 1987. –С .56-87.
- 67.Махмаджонов,О.О.Историко-лингвистическое исследование топонимии гиссарской долины Таджикистана Дис... док. филол. наук / О.О.Махмаджонов.– Душанбе:Шуҷоиён, 2010. –314 с.Мелетинский, Е.М. Первобытные истоки словесного искусства [Текст] / Е.М. Мелетинский //Ранние формы искусства. –М., 1972.–С.67-81.
- 68.Миллер, Е.Н. Антонимия номинативных единиц в современном немецком языке[Текст]: Учебное пособие по спецкурсу / Е.Н. Миллер–Куйбышев, 1985. –115 с.
- 69.Мирзо Хасани Султон. Истилоҳоти илми «Китоб–ут–тафҳим»–и Абурайҳони Берунӣ. –Душанбе: Дониш, 2003. –167 с.
- 70.Мирзо Хасани Султон. Становление и развитие персидско–таджикский научной терминологии. –Душанбе: Дониш, 2008. – 237с.
- 71.Мирзоев, З. Семантико–структурные особенности спортивных терминов (на материале английского и таджикского языков).[Текст] / З. Мирзоев. – Душанбе, 2005. – 23 с.

- 72.Моисеев, А.И. К определению терминов в словарях [Текст] / А.И. Моисеев. // Проблематика определений терминов в словарях разных типов – М., 1976.– С.87-99.
- 73.Моисеев, А.И. Основные вопросы словообразования в современном русском языке [Текст] / А.И. Моисеев.– Л., 1987. – 233 с.
- 74.Морковкин, В.В. Термины и возможный способ их описания в словаре активного типа [Текст]/ В.В. Морковкин // Проблемы разработки и упорядочения терминологии в АН Союзных республик. – М., 1987. – С. 150-158.
- 75.Назарзода, С. Аҷоиб–ул–маҳлуқот ва воҷашиносии таърихии форсӣ–тоҷик [Матн] / С. Назарзода – Душанбе, 1999. – 173 с.
- 76.Назарзода, С. Забон ва истилоҳот [Матн] / С. Назарзода. – Душанбе: Дониш, 2003. – 150 с.
- 77.Назарзода, С. Ташаккули истилоҳоти иҷтимоӣ–сиёӣ дар садаи XX. [Матн] / С. Назарзода. – Душанбе, 2003. – 184 с.
- 78.Назарзода, С. Таджикская общественно – политическая терминология: история, направления и перспектив/[Текст]/ С Назарзода, Автореф. дис ... док. филол. наук.-Душанбе, 2004.-44с.
- 79.Назаров, М. Санъати халқи тоҷик [Матн] / М. Назаров.– Сталинобод, 1961. – 292с Народный танец [Текст]: Проблемы изучения. – СПб., 1991. –212 с.
- 80.Немец, Г.П. Интеллектуализация метаязыка науки [Текст] / Г.П. Немец.– Москва – Краснодар, 2004. –423 с.
- 81.Нурджанов, Н. Олами беканори рақси тоҷик [Матн] Очерки таърихи-назарӣ / Н. Нурджанов.– Душанбе, 2004 – 340 с.
- 82.Нурджанов, Н. Баъзе масъалаҳои санъати рақси тоҷик. [Матн] / Н. Нурджанов // Шарҳи сурх. – 1961.- № 9. – С.102-113.
- 83.Нурджанов, Н. Дар олами балет [Матн] Н. Нурджанов.– Душанбе: Ирфон, 1975.– 64 с.
- 84.Нурджанов Н. Балет [Матн]/ Н. Нурджанов.– Душанбе: СИЭСТ, 1978–ҷ.1–С.361–362.

- 85.Нуров, П. Г. Истилоҳ ва истилоҳсозӣ дар забони илмии тоҷикӣ [Матн] П.Г. Нуров. – Душанбе: Дониш, 2006. – 223 с.
- 86.Нуров, П.Г. Становление и развитие таджикской физической терминологии:[Текст] П.Г Нуров Автореф. дис... канд. филол. наук. /Нуров Пирмухаммад Гулович. – Душанбе, год
- 87.Овечкина, И.С. Танцевальная культура Кубани и возрождение духовных ценностей региона[Текст] / И.С. Овечкина. – Краснодар, 2004, №1 (7). – С. 15-17.
- 88.Петров, Н. Опыт методики обучения танцам в учебных заведениях и суждения по вопросам, касающиеся танцев [Текст] / Н. Петров.– М., 1903. –С. 177-192.
- 89.Петушков, В.П. Лингвистика и терминоведение. Терминология и норма[Текст] / В.П. Петушков.–М., 1972. –С. 102-103.
- 90.Проценко, А.И. Танцевальное искусство Таджикистана [Текст]/ А.И. Проценко.–Душанбе: Ирфон,1979.–104с.
- 91.Раджабов, А. Музыкальное искусство таджиков [Текст]/ А.Раджабов.
- 92.Реформатский, А. А. Что такое термин и терминология[Текст]./ А. А. Реформатский//Вопросы терминологии: Материалы Всесоюзного терминологического совещания. – М., 1961. – С. 46-54.
- 93.Рязанцев, В.Д. Имена и названия: Словарь эпонимов. /В.Д. Рязанцев. –М., 1998. – С.224-225.
- 94.Саймиддинов, Д. Вожашиноси забони форсии миёна. [Матн] / Д. Саймиддинов. – Душанбе: Пайванд, 2001. – 310 с.
- 95.Саймиддинов, Д. Фарҳангномаҳои форсии миёна [Матн]/Д. Саймиддинов. – Душанбе: Дониш, 1994. – 87 с.
- 96.Султонов, М.Б. Становление и развитие персидско–таджикской научной терминологии: на материале научного наследия IX–XI вв[Текст]:Дис.док–рафилол.наук:10.02.22/ Султонов Мирзохасан Баротович. – Душанбе, 2008. – 323 с.
- 97.Суперанская, А.В. Общая терминология[Текст]: Вопросы теории / А.В. Суперанская, Н. В.Подольская, Н. В. Васильева.–М.,1989. – 246 с.

98. Татаринov, В.А. История отечественного терминоведения: Очерк и хрестоматия[Текст] / В.А. Татаринov. –М., 1994. – С. 288-299.
99. Татаринov, В.А. История отечественного терминоведения [Текст]: Направления методы терминологических исследований / В.А. Татаринov–М., ,1996. Т.2. – С.98-108.
100. Ткачева, Л.Б. Основные закономерности английской терминологии [Текст] /Л.Б. Ткачева.– Томск, 1987. – 198 с.
101. Томахин, Г.Д. Реалии-американизмы[Текст]: Пособие по страноведению: Учеб.пособие для ин-тов и фак.иностр.яз. / Г.Д. Томахин.– М., 1988. – 239с.
102. Ф.Ульмасов, Н.Хакимов //Таджикское искусство.–Душанбе, 2002.–59с.
103. Уральская, В.И. Природа танца[Текст] / В.И. Уральская.– М., 1981. 132с.
104. Флоренский, П.А. Термин./ П.А. Флоренский //Татаринov В.А. История отечественного терминоведения. Классики терминоведения: Очерк и хрестоматия. – М., 1994. – Т.1. – С.359-400.
105. Фомин, А.С. Понятие «танец» и его структура[Текст] / А.С. Фомин // Народный танец: Проблемы изучения. – СПб., 1991. – С.60-79.
106. Хабирова, З.Р. Динамика номинативных процессов в становлении и развитии английской офтальмологической терминологии[Текст]: Афтореф. дис... канд. филол. наук / З.Р. Хабирова. – М., 1989. – 16 с.
107. Хаютин, А. Д. Термин, терминология, номенклатура[Текст]: Учебное пособие / А. Д. Хаютин.– Самарканд, 1972.– 198с.
108. Хижняк, С.П. Юридическая терминология: формирование и состав[Текст] / С.П. Хижняк.– Саратов, 1997.– 234с.
109. Циткина, Ф.А. Терминология и перевод (к основам сопоставительной терминологии) [Текст]: Монография / Ф.А. Циткина.– Львов, 1988. – 155 с.
110. Эндрюс, Т. Магия танца. Ваше тело как инструмент силы / Т. Эндрюс. М., 1996.

II. Научная зарубежная литература

(на английском и французском языках)

111. Desrat G. Dictionnaire de la Danse / G. Desrat–Paris, 1895, p. 96-97.
112. Grinev S.V. Terminology and Nomenclature in Russian* Terminology Science / S.V. Grinev //Terminologie und Nomenclature. –Lang, 1996.
113. Gruyter, 1979. – P. 21. – 344 p.
114. Hartmann R. K. Dictionary of language and linguistics / R. K. Hartmann London, 1972. –P. 237.
115. John Blacking, Joann W. Kealiinohomoku. The Performing arts: music and dance. / Blacking John, Kealiinohomoku Joann W. Walter de
116. Julie Charlotte Van Camp. Philosophical problems of dance criticism. / Van Camp Julie Charlotte. PhD.Dissertation, 2009. –433p.
117. Longman Dictionary of Contemporary English. — Longman Group Ltd, third edition
118. Maxwell A., Palfrey E. Folk dance: additional material / A. Maxwell, E.
119. Palfrey–Wales, 2001.– 203 p.
120. Oxford Advanced Learner's Dictionary of current English /A.S. Hornby, 5th edition. Editor Jonathan Crowther. – Oxford, 1995. – 1430 p.
121. Rondeau G. Introduction a la terminologie. / G. Rondeau.–Montreal,1981.
122. Sager J.C. A practical course in terminology processing. / J.C. Sager.– Amsterdam, 1990.– 226p.
123. M. Webster's Third New International Dictionary. – NY

III.Словари:

124. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова.– М.,1966. – 608 с.
125. Барсов, А. Танцевальный словарь. Перевод с французского/А.Барсов. – М.,2012.– 437с.
126. Большой энциклопедический словарь (БЭС) Языкознание. – М., 2000. – 685 с.
127. Буянова, Л.Ю. Терминологический словарь корневых гнезд языка науки / Л.Ю.Буянова.– Краснодар, 2005. –452с.

128. Васильева, И.В. Терминология / И.В.Васильева // Большой энциклопедический словарь. –М., 2000. – С. 508-509.
129. Гак, В.Г. Новый французско-русский словарь / Гак В.Г., Ганшина К.А. – М., 2007. – 1160 с.
131. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка / В.И. Даль.– М.,1955. – Т. 3. – 133с.
132. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка / В.И. Даль.– М., 1955.– Т. 4. –561с.
133. Комиссаров, В.Н. Словарь антонимов современного английского языка / В.Н. Комиссаров.– М., 1964. – С.7-18.
134. Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь. / А.В Кунин. – М., 1984.–942с.
135. Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС)/Под ред. Ярцевой В.Н. –М., 1995. –35с.
136. Мамадназаров, М. Фарҳанги англисӣ–тоҷикӣ. / М. Мамадназаров – Душанбе: Эр–граф, 2015. –1016 р.
137. Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ.– Душанбе, 2008. ҷ.1. – 950 с.
138. Фаранги тафсирии забони тоҷикӣ. ҷ.2. – Душанбе, 2008. – 945 с.
139. Марузо, Ж. Словарь лингвистических терминов. / Ж. Марузо–М., 1960. – 309с.
140. Надель-Червинская М. А., П. П. Червинский. Большой толковый словарь иностранных слов/М. А. Надель-Червинская, П. П. Червинский. –М., 1995.– 443с.
141. Ожегов, С.И., Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов., Н.Ю. Шведова.–М., 2003.– 680с.
142. Рум, А.Р.У. Лингвострановедческий словарь: Великобритания/Рум А.Р.У., Л.В.Колесников, Г.А.Пасечник и др. –М., 1978. – 480 с.
143. Рязанцев, В.Д. Имена и названия: Словарь эпонимов. / В.Д. Рязанцев–М., 1998. –С.224-225.
144. Современный словарь иностранных слов. – М., 1993. – 740 с.

145. Толковый словарь русского языка/Под ред. Д.Н.Ушакова. –М., Т .4, 2000. – С. 339- 752.
146. Фарҳанги забони тоҷикӣ.- М.: Советская энциклопедия,1969.-ч.1.- 941с.
147. Фарҳанги забони тоҷикӣ.– М.: Советская энциклопедия, 1969.ч.2.– 946 с.
148. Чамшедов, П., Розӣ, Т. English–Tajik Dictionary with Tajik terms indexes. – Душанбе, 2005. –850 p.

4.Электронные источники:

149. [https://ru.wikipedia.org › wiki Терминология_в_балете](https://ru.wikipedia.org/wiki/Терминология_в_балете).
150. <https://slovar.cc/muz/term/2479351.html> Словарь музыкальных терминов.
151. **Ошибка! Недопустимый объект гиперссылки.**
152. <http://www.tango-federation.ru/tango-pages/terminologiya-tango>
154. **Ошибка! Недопустимый объект гиперссылки.**<http://bboyz.ru/slovar-breyka.html>.
154. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Bellydance>.
155. [https://ru.wikipedia.org › wiki › Джуга](https://ru.wikipedia.org/wiki/Джуга).
156. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Рил>.
157. [https://welovedance.ru › site › styles › pasodoble](https://welovedance.ru/site/styles/pasodoble)
158. [https://ru.wikipedia.org/wiki/ латиноамериканские танцы](https://ru.wikipedia.org/wiki/латиноамериканские_танцы).
- .
159. <https://ua-bal.livejournal.com/17070.html>
160. <https://www.livemaster.ru/topic/2531993-samyepopulyarnye-aksesuary-dlyavostochnogo-tantsa>.
161. <https://grade.ua/ru/blog/30-dancing-English-idioms>.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Краткий словарь танцевальной терминологии в английском языке

А

acrobatic elements – акробатические элементы, которые служат термином в мировой культуре фигурного катания.

adagio – часть танца, которая исполняется в сопровождении медленного темпа музыки.

adornos – название украшения и название изящных мелких движений ног, придающие танцорам возможность выразить музыку более тонко и чувственно.

alaseconde – положение, при котором исполнитель располагается en face, а "рабочая" нога открыта в сторону на 90°.

allegro – <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D0%BB%D0%B5%D0%B3%D1%80%D0%BE>
заключительная часть танца в середине танца, состоящая из маленьких прыжков.

amague – обманное движение, при котором партнёр манит партнёршу – даму, а сам уходит в другую сторону .

arabesco – основная поза в балете, при выполнении которой работающая нога, вытянутая в колене, открыта назад на вытянутый носок в пол либо поднята вверх на любую высоту.

aplomb – устойчиво стоять в различных позах на одной ноге во время танца балет.

arrastre – зацепка, смещение стопы по полу.

arch – арка, прогиб торса назад.

assaya – обычная трость, и трость с загнутым концом сделанная из бамбука, так и из пластика, которая используется как аксессуар для фольклорного танца саиди.

assemble – движение, при котором работающая нога, открывающаяся в любом направлении на носок в пол либо на воздух одновременно с приседанием на опорной ноге.

attitude – поза в балете, в которой работающая нога, согнутая в колене, поднята назад на какую-либо высоту.

ayana (гав. ‘aiana) – исполнение танцевальных элементов гавайского народа с европейскими.

В

bachata – танец доминиканского народа, получивший также широкое распространение в латиноамериканских странах.

balance – танцевальное движение с переступанием с ноги на ногу, подъемом на полупальцах с наклоном корпуса.

balancé, pas – лёгкий перегиб корпуса от талии и наклон головы подчёркивающее движение и создающее впечатление покачивания в танце.

balayora – традиционная одежда в танце фламенко.

baldric – разноцветные повязки танцоров в танце Моррис.

ballet – вид сценического искусства состоящее из спектакля, где содержание воплощается в музыкально-хореографических образах.

ballroomdance – бальные танцы, парные непрофессиональные светские танцы, возникшие в средневековой Европе.

ballon – баллон зависание танцовщика в воздухе во время прыжка, тем самым исполняя различные позы.

barndance – танец Борн, «амбарный танец» похожий на кадрили.

barrida – сдвиг ногой ноги партнёрши (или наоборот) вдоль пола, исполнение которого происходит в прямой линии.

base— шаги «основа», включающая в себя шаг вперед, в сторону, в бок.

bata de cola – костюм танцовщицы фламенко типичное разноцветное платье до пола, большой веер.

battements – движения вырабатывающие силу, проворность, резкость и эластичность мышц танцоров.

battementtendu – название движения, при котором нога из позиции, вытягиваясь в подъеме, отводится вперед, в сторону и назад до вытянутого положения стопы и пальцев, а потом возвращается обратно в позицию.

battementtendujete – название движения, при котором нога из позиции, скользя по полу, чуть приподнимается (примерно на 25 градусов) над полом, а потом возвращается обратно в позицию.

battementdeveloppe – работающая нога с вытянутыми пальцами скользит по опорной до колена и открывается вперед, в сторону, или назад.

battementaveloppe –противоположное **battementdeveloppe**, движение, "рабочая" нога из открытого положения через *pas de bourree* опускается в заданную позицию.

battementfendu –движение, состоящее из одновременного сгибания коленей, в конце которого "рабочая" нога приходит в положение *surlecou-de-pied* спереди или сзади опорной ноги...

battementfrappe –движение, состоящее из быстрого, энергичного сгибания и разгибания ноги, стопа приводится в положение *surlecou-de-pied* в момент сгибания и открывается носком в пол или на высоту 45° в момент разгибания вперед, в сторону или назад.

battementrelevelent –плавный подъем ноги через скольжение по полу на 90° вперед, в сторону или назад.

battementretire – перенос через скольжение "рабочей" ноги, через *pas de bourree* из пятой позиции впереди в пятую позицию сзади.

battementtendujete –отличается от **battementtendu** активным выбрасыванием ноги в воздух на высоту.

batri– прыжок, при котором стопы перекрещиваются в воздухе.

bayalor – танцор в танце фламенко.

beast – ряженный танцор, одетый в костюм животного как: лошадь, олень, баран и других,

bedla–танцевальный костюм танца живота, костюм вышитый бисером или стразами.

bell-pads – колокольчики на ногах и шляпы с цветами, приложения к костюму танца Моррис.

bellydance– название восточного танца, танец живота.

blowout –выбросы в танцах на льду.

breakdance – спортивный стиль уличных танцев, созданный в США в начале 70-х годов.

b-boying– танцор в брек-денсе.

b-girls– танцовщица в брек-денсе.

brise – прыжок, во время исполнения, нога из 5-й позиции сзади (спереди) выносится вперед (назад), давая направлению прыжку, ударяет в воздухе опорную и возвращается в прежнее положение.

bruch – скольжение или мазок всей стопой по полу перед открытием ноги в воздух или при закрытии в позицию.

bodyroll –группа наклонов торса, связанная с поочередным перемещением центра корпуса в боковой или фронтальной плоскости, синоним слова"волна".

bolero – испанский народный танец, который исполняется в умеренном темпе с трехдольным размером такта.

boleo – изменение направления движения, создающий, импульс заставляющее свободную ногу партнёрши колебаться вдоль пола.

boog– движение, во время которого тело принимает неестественные позы, осуществляя плавные переходы между ними.

boogaloorolls – вращение различных частей тела – ног (legrolls), бедер (hiprolls), груди (chestrolls) .

bootyshake –вибрации ягодицами в танцеTwerking.

bootydance–танец, в движениях которого активно используется работа ягодиц и бёдер.

bounce –трамплинное покачивание вверх-вниз, в происходящее за счет сгибания и разгибания коленей, пульсирующими наклонами торса.

С

cabeceo – приглашение женщин со стороны мужчин на танец и кивание головой в знак согласие.

cabriole – сложный прыжок, когда одна нога ударяется о другую снизу вверх один или несколько раз.

cadena– цепочка шагов вперед – в сторону –назад–в сторону, обычно выполняется боком по линии танца.

calecita– шаги по кругу партнера вокруг дамы и наоборот.

caminada–прогулка, шаги по линии танца.

cantanior–певец в танце фламенко.

cantegrande– большой, высокий стиль танца фламенко.

cantechico – облегчённый, простой стиль (более современный) танца фламенко.

cantehondo/jondo – более древнейший вид танца фламенко.

capoeira– название танца, который сочетает в себе элементы танца, акробатики, игры и сопровождающееся национальной бразильской музыкой.

castanets—кастаньеты, ударный музыкальный инструмент, имеющие форму двух вогнутых пластинок, ракушек, связанные в верхней части шнурками,

cha-cha-cha— быстрый ритмичный импровизированный парный танец латиноамериканского происхождения; музыка к этому танцу.

chainestours – серия быстрых полуповоротов на полу пальцах (пальцах) с продвижением по диагонали или по кругу.

changementdepieds – перемена ног, прыжок с двух ног на две из 5 позиции в 5, с обязательной переменой ног.

chaleco – чалеко, короткая жилетка болеро.

chasse –прыжок с продвижением, при исполнении которого одна нога как бы догоняет другую, соединяясь в пятой позиции в верхней точке прыжка.

chestrolls – вращение груди.

choreography – запись танца, искусство сочинения танцев и балетов.

circularsalsa – круговая сальса.

circularboleo – скручивание корпуса.

claphands –хлопки в ладоши.

colgada—движение вне оси двух партнеров с одной осью посередине.

comme –марка дорогих и красивых женских туфель для танго.

contemporarydance –современный сценический танец, включающий в себя самые различные направления и техники.

contraction— сжатие, уменьшение объема корпуса и округление позвоночника, начинается в центре таза, постепенно захватывая весь позвоночник, исполняется на выдохе.

corkscrewturn – "штопорные" повороты, при которых исполнитель повышает или понижает уровень вращения.

corrida— бег, пробежка, короткая последовательность шагов вперед.

corte– прерванное движение в любом направлении.

couple – быстрая подмена одной ноги другой, служащая толчком для прыжка или другого движения.

croisse – поза в балете, выстраиваемая в пятой позиции отведением ноги вперёд (поза croisee вперёд) либо назад (поза croisee назад).

crosswrist– скрещивание запястий.

cruze– базовая фигура в танго, где одна нога перекрещивает другую.

cunita– шаг с возвратом назад;

cupjete – серия прыжков с поворотами по кругу.

curve– изгиб верхней части позвоночника (до "солнечного сплетения") вперед или в сторону.

D

dance – танец.

dancer– танцор.

dancers – танцовщица.

dancedynamics– варьирование размаха и напряжённости движений.

dancingmaster– учитель танца.

danceable– танцевальный.

darbuka –(табла) – односторонний восточный барабан в форме бокала, с помощью которого задают ритм танцу живота как: «дум» и «тек»;

degage – перенос тяжести корпуса с одной ноги на другую по второй позиции (вправо, влево) и по четвертой позиции ног (вперед, назад), может исполняться как с demi-plie, так и на вытянутых ногах.

deerbodybend – наклон торсом вперед ниже 90°, сохраняя прямую линию торса и рук.

deepcontraction – сильное сжатие в центр тела, в котором участвуют все сочленения, т.е. в это движение включаются руки, ноги и голова.

developpe – движение, разновидность батмана.

dimestop – название танца, где движения имитируют разбрасывание монет.

demi-plie – полуприседание, при котором пятки не отрываются от пола.

demirond – полукруг носком ноги по полу вперед и в сторону, или назад и в сторону.

disco – discotheque, разновидность танца.

dissociation – условное разделение тела танцора на две части, верхнюю и нижнюю, которые двигаются независимо друг от друга;

dominicanbachata – танец родственный меренге.

doublejig – двойное джигга.

doublereel – название формы исполнения танца рил.

downrock – нижние движения в брейк дансе.

do-za-do – разворот друг от друга с раскрытием, выполняемый в 2 такта, при котором кавалер выполняет полный левый поворот, а дама – полный правый поворот.

dram-brake – соло на ударных, фанке, соуле и брейкбите.

drop – падение расслабленного торса вперед или в сторону.

Е

easyreel – название формы исполнения танца рил.

ecarte – поза классического танца – *alaseconde*, развёрнутая по диагонали вперед или назад, корпус чуть отклонён вперед или назад.

echappe – прыжок с двух ног на две из первой, третьей или пятой позиций во вторую или четвертую.

efface – поза в классическом танце с развернутым (открытым) положением ног.

embrace – элемент объятия партнёра партнершей.

emboit`e – последовательные переходы с ноги на ногу на полупальцах, и с прыжком.

en avant – термин, указывающий на продвижение танцора в перёд.

en arriere – термин, указывающий на продвижение танцора на назад.

en dedans – направление вращения в пируэтах, турах и движениях, по направлению к опорной ноге.

en dehors – направление вращения в пируэтах, турах и движениях, по направлению от опорной ноги.

en face – термин, указывающий на то, что танцор обращён лицом (face) к зрительному залу.

enl'air – движение одной или обеими ногами исполняется в воздухе.

en tournant – термин, движение, исполняемое одновременно с поворотом корпуса.

enchufla – танцевальное движение, распространенное в сальсе, когда два танцевальных партнера, стоящие лицом друг к другу, меняют позу.

enrosque – движение, в котором ноги крутятся вокруг друг друга.

entree – в танце балет первая часть танца указывающая на выход артистов на сцену.

entrechat – вертикальный прыжок со скрещиванием ног; прыжок, при котором танцовщик несколько раз быстро скрещивает ноги в воздухе.

epaulement – поза классического танца, при котором корпус повёрнут в одну из сторон по отношению к enface.

epaulementcroise – закрытое положение танцовщика.

epaulementefface – стертое, открытое положение танцовщика.

exhibición– выступление маэстро на милонге.

F

filmore – движения руками, с соблюдением четких углов, аналогия с марширующими с винтовками на параде солдатами.

flatback – наклон торса вперед, в сторону (на 90°), назад с прямой спиной, без изгиба торса.

flatstep – шаг, при котором вся стопа одновременно ставится на пол.

flex– сокращение движений.

flik– мазок стопой по полу к опорной ноге.

floating/gliding – «скольжение» танцевальный термин, который включает в себя

другие термины, с помощью которых указывается на определенный вид скольжения.

fool –«шут» – неформальный второй танцор в танце Моррис.

fouette –прием поворота, при котором тело исполнителя поворачивается к зафиксированной в определенном положении ноге (на полу или в воздухе).

foxtrot – танец имитирующий быстрый шаг лисы.

frappe– одна из форм battements резкое движение ногой с акцентом "от себя".

freezes– держание танцевальных поз в замороженной форме.

freedance –произвольный танец в танцах на льду.

frog-position –позиция сидя, при которой согнутые в коленях ноги касаются друг друга стопами, колени должны быть максимально раскрыты в стороны.

frug –лежебока, ленивый (анг. сленг), танцевальное движение.

fullturn – полный оборот.

G

gancho – крюкаобразные движения рук и ног в латиноамериканских танцах в частности в аргентинском танго (движение ног) и сальсе.

giro – партнёрша обходит партнёра, который в свою очередь, образует центр вращения.

glide – скольжение влево, вправо или по геометрической фигуре (кругу, квадрату),

glissade – маленький прыжок с продвижением вслед за вытянутым носком ноги, скользящим по полу.

grand – термин, определяющий величину движения: максимальную глубину приседания (*grandplie*), высоту прыжка (*grandchangementdepied*) и т.д.

grandbattement – бросок ноги на 90°и выше вперед, назад или в сторону.

grandjete –прыжок с одной ноги на другую с продвижением вперед, назад или в сторону.

grandpas – сложная хореографическая форма, состоящая из выхода артистов.

grandplie–полное приседание.

grotesk – обобщение трагического и трагикомического в танце.

Н

handjive – название танца, который ассоциируется с музыкой ритм-энд-блюзом.

highboleo– исполнение с большей энергией.

highrelease – высокое расширение, движение, состоящее из подъема грудной клетки с небольшим перегибом назад.

hinge –положение танцора, при котором прямой, без изгибов торс отклоняется.

hip-hopdance –танец хип-хоп, уличный танцевальный стиль, включает в себя широкий диапазон стилей, таких как брейк-данс, локинг, поппинг

hiplift – подъем бедра вверх.

hip roll –ритмичные вращения бёдер и поясницы во время танца Twerking.

hitchhayer – активные движения рук и бёдер, прыжки и повороты на месте.

hitting/ticking – резкое сокращение мышц и «тикингом» – резкие сокращения мышц во время движения.

hondo – глубокий, то есть серьезный, драматический стиль танца фламенко.

hop – шаг-подскок, "рабочая" нога обычно в положении "у колена".

hornpipe – народный танец кельтских народов Британии и Ирландии

hula – гавайский танец, сопровождаемый ритмичной музыкой и песнопением.

hustle – парный танец, с концепцией ведения ведомости и взаимодействия.

I

icedancing – танцы на льду, вид олимпийского спорта, дисциплина фигурного катания.

irishdance – ирландские танцы непосредственно указывают на этнические Ирландские танцы.

J

jackknife – положение корпуса, при котором торс наклоняется вперед, спина прямая, опора на руки, колени вытянуты, ноги во второй параллельной позиции, пятки не отрываются от пола.

jazzhand – положение кисти, при котором пальцы напряжены и разведены в стороны.

jeteentrelace – вид перекидного жете, прыжка с одной ноги на другую с поворотом, во время которого ноги поочередно забрасываются в воздух, как бы переплетаясь, при этом одна нога забрасывается вперед, а другая после полуоборота в воздухе, назад, за себя.

jellyroll – движение пелвисом, состоящее из мелкого сокращения мышц с одновременным небольшим поворотом пелвиса вправо-влево.

jerk-position – позиция рук, при которой локти сгибаются и немного отводятся назад, за грудную клетку, предплечья располагаются параллельно полу.

jive – разновидность танца свинг, танец афроамериканского происхождения, с быстрыми и свободными движениями.

jump – прыжок на двух ногах.

К

kahiko – чисто гавайский танец,

kerchiefs – платки, атрибуты танца Моррис.

kick – бросок ноги вперед или в сторону на 45° или 90° через вынимание приемом developpe.

kingtut (tutting) – соблюдение во всех движениях прямые углы между телом и руками, плечом и предплечьем, предплечьем и запястьем.

L

layout – положение, при котором нога, открытая на 90° в сторону или назад, и торс составляют одну прямую линию.

leap – прыжок с одной ноги на другую с продвижением вперед или в сторону.

legrolls – вращение ног.

lightjig – лёгкий джига.

linea -boleo – изменение направления во время обыкновенного шага

linearsalsa – линейная сальса.

locomotor – круговое движение согнутых в локтях рук вдоль торса.

longsworddancing – танец с длинными мечами или кинжалами и рапирами.

lowback – округление позвоночника в пояснично-грудном отделе.

lowboleo – исполнение в малой энергии.

М

manton – испанская шаль с длинными кистями, атрибут танца фламенко.

marchepas – в танце балет ходьба на низких полу пальцах с акцентированным выведением на сильную долю одной ноги вперёд в полуприседании .

melaya – платок или шаль, самый распространенный аксессуар для танца живота.

mimicry and plastic figure– танцевальные позы.

modernbachata– танец , получивший влияние европейских стран .

molly dancing –форма английского танца традиционно исполняемого пахарями в середине зимы.

monkey – обезьяна (анг.), разновидность танцевального движения.

moon walk–лунная походка,

Р

ra-da-de – танец, исполняемый двумя партнёрами.

pagode– напоминает самбу де гафиейра, исполняется парами при близком, расположении партнёров друг к другу, не содержит акробатических движений.

palmas–хлопки ладонями во время танца фламенко.

pantomime– передача путем жестов чувства героев и их беззвучный разговор между собой.

pas – отдельное выразительное движение, исполняемое в соответствии с правилами танца.

pas assemble – прыжок с выбрасыванием ноги вперед, в сторону и назад под углом 45 градусов.

pasballance – движение, исполняющееся с продвижением из стороны в сторону, реже - вперед-назад.

pasdechat– прыжок, имитирующий прыжок кошки. Согнутые в коленях ноги отбрасываются назад.

pas chasse – прыжок с продвижением, при исполнении которого нога как бы догоняет другую.

pas dégagé – отведение ноги на нужную высоту.

pas de basque – прыжок с ноги на ногу.

pas de bourree– мелкие танцевальные шаги, исполняемые с переменной ног и поворотом.

pas eleve–повышенный шаг (нога из небольшого приседания поднимается на полу пальцах).

pas failli – связующий шаг, состоящий из проведения свободной ноги через проходящее *demi plie* по I позиции вперед или назад

pas glisse – скользящий шаг (носок скользит по полу).

pas menus – маленький шаг.

pas couru — легкий сценический бег.

pas se – путь работающей ноги при переходе из позы в позу, на уровне *surlécou-de-pied* или *tire-bouchon*, или через первую позицию.

pas petit –обозначение некоторых движений, например *pas petit battement* и т.д.

pas pike – быстрые удары о пол прямой ногой, либо балерина резко встаёт на пуанты.

pas pito– прищелкивание пальцами во время танца фламенко.

pas pique – легкий укол кончиками пальцев "рабочей" ноги об пол и подъем ноги на заданную высоту.

pas pirouette –вращение исполнителя на одной ноге *pas en dehors* или *pas en dedans*, вторая нога в положении *surlécou-de-pied*.

pas plie –первый экзерсис у станка, при котором танцовщица приседает у станка, сгибая ноги в коленях.

pas plie releve – положение ног на полупальцах с согнутыми коленями.

pas point – вытянутое положение стопы.

pointes – пуанты, женские балетные женские туфли.

popping – стиль танца, основанный на сокращении мышц, создающий эффект резкого вздрагивания в теле танцора — папили хит.

pordebra –положение рук и корпуса танцовщика.

portdesbras – правильное прохождение рук через основные позиции, закругленные (*arrondi*) или удлиненные (*allonge*) с участием поворотов или наклонов головы, а также перегибаний корпуса.

powermove –усиленные движения в брейк денсе.

prance – движение для развития подвижности стопы, состоящее из быстрой смены положения "на полупальцах" и *point*.

press-position –позиция рук, при которой согнутые в локтях руки ладонями касаются бедер спереди или сбоку.

preparation – подготовительное движение.

promenad – вальсовое вращение дам и одновременное шоссэ кавалеров исполняющее в 8 тактах.

puante – стойка на кончиках пальцев.

punches –удары кулаками.

Q

quickstep – квикстеп вид фокстрота, требующее от исполнителя быстроты движения.

R

reel – «бегущий» танец, которое состоит из «риловых» шагов.

release – расширение объема тела, которое происходит на вдохе.

releve –подъем на полу пальцах, или пальцы; медленный подъём ноги – *battementrelevelent*; подготовка к исполнению туров и пируэтов.

renverse –резкое перегибание корпуса в основном из позы *atitudedecroise*, сопровождающееся *pasdeboureeentournant*.

rhythm – равномерное чередование танцевальных элементов в звучании, в движении.

robot (botting) – «имитацию движений робота» в танце.

rolldown – спиральный наклон вниз-вперед, начиная от головы.

roll up – обратное движение, связанное с постепенным раскручиванием и выпрямлением торса в исходную позицию.

ron-dejan – поднятая с оттянутым носком нога описывает круговое движение по полу или в воздухе.

rondejambe par terre – круг вытянутой ногой, касаясь пальцами пола.

rondejambe en l'air – круговое движение нижней части ноги (голеностопа) при фиксированном бедре, отведенном в сторону на высоту 45° или 90°.

rumpshaking – движения ягодицами в танце Twerking.

rumba – разновидность латиноамериканского танца.

rumba Guaguanco – разновидность танца Румба.

rumba Yambu – разновидность танца Румба.

rumba Columbia – разновидность танца Румба.

rump shaking – движения ягодицами во время танца Twerking.

rushcart – в одном из видов северо-западных танцов Морриса название камышовой повязки .

S

sagats – сагаты, небольшие металлические тарелочки, которые также служат в танце живота в качестве музыкального инструмента.

salsa – сальса современный парный или групповой танец, привязанный к латиноамериканской музыке.

samba – самба бразильский танец, больше использованный на бразильских карнавалах.

samba de roda – круговая самба или самба в кругу.

sambanopé – самба на ступнях, исполнение танца со стороны танцовщицы–

passistas, которая едет на специальном красочном фургоне.

samba axe– танец исполняется сольно или большими группами.

samba reggae – танец , который исполняется под музыку регги.

samba de gafieira – парный социальный танец, который объединяет в себе элементы бразильского аргентинского танго, вальса.

sapadeado– отбивание каблуками ритм танца фламенко.

saccin –перемещения ногами, вместе с фиксацией.

saute– прыжок с двух ног на две, с сохранением в воздухе и при приземлении первоначальной позиции.

second angle – angle of rotation–второй, угол поворота.

setwhole – *полный комплект.*

skatingsupport– поддержка в танцах на льду.

shake– название танца, характеристика которого: напряжённое подёргивание конечностей и тряска головы.

shamadan – канделябр, прикрепленный на голове у танцовщицы с помощью металлических ободков, атрибут танца живота.

shankrock – «остаточный Рок», вид общественного танца в характере Рок-н-Ролла с быстрым темпом.

shimmi– вид танца, при котором тело в целом удерживается на месте, плечи быстро двигаются туда и обратно.

shortdance – короткая программа в танцах на льду

sidestretch – боковое растяжение торса, наклон торса вправо или влево.

singlejig– одиночный джига.

singlereel – название формы исполнения танце рил.

sissonourverte – прыжок, с отлетом вперед, назад или в сторону, при приземлении одна нога остается открытой в воздухе на заданной высоте или в заданном положении.

sleepjig – сонный джигга.

slowdance – медленный вальс, бальный танец европейской программы.

slowmo – замедленное движение в танце, при котором исполняется замедленное воспроизведения видео или киноплёнки.

snaking – имитация движений змеи в танце, особенно кобры – одновременное вращение головы, плеч (в разные стороны, одно по часовой стрелке, другое против).

step – шаг, от которого производятся разные термины танца.

step motion – шаговое движение.

set of dancers – набор танцоров.

soutenuentqurnant – поворот на двух ногах, начинающейся с втягивания "рабочей* ноги в пятую позицию.

square – четыре шага по квадрату: вперед-в сторону-назад-в сторону.

squaredance – уличные танцы (dance).

squareset – квадратный набор шагов.

stepback – шаг назад, тем самым создавая ритм танца.

stepballchange – связующий шаг, состоящий из шага в сторону или вперед и двух переступаний на полупальцах (синоним steppadehour ee).

stepforward – шаг в перед и шаг назад.

stepup – шаг вперед.

sticks – палки, атрибуты танца Моррис.

streetdance – разновидность танцевального стиля, который развивался в любом доступном открытом пространстве, уличный танец.

strobing – имитации движений с множественными мелкими фазами, остановок, с резкими переходами между ними.

strutting – характерные перемещения–движения ногами во время танца.

suivi – непрерывный, связанный шаг.

sundari – движение головы, заключающееся в смещении шейных позвонков вправо-влево и вперед-назад.

surf – серфинг (анг.), танцевальное движение.

surlecoup-de-pied –положение стопы рабочей ноги на опорной.

surlecou-de-pied – положение вытянутой ступни "работающей" ноги на щиколотке опорной ноги спереди или сзади.

swim– американский бальный танец, одиночное или парное исполнение танца в линейном ритме.

swords– мечи, с помощью которых исполняются разные движения в танце морис, и задаются разные темпы танцу

T

takaïor –гитарист в танце фламенко.

tango – танго парный социальный танец свободной композиции, исполняемый под характерную музыку.

tapdance –чечетка разновидность танца, характерной особенностью которой является ритмическая ударная работа ног.

tempo – степень быстроты в исполнении музыкального произведения, а также в движениях, «простейшая форма танцевального движения, различные танцевальные сочетания образуют «па».

tempsleve– прыжок одной ногой, с возвращением на неё же, без продвижения, преимущественно сохраняя заданную позу.

thighslaps –шлепки по бедрам во время танца.

thrust – резкий рывок грудной клеткой или пелвисом вперед, в сторону или назад.

tilt – поза, при которой торс отклоняется в сторону или вперед от вертикального положения.

toke – музыкального сопровождения в танце фламенко.

tombe – движение с падением на рабочую ногу.

tombye – падение, перенос тяжести корпуса на открытую ногу вперед, в сторону или назад на *demi-plie*.

toprock – верхние движения в брейкденсе.

touch – приставной шаг или шаг на полу пальцах без переноса тяжести корпуса.

tour – оборот, поворот, послужившие непосредственно для построения нижеприведенных составных форм французской терминологии танца.

tour de mains – поворот, держась за руки.

tour sur place – поворот па месте.

tourlent – медленный поворот на одной ноге.

tour en l'air – поворот в воздухе в исполнении танцора.

tourcha'nes – движение исполняемые на двух ногах по диагонали или по кругу на высоких полупальцах следующие один за другим полуповороты, в модерн-джаз танце могут исполняться на полной стопе и в *demi-plie*.

trablejig – беспокойное сумбурное джига.

trablereel – название формы исполнения танца рил.

tutu – балетная пачка.

twist – танец, имитирующее тушение лежащей сигареты.

twists – подкрутки в танцах на льду.

twerking – тверк, танец ягодиц, бёдер, живота и рук, при этом остальные части тела почти полностью неподвижны.

twobarswiththreestep – два такта с тремя шагами в каждом.

V

vanstep – также называется изысканным танцем регтайм.

vatusi –общественный парный или одиночный танец в стиле Йе-Йе.

variation– вариация, самостоятельный эпизод танца.

veil–веер с длинным шелковым полотнищем.

W

walkingcross–пеший ход.

waltz – вальс, общее название бальных, социальных и народных танцев.

waving –волнообразные движения, имитация того, что по телу танцора перемещается волна, либо сгусток энергии.

wings–крылья, считаются современным атрибутом танца живота.

Краткий словарь танцевальной терминологии в таджикском языке

A

Арғишт бо доира –танец с дойрой.

Арғишти мардакин – танец, имитация мужского танца со стороны женщин.

Арғишти масхарабозӣ – танец шутов.

Арғишти ошпазӣ – танец имитирующее приготовление еды, разновидность кулябского танца.

Аспакбозӣ – танец лошадки.

Аспакпаррон – название танца Дарвазского района.

Афтиш – выпад в танце.

Б

бадани асп – тело лошади, изготовленное из двух толстых деревянных конструкций, скрепленные с общими деталями, атрибут танца Аспакбозӣ.

Базми калон – зрелищный танец.

Боғбон – танец садовника.

Бозӣ бо муқоми занакӣ ё арғишти занакин – танец, шуточная имитация женских движений в танце со стороны мужчины переодетый в женскую одежду, разновидность Кулябского танца.

Боқчӣ – название женского вида танца кишлака Ёмч.

Г

Гардиш – обороты в танце.

Гилимифт или мохутбофӣ – танец выделки сукна, танец народа Хуфа.

Гули дасторча – закреплённая по верх чалмы красная материя, которая придаёт эффект цветка на голове, атрибут памирского танцевального костюма.

«Гулғунча» – танец цветение бутонов.

Гургбозӣ или арғишти гург – игра – танец, что показывает движения волка во время охоты.

Д

«Дилак» – танец сердечный в исполнении четырёх мужчин.

Доманбозй – встряхивание подола во время танца.

Дум – хвост, изготовленный из одного метрового посоха, в конце чего прикреплена шерсть, атрибут танца Шербозй.

Дутор – дутар, двухструнный музыкальный инструмент, атрибут танца «Рақс бо дутор».

Дойира – музыкальный барабанный инструмент, атрибут танца «Арғишти дойира».

Е

Елка кокиш или **остинбозй** – встряхивание плеч во время танца.

Ж

Жарн токи – тюбетейка круглой формы, у женщин красного цвета, у мужчин зеленого, атрибут памирского танцевального костюма.

З

Заминбозй– танец земли, основой которого служит танцовщица, стоящая на коленях и исполняющая определенные движения.

Зангбозй – танец, который исполнялся в большинстве случаев во время церемонии обрезания, или свадьбы в доме у невесты, после захода жениха под «чемилик» – свадебное покрывало и кормление его горячими блюдами.

Зангӯла – колокольчик, прикрепленный к шее лошади, атрибут танца Аспакбозй.

Зарб–ритм танца.

И

Истодан – стойка в танце.

К

Калла – голова, изготовленная из белой материи, атрибут танца Лаглагбозӣ.

Калла ва гардани аспак – голова, прикрепленная к деревянной палке, атрибут танца Аспакбозӣ.

Калтача – камзол без рукавов чёрного цвета, атрибут памирского танцевального костюма.

Калтук – деревянный полуметровый стержень, прикрепленный в вертикальной форме, атрибут танца Аспакбозӣ.

Каж рафтор – круговые движения.

Кафт ларзон – хождение на коленях.

Кафтар – танец голубя.

Кафтафшон – бесконечное встряхивание во время танца.

Кордбозӣ – танец с ножами.

Кул банд – связка мизинцев.

Кумбок – разновидность Кулябского танца.

Корд или диалектная форма **чег** – нож, атрибут танца «Кордбозӣ».

Кордбозӣ – танец с ножами.

Курта – женская и мужская рубаха из однотонной или цветной ткани, атрибут кулябского танцевального костюма.

Куртаи сафед – белое платье, атрибут танца Лаглагбозӣ.

Қ

Қадам – шаг, дистанция между ног во время ходьбы, в танце определенное движение танцоров.

Қайроқ – камень, брусок, атрибут танца «Қайроқбозӣ».

Қарсақ – рукоплескания в танце.

Қайроқбозӣ – термин женского танца, где танцовщица танцует с двумя «кайроками», гладкими длинными и легкими камнями, которые производят необычный ритмичный звук.

Қошук – деревянная ложка, изготовленная из дерева тутовника или ореха, диалектный вариант термина «*чеб*» (Рушанский диалект), атрибут танца Қошукбозӣ.

Қошукбозӣ (чеббазай) –танец Памирского, Кулябского, Канибадамского, уратюбинского района.

Қоч-базай – **ракси шикам** –танец «большого» живота –шуточный танец толстяка,

Қумбак – названия танца Дарвазского района.

Қуш қарс – двойной хлопок.

Л

Лаклакбозӣ –танец аиста (на ходулях).

Ларзидани нозуки китфон– нежное встряхивание плеч.

Ларзон– танец, при исполнении которого трясутся все части тела.

Лачом – поводья, изготовленные из кожи, атрибут танца Аспакбозӣ

М

Майда кадам– мелькие шаги во время танца.

Маҳсӣ –сапоги-чулки из выделанной кожи в которые заправляли шаровары.

Н

Нағорабазм – танец–игра с нагорой.

Най – флейта, атрибут танца «Ракс бо най».

Наскакбозй(наскак-базай) – один из видов Памирских боевых танцев, где двое мужчин имитируют богатырские навыки деревенского богатыря Наскак.

Ниқоби каллаи шер – маска головы льва, изготовленная из козьей кожи, атрибут танца Шербозй.

Ним гардиш – полуобороты в танце.

Нозанини Шуғнон – красавица Шугнана, название танца Шугнанского района.

Нул – клюв, изготовленный из двух тоненьких деревяшек, атрибут танца Лаклакбозй.

О

О джахе, джумджахала – народный танец народов равнин.

Ором кадам – спокойные шаги во время танца.

Остината чунбон – название одного из согдийских танцев, связанное с этнической общностью, послужившее для создания танца или его ареала.

Оташбозй – древний танец Бухарского народа, который исполняется со стороны шутов ночью во время свадьбы или празднования Нового года.

П

Пешона бозй– танец головы.

Пех, чамуз – специальная обувь, изготовленная из мягкой кожи гладкая с низу, атрибут памирского танцевального костюма.

Пехбанд – специальная повязка использующая сверху с обеих сторон фиксирующая с разноцветными бубенчиками– «пулк»-ами, связанная из шерсти овцы, атрибут памирского танцевального костюма.

Печак– женское украшение головы, изготовленное из шерсти овцы покрашенное в красный цвет на кончиках которых прикреплены несколько разноцветных бубенчиков, атрибут памирского танцевального костюма.

Пиёлла – главный атрибут танца с пияллой.

Полкаи Хучандӣ – Ходжентская полька.

Р

Равона – разновидность танца, в котором исполняется при аккомпонименте дойиры – барабана, при котором исполняется определенная песня.

Раке, рақоси– изящные специальные движения рук и ног под ритмом музыки.

Рақос – танцор.

Рақоса– танцовщица.

Рақс бо гул– танец с цветком.

Рақс бо дугор – танец с двухструнным инструментом дугором.

Рақс бо кушчак (рақс бо кӯза) –танец с кувшином, танец Рушанского и Шугнанского районов.

Рақс бо лаган – танец с лаганом.

Рақс бо най – разновидность Памирского танца, где танцор обеими руками держит «най» – флейту и задаёт правой ногой ритм для танца.

Рақс бо рубоби Бадахшонӣ – танец с бадахшанским рубабом.

Рақс бо рӯймолча –танец с платочком.

Рақс бо чойник ва пиёла– танец с чайником и пияллой.

Рақс бо чумча –танец с ложками.

Рақс бо ҷиғғак– разновидность Памирского танца, которая исполняется с музыкальным струнным инструментом – «ҷиғғак» (ғижжак).

Рақси ангуштпона – танец, исполняемый на ритме, созданным на четырех пальцах, танец Канибадамского района.

Рақси ду зону– танец на двух коленях

Рақси дос – танец с серпом.

Рақси зангбоз – танец, прикрепленных к ногам танцоров колокольчиков, которые при определенных ритмах и исполнении акробатических элементов создают определенный звук.

Рақси мор – танец змеи.

Рақси кавк – танец куропатки.

Рақси лак-лак ва қурбоқа–танец аиста и лягушки, старинный таджикский танец.

Рақси мӯйсафедон –танец стариков.

Рақси масхарабозӣ – шуточный танец в исполнении двух мужчин.

Рақси мастчоҳӣ –Матчинский танец.

Рақси остин –танец с рукавами.

Рақси сӯгворӣ или Пойамал– поминальный танец Бартангских кишлаков, Рушанского района.

Рақси табакча – танец с тарелочкой.

Раҳпо – танец перебирание дорожки.

Раҳпой Вахонӣ – танец Ваханский рапо.

Раҳпой Рӯшонӣ –танец Рушанский рапо.

Резабозӣ – название женского танца Уратюбинского района, где танцовщицы с маленьким подъёмом пяток танцуют танец и одна рука находится на груди а другая обращена в сторону.

Ришин (ришинак раққосай) – один из видов Рушанского танца.

Роғӣ – названия танцев Дарвазского района.

Росто – прямой танец.

Румолча – танец с платочком.

С

Салом – поклон танцора перед выступлением.

Сари зонубозӣ – танец колен.

Сари синабозӣ – танец груди.

Сафед курта – белое платье, рукава которого украшали вышивкой, атрибут памирского танцевального костюма.

Сафед сала – белая материя, вывернутая в чалму по верх тюбетейки у мужчин

Сегоҳ – танец трехступенчатый.

Сивц – длинное украшение для женщин в виде ожерелья, изготовленного из ценных камней, атрибут памирского танцевального костюма.

Сина ларзон – встряхивание справа налево грудной клетки, в полусидячей позе.

Созанда – жанр национального таджикского музыкально-танцевального искусства и его исполнители.

Т

Табақбозӣ – танец с табаком, деревянной тарелкой.

Таблакбозӣ – танец с игрой на табле.

Тағорабозӣ или **тавоқбозӣ** – танец с тарелочками, исполняемый на ходулях со сложными акробатическими элементами.

Танбӯн–белые штаны, атрибут памирского танцевального костюма.

Текисбозӣ – медленный танец.

Тиргаки асп – открытое пространство в конструкции лошади в области туловища, атрибут танца Аспакбозӣ.

У

Уқоб–базай (уқоббозӣ) –танец орла,вид Бадахшанского танца.

Усул–изящные движения в танце, танец.

Х

Хам шудан ба поён ва боло– наклоны вниз и вверх.

Хориш – комедийная форма танца Айнинского и Пенджакентского районов, имитирующая чесание тела.

Ц

Царе – женский головной убор,

Цемак –короткое украшение для женщин, которое носят на шее плотно, атрибут памирского танцевального костюма.

Цома (мунисак) – стёганный халат, отличается своим покроем, атрибут Согдийского танцевального костюма.

Ч

Чакан – широкое женское платье, украшенное красивой цветной вышивкой и с широкими рукавами, атрибут Кулябского танцевального костюма.

Чапакбозӣ – танец известен также в гончинском районе под названием «Чапак–чапак», танец хлопанье в ладоши.

Чапан – мужской халат, который соединяется специальным поясом –платком: «миёнбанд», «бельбог», «камарбанд», атрибут Кулябского танцевального костюма.

Чарх – вращение, кружение.

Чархи домон – вращение подола.

Чархи дутарафа– двойное вращение.

Чархи зону – вращение на коленях.

Чархи миён – вращение в талии.

Чиб-базай –танец с деревянными ложками, танец народа Бартанга Рушанского района.

Чодир – простыня, сшитая из четырехугольной материи, служащая туловищем животного, атрибут танца Шербозй.

Чорчиллик–название танца.

Чорсу, ланзе – большой платок с вышивкой, большой платок, в конце которого с четырех сторон специально отставленная бахрома, атрибут Памирского танцевального костюма.

Чорукй– чарыки–башмаки на сыромятной кожи.

Чусти –квадратная мужская тубетейка, чёрная с белой вышивкой, атрибут Кулябского танцевального костюма.

Чуббозй/Калтакбозй– термин боевого танца, где два танцора, держа гладко обрезанные «чуб» –палки в руках, касаются палки друг друга, ещё придают ритм данному танцу.

Ч

Чахидабозй – название женского танца Уратюбинского района.

Чиггак – музыкальный двухструнный инструмент, атрибут танца «Рақс бо чиггак».

Чириб – джурабы–высокие вязанные разноцветными нитью носки, атрибут Памирского танцевального костюма.

Ш

Шамшер – сабля, атрибут танца «Шамшербозӣ».

Шамшербозӣ– танец с саблями, название танца постепенно уходящее из обихода культуры народов равнин.

Шербозӣ– танец льва, старинный Бухарский танец.

Шибитз –танец о шелкопряде, танец народа Рушана.

Шикаст– разновидность Кулябского танца.

Шилшила – бахрома для имитации гривны лошади, атрибут танца Аспакбозӣ.

Шоли шилшиладор – платок с бахромой, атрибут танца Аспакбозӣ.

Э

Эзор, иштон– штаны с узорной тесьмой – *гиероза*, у мужчин шаровары, с широким верхом и узким низом, атрибут кулябского танцевального костюма.

Я

Яксара – названия танцев Дарвазского района.

